

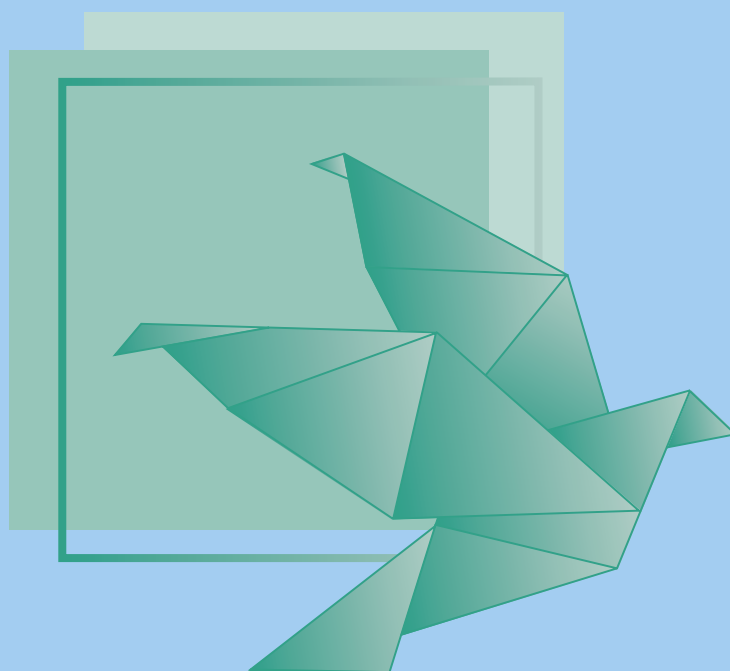


Международная
организация
труда



Доклад V (2A)

Положить конец насилию и домогательствам в сфере труда



Международная
конференция
труда

108-я сессия, 2019 г.

Международная конференция труда, 108-я сессия, 2019 г.

Доклад V(2A)

Положить конец насилию и домогательствам в сфере труда

Пятый пункт повестки дня

Международное бюро труда, Женева

ISBN 978-92-2-131862-0 (print)
ISBN 978-92-2-131863-7 (Web pdf)
ISSN 0251-3730

Первое издание, 2019

Названия, используемые в публикациях МБТ и соответствующие принятой в Организации Объединённых Наций практике, и изложение материала в них не являются выражением какого-либо мнения Международного бюро труда ни о правовом статусе любой страны, района или территории, или их властей, ни о делимитации их границ.

Упоминание названий фирм и коммерческих продуктов и процессов не означает их одобрения Международным бюро труда, равно как и отсутствие упоминания конкретной фирмы, коммерческого продукта или процесса не свидетельствует об их неодобрении.

Информация о публикациях и цифровых продуктах МБТ размещена на сайте: www.ilo.org/publns.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ	v
ВВЕДЕНИЕ	1
ПОЛУЧЕННЫЕ ОТВЕТЫ И КОММЕНТАРИИ.....	5

ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ

Организации работодателей и работников

Международные организации	МФЖ	Международная федерация журналистов
	IndustriALL	Профсоюзное объединение IndustriALL
	МОР	Международная организация работодателей
	МФТ	Международная федерация работников транспорта
	МКП	Международная конфедерация профсоюзов
	IUF	Международный союз работников пищевой и табачной промышленности, сельского хозяйства, ресторанного и гостиничного обслуживания, общественного питания и смежных отраслей
Албания	PSI	Интернационал общественного обслуживания
	БизнесАлбания	Союз албанских предпринимателей
	СНПА	Союз независимых профсоюзов Албании
Алжир	КПА	Конфедерация профсоюзов Албании
	ВКАП	Всеобщая Конфедерация алжирских предприятий
Аргентина	АГНО	Ассоциация госслужащих налоговых органов
	АПКО	Ассоциация персонала контрольных органов
	ВКТА	Всеобщая конфедерация труда Аргентины
	КРА-А	Конфедерация работников Аргентины (КРА-автономная)
	КРА-Р	Конфедерация работников Аргентины (КРА-работники)
	СРОЮ	Союз работников органов юстиции
	АСП	Аргентинский союз промышленников
	МСРКО	Международный союз работников контрольных органов
	АССИ	Торгово-промышленная палата Австралии
Австралия	АСП	Австралийский совет профсоюзов
	БАК	Федеральная палата труда
Австрия	АФП	Австрийская конфедерация профсоюзов
	ФПЭА	Федеральная палата экономики Австрии
Бахрейн	ВФПБ	Всеобщая федерация профсоюзов Бахрейна

Бангладеш	БФР	Бангладешская федерация работодателей
	БСПБ	Конгресс свободных профсоюзов Бангладеш
	BJSD	Бангладешская профсоюзная организация Jatiyatabadi Sramik Dal
	BJSL	Бангладешская лига Jatiya Sramik
	ФРБ	Федерация работников Бангладеш
	BMSF	Бангладешская федерация Mukto Sramik
	BSSF	Бангладешская федерация Sanjukta Sramik
Бельгия	КХП	Конфедерация христианских профсоюзов
	ВКЛПБ	Всеобщая конфедерация либеральных профсоюзов Бельгии
	ВФТБ	Всеобщая федерация труда Бельгии
	ФПБ	Федерация предприятий Бельгии
Бенин	НСПБ	Национальный совет предпринимателей Бенина
Бразилия	НКП	Национальная конфедерация промышленников
	ЕКР	Единая конфедерация работников
	ВСР	Всеобщий союз работников
Болгария	КНПБ	Конфедерация независимых профсоюзов Болгарии
Буркина-Фасо	НСРБФ	Национальный совет работодателей Буркина-Фасо
	НКРБ	Национальная конфедерация работников Буркина-Фасо
Камбоджа	КПК	Конфедерация профсоюзов Камбоджи
Камерун	КАПК	Конфедерация автономных профсоюзов Камеруна
	СИНДУСТРИКАМ	Профсоюз промышленников Камеруна
	ВПРК	Всеобщий профсоюз работников Камеруна
Канада	СКР	Союз канадских работодателей
	ККТ	Канадский конгресс труда
	UFCW	Объединённый профсоюз работников пищевой промышленности и торговли
Чили	КПТР	Конфедерация производственных и торговых работников
	ЕКПЧ	Единая конфедерация профсоюзов Чили
Китай	ВФП	Всеитайская федерация профсоюзов
	ККП	Конфедерация китайских предприятий
Колумбия	НАП	Национальная ассоциация предпринимателей
	ASDECCOL	Ассоциация работников контрольных органов Колумбии
	КТК	Конфедерация трудящихся Колумбии
Коста-Рика	ПДКТ	Профсоюзное движение костариканских трудящихся
	СКХМП	Социальная конфедерация Хуанито Мора Порас

	КРРН	Конфедерация работников Рерум Новарум
	КСПАЧП	Коста-Риканский союз палат и ассоциаций частных предприятий
Кот-д'Ивуар	ВКПК	Всеобщая конфедерация предприятий Кот-д'Ивуара
	ФАПК	Федерация автономных профсоюзов Кот-д'Ивуара
Хорватия	ХАР	Хорватская ассоциация работодателей
Кипр	КФРП	Кипрская федерация работодателей и промышленников
Демократическая Республика Конго	КОЗИЛАК	Конфедерация свободных и автономных профсоюзов Конго
	ФПК	Федерация предприятий Конго
Дания	КДР	Конфедерация датских работодателей
	ФТФ	Конфедерация профсоюзов наёмных и государственных служащих
	ДКП	Датская конфедерация профсоюзов
Доминиканская Республика	АККП	Автономная конфедерация классовых профсоюзов
	НКПЕ	Национальная конфедерация профсоюзного единства
Египет	ФЕП	Федерация египетской промышленности
Эстония	ЭАР	Эстонская ассоциация работодателей
Финляндия	КФП	Конфедерация финских промышленников
Франция	ВКТ	Всеобщая конфедерация труда
	ВКТ-ФО	Всеобщая конфедерация труда «Форс-увриер»
	МЕДЕФ	Движение французских предприятий
Габон	КРГ	Конфедерация работодателей Габона
Грузия	ГАР	Грузинская ассоциация работодателей
	ГКП	Грузинская конфедерация профсоюзов
Германия	БДА	Конфедерация ассоциаций работодателей Германии
	ОНП	Объединение немецких профсоюзов
Греция	ВКРГ	Всеобщая конфедерация работников Греции
	ГФП	Греческая федерация промышленников
Гватемала	КАСИФ	Координационный комитет сельскохозяйственных, торговых, промышленных и финансовых ассоциаций
	КПЕГ	Конфедерация профсоюзного единства Гватемалы
	УНСИТРАГУА	Конфедерация профсоюзов работников Гватемалы
Гвинея	НСПГ	Национальный совет предпринимателей Гвинеи
Гонконг, Китай	ГКП	Гонконгская конфедерация профсоюзов
Венгрия	БИЗНЕСВЕНГРИЯ	Конфедерация венгерских работодателей и промышленников

Исландия	ИКТ	Исландская конфедерация труда
	КИР	Конфедерация исландских работодателей
Индия	ВОР	Всеиндийская организация работодателей
	ФРИ	Федерация работодателей Индии
Индонезия	АПИНДО	Ассоциация индонезийских работодателей
	КОРИ	Конфедерация объединённых работников Индонезии
	ИКПП	Индонезийская конфедерация профсоюзов процветания
	КИП	Конфедерация индонезийских профсоюзов
	КНП	Конфедерация национальных профсоюзов
	КВП	Конфедерация всеиндонезийских профсоюзов
	САРБУМУЗИ	Конфедерация работников-мусульман Индонезии
	Гистадрут	Всеобщая федерация работников Израиля
Израиль	АТИ	Ассоциация товаропроизводителей Израиля
	Италия	Италия
Италия	ВИКТ	Всеобщая итальянская конфедерация труда
	СИДА	Итальянская конфедерация менеджеров и других специалистов
	ИКПТ	Итальянская конфедерация профсоюзов трудящихся
	Конфиндустрия	Всеобщая конфедерация итальянских промышленников
	ИСТ	Итальянский союз труда
Япония	ГСПЯ-РЕНГО	Конфедерация японских профсоюзов
	Кейданрен	Японская федерация предпринимателей
Кения	КОТУ-К	Центральная организация профсоюзов Кении
	ФКР	Федерация кенийских работодателей
	КСТПСО	Кенийский союз работников торговли, пищевой промышленности и смежных отраслей
	КСДГОБС	Кенийский союз домашних работников, работников гостиниц, образовательных учреждений, больниц и смежных отраслей
Латвия	КСПЛ	Конфедерация свободных профсоюзов Латвии
Лесото	АРПЛ	Ассоциация работодателей и предпринимателей Лесото
Мадагаскар	ОПМ	Объединение предприятий Мадагаскара
Малайзия	МТЮК	Малазийский конгресс профсоюзов
Мали	КПТМ	Конфедерация профсоюзов трудящихся Мали
Мавритания	ВКТМ	Всеобщая конфедерация работников Мавритании
Маврикий	НКП	Национальная конфедерация профсоюзов
Мексика	КОПАРМЕКС	Мексиканская ассоциация работодателей
	НСТ	Национальный союз трудящихся

Республика Молдова	НКПМ	Национальная конфедерация профсоюзов Молдовы
Монголия	КПМ	Конфедерация профсоюзов Монголии
Черногория	КПЧ	Конфедерация профсоюзов Черногории
	ФРЧ	Федерация работодателей Черногории
Марокко	МСТ	Марокканский союз трудящихся
Намибия	ФРН	Федерация работодателей Намибии
Непал	АНТУФ	Всенепальская федерация профсоюзов
	ФНТПП	Федерация непальских торгово-промышленных палат
	ГЕФОНТ	Всеобщая федерация профсоюзов Непала
Нидерланды	НХФП	Национальная федерация христианских профсоюзов
	ФПН	Федерация профсоюзов Нидерландов
	ВНО-НСВ	Федерация нидерландской промышленности и работодателей
Новая Зеландия	Бизнес-НЗ	Бизнесмены Новой Зеландии
	НЗСП	Новозеландский совет профсоюзов
Никарагуа	АРСХ	Ассоциация работников сельского хозяйства
	СКР	Сандинистская конфедерация работников
Нигерия	АКРН	Ассоциация консультантов работодателей Нигерии
	КТН	Конгресс труда Нигерии
Норвегия	КПН	Конфедерация профсоюзов Норвегии
	КНП	Конфедерация норвежских промышленников
	Spekter	Организация работодателей Spekter
	УНИО	Конфедерация профсоюзов специалистов
	КПТР	Конфедерация профсоюзов технических работников
Пакистан	ФРП	Федерация работодателей Пакистана
	ПКТ	Пакистанская федерация труда
Панама	КОНАТО	Национальный совет организованных работников
	КОНЮСИ	Национальная конфедерация объединений независимых профсоюзов
	Convergencia Sindical	Национальный профсоюзный центр Convergencia Sindical
	КРРП	Конфедерация работников Республики Панамы
Парагвай	ЦОТ-А	Центральное объединение трудящихся – Auténtica
Перу	АКПР	Автономная конфедерация перуанских работников
	КОНФИЕП	Национальная конфедерация частных предприятий
Филиппины	КРФ	Конфедерация работодателей Филиппин
	НПЦ	Национальный профсоюзный центр
	СЕНТРО	Центральное объединение прогрессивных работников

Польша	НСПС «Солидарность»	Независимый и самоуправляемый профсоюз «Солидарность»
	ВОП	Всепольское объединение профсоюзов
Португалия	КПП	Конфедерация португальской промышленности
Румыния	КРК	Конфедерация работников Конкордиа
Российская Федерация	РСПП	Российский союз промышленников и предпринимателей
Сент-Люсия	СЛЕФ	Федерация работодателей Сент-Люсии
Сенегал	НСРС	Национальный совет работодателей Сенегала
Сербия	АРС	Ассоциация работодателей Сербии
Сингапур	НФРС	Национальная федерация работодателей Сингапура
Словакия	ФАРСР	Федерация ассоциаций работодателей Словацкой Республики
Словения	АРС	Ассоциация работодателей Словении
Южная Африка	BUSA	Объединение предпринимателей Южной Африки
	КОСАТУ	Конгресс южноафриканских профсоюзов
	ФЕДУСА	Федерация профсоюзов Южной Африки
Испания	ПКРК	Профсоюзная конфедерация рабочих комиссий
	ИКОР	Испанская конфедерация организаций работодателей
	СЕРУМЕ	Испанская конфедерация малых и средних предприятий
	ВСТ	Всеобщий союз трудящихся
Швеция	КШП	Конфедерация шведских предприятий
	ЦОПШ	Центральное объединение профсоюзов Швеции
	ЦОПС	Центральная организация профсоюзов служащих
	Сако	Центральная организация профсоюзов специалистов
Швейцария	SGV-USAM	Швейцарский союз искусств и ремёсел
	ФРШ	Федерация работодателей Швейцарии
	СГБ	Швейцарская федерация профсоюзов
	Travail.Suisse	Независимая организация работников Швейцарии
Таиланд	КРТ	Конфедерация работодателей Таиланда
Тунис	ВТОТ	Всеобщее тунисское объединение труда
Турция	НАК-IS	Конфедерация подлинных профсоюзов Турции
	ТИСК	Конфедерация организаций работодателей Турции
	ТЮРК-ИС	Конфедерация турецких профсоюзов
Соединённое Королевство	КБП	Конфедерация британской промышленности
	КТЮ	Конгресс тред-юнионов

Соединённые Штаты Америки	АФТ-КПП	Американская федерация труда и Конгресс производственных профсоюзов
	ССМБ	Совет США по международному бизнесу
Уругвай	ППУ	Промышленная палата Уругвая
Боливарианская Республика Венесуэла	НПКОР	Независимое профсоюзное конфедеративное объединение работников
Вьетнам	VCCI	Вьетнамская торгово-промышленная палата
Замбия	КПЗ	Конгресс профсоюзов Замбии
Зимбабве	КПЗ	Конгресс профсоюзов Зимбабве

Другие аббревиатуры

WGDAW	Рабочая группа по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике
-------	---

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с решением Административного совета Международного бюро труда, принятым на 325-й сессии (октябрь-ноябрь 2015 г.), повестка дня 107-й сессии (май-июнь 2018 г.) Международной конференции труда включала вопрос «Насилие против женщин и мужчин в сфере труда» в целях его двукратного обсуждения¹. Позднее термин «насилие» был заменён на фразу «насилие и домогательства» по инициативе Трёхстороннего совещания экспертов по вопросам насилия против женщин и мужчин в сфере труда, состоявшегося в Женеве с 3 по 6 октября 2016 года, чтобы «все формы недопустимого поведения были вполне поняты и в должной мере рассмотрены»².

В ходе подготовки к первому обсуждению в 2018 году и в соответствии со статьёй 39 Регламента Конференции МБТ подготовило два доклада: Доклад V(1)³ и Доклад V(2)⁴. Комитет Конференции по разработке норм о насилии и домогательствах в сфере труда (далее «Комитет») рассмотрел эти доклады и принял свои собственные доклады, содержащие резюме итогов работы и заключения⁵, которые были соответственно одобрены и приняты на пленарном заседании Конференции 8 июня 2018 года⁶. На той же сессии Конференция также приняла следующую резолюцию⁷:

Генеральная конференция Международной организации труда,
приняв доклад Комитета, которому было поручено рассмотрение пятого пункта повестки дня,
одоблив, в частности, в качестве общих заключений, предназначенных для консультаций с правительствами, предложения о разработке конвенции, дополненной рекомендацией, касающихся насилия и домогательств в сфере труда,
принимает решение о включении в повестку дня следующей очередной сессии пункта, озаглавленного «Насилие и домогательства в сфере труда» для второго обсуждения в целях принятия конвенции, дополненной рекомендацией.

¹ МБТ: *Minutes of the 325th Session of the Governing Body*, [GB.325/PV](#), para. 33(a).

² МБТ: *Report of the Director-General: Fifth Supplementary Report: Outcome of the Meeting of Experts on Violence against Women and Men in the World of Work*, [GB.328/INS/17/5](#), Appendix I, para. 33.

³ МБТ: *Положить конец насилию и домогательствам в отношении женщин и мужчин в сфере труда*, Доклад V(1), Международная конференция труда, 107-я сессия, Женева, 2018 г. (опубликован в 2017 г.).

⁴ МБТ: *Положить конец насилию и домогательствам в сфере труда*, Доклад V(2), Международная конференция труда, 107-я сессия, Женева, 2018 г.

⁵ МБТ: *Reports of the Standard-Setting Committee: Resolution and proposed Conclusions submitted for adoption by the Conference*, in *Provisional Record No. 8A*, and *Summary of proceedings*, in *Provisional Record No. 8B(Rev.1)*, Международная конференция труда, 107-я сессия, Женева, 2018 г.

⁶ МБТ: Пленарное заседание: *Reports of the Standard-Setting Committee: Violence and Harassment in the World of Work*, in *Provisional Record No. 8C*, Международная конференция труда, 107-я сессия, Женева, 2018 г. В соответствии с установившейся после 1988 г. практикой доклад Комитета опубликован и доступен для государств-членов полностью совместно с протоколом обсуждения данного вопроса на пленарном заседании на 107-й сессии Конференции.

⁷ МБТ: *Резолюция о включении в повестку дня следующей очередной сессии Конференции пункта, озаглавленного «Насилие и домогательства в сфере труда»*, Международная конференция труда, 107-я сессия, Женева, 2018 г.

В силу этой резолюции и согласно статье 39 6) Регламента Конференции МБТ подготовило Доклад V(1)⁸, содержащий тексты предлагаемых конвенции и рекомендации с учётом заключений, принятых Конференцией на 107-й сессии. Тексты сформулированы на основе результатов первого обсуждения Конференцией, и в них учтены ответы, полученные на содержащийся в предварительном докладе вопросник⁹. Согласно требованиям Регламента этот доклад был разослан правительствам с таким расчётом, чтобы они получили его не позднее чем через два месяца после закрытия 107-й сессии Конференции.

В соответствии со статьёй 39 6) Регламента Конференции правительствам было предложено направить, после проведения консультаций с наиболее представительными организациями работодателей и работников, свои предлагаемые поправки или замечания с тем, чтобы они поступили в МБТ до 8 ноября 2018 года.

Правительствам было также предложено проинформировать МБТ в те же сроки, считают ли они предлагаемые тексты удовлетворительной основой для второго обсуждения Конференцией на 108-й сессии (июнь 2019 г.), а также указать, с какими организациями работодателей и работников были проведены консультации. Такие консультации предусматриваются также статьёй 5 1) а) Конвенции 1976 года о трёхсторонних консультациях (международные трудовые нормы) (144) в отношении стран, которые ратифицировали эту конвенцию. Результаты этих консультаций должны были найти отражение в ответах правительств.

Ко времени подготовки настоящего доклада МБТ получило ответы от трёхсторонних участников из 101 государства-члена, включая правительства следующих 57 государств-членов: Алжир, Аргентина, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Болгария, Бурунди, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Кипр, Дания, Эквадор, Египет, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Кувейт, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Черногория, Марокко, Мьянма, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Южная Африка, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тунис, Уганда, Соединённое Королевство, Соединённые Штаты Америки и Уругвай.

Большинство правительств указали, что их ответы были подготовлены после проведения консультаций с организациями работодателей и работников. Некоторые из этих правительств включили в свои ответы мнения, выраженные этими организациями по отдельным вопросам, в то время как другие правительства направили их замечания отдельно. В некоторых случаях ответы были получены непосредственно от организаций работодателей и работников. Ответы были также получены от Международной конфедерации профсоюзов (МКП) и Международной организации работодателей (МОР).

Был получен ответ от Рабочей группы Организации Объединённых Наций по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике (WGDAW), в котором эта рабочая группа поддержала процесс и сформулировала свои предложения.

Для обеспечения того чтобы английский и французский варианты текстов предлагаемых конвенции и рекомендации были получены правительствами в пределах временных сроков, установленных в статье 39 7) Регламента Конференции, Доклад V(2) был опубликован в двух томах. Настоящий том (Доклад V(2A)) подготовлен на основе ответов правительств и организаций работодателей и работников и содержит основные аспекты их замечаний. Он включает три раздела: общие замечания; комментарии относительно предлагаемой конвенции; комментарии относительно предлагаемой рекомендации. В некоторых ответах представлена информация о конкретных национальных условиях; хотя такая информация весьма полезна для деятельности МБТ, она не воспроизводится в докладе.

⁸ МБТ: *Положить конец насилию и домогательствам в сфере труда*, Доклад V(1), Международная конференция труда, 108-я сессия, Женева, 2019 г. (опубликован в 2018 г.).

⁹ МБТ: Доклад V(1) опубликован в 2017 г., *op. cit.*

МБТ отмечает, что в некоторых ответах содержались подробные замечания технического характера, в том числе пространные предложения относительно альтернативного текста. Принимая во внимание ограничения, связанные с объемом докладов Конференции, ответы воспроизводятся не полностью, и МБТ, по мере возможности, резюмировало основные идеи, предложенные в ответах. Аналогичные предложения сведены воедино. Если по отдельным положениям не было получено никаких комментариев, МБТ не включило в текст свои замечания.

Многие организации работодателей и работников, включая МОР и МКП, скоординировали свои ответы и представили одни и те же или аналогичные замечания по многим положениям предлагаемых актов; резюме таких замечаний воспроизводится в обобщенном ответе. Организации работников, которые придерживались такого принципа, являются: АНТУФ, НПКОР, АРСХ, БСПБ, BJSO, BJSI, ФРБ, BMSF, BSSF, АККП, АКПР, КПК, ВИКТ, ИКПТ, ПДКТ, НКПЕ, КОНАТО, КОНЮСИ, Convergencia Sindical, СКХМП, СКР, КРА-Р, КТК, КРРН, КРРП, КПЕГ, ЕКР (Бразилия), ЕКПЧ (Чили), ЦОТ-А, ОНП, ФЕДУСА, ФАПК, ГЕФОНТ, ВКРГ, ГКП, НАК-IS, Гистадрут, ГКП, IndustriALL, МФТ, МКП, IUF, ГСПЯ-РЕНГО, КСТПСО, КСДГОБС, КСПЛ, НСПС «Солидарность», ПКТ, СЕНТРО, ВСТ (Испания), ИСТ, УНСИТРАГУА, КПЗ (Замбия), КПЗ (Зимбабве). Организации работодателей, которые придерживались такого принципа, являются: АССИ, ВОР, АРПЛ, НАП, АПИНДО, ФАРСР, БДА, VCCI, БФР, Бизнес Маврикий, ХАР, СКР (Канада), ККП (Китай), ВКАП, ВКПК, НСРС (Сенегал), НСПБ, НСПГ, Конфиндустрия, КРК (Румыния), КШП, КРФ, ФРИ, ФРП, КФП, ФПК, ФЕП, ФКР, ФНТПП, ОПМ, МОР, МЕДЕФ, ФРЧ, АКРН, КФРП, РСПП, КИР, СЛЕФ, ТИСК, ФРШ, ССМБ, ВНО-НСВ, АРС. В большинстве замечаний полностью соблюдалась структура предлагаемых актов текста и указывались разделы текста, на которые делались ссылки. Там, где этот принцип не использовался или если замечания касались другого положения, МБТ, по мере своих возможностей, учитывало эти замечания в соответствующем разделе доклада.

Двуязычный Доклад V(2B) содержит текст предлагаемых конвенции и рекомендации на английском и французском языках с поправками, внесенными с учетом полученных ответов и по причинам, указанным в комментариях МБТ и изложенным в настоящем докладе. Были также внесены некоторые незначительные редакционные изменения, в частности для обеспечения полного соответствия между двумя языковыми вариантами предлагаемых актов. Если Конференция примет соответствующее решение, эти тексты послужат основой для второго обсуждения на её 108-й сессии (июнь 2019 г.) в целях принятия конвенции, дополненной рекомендацией об искоренении насилия и домогательств в сфере труда.

ПОЛУЧЕННЫЕ ОТВЕТЫ И КОММЕНТАРИИ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Правительства

Аргентина, Канада, Финляндия, Франция, Кувейт, Мали, Мальта, Черногория, Нигерия, Норвегия, Оман, Перу, Катар, Швейцария: Предлагаемые тексты служат адекватной основой для второго обсуждения.

Канада, Мексика, Парагвай: Следует применять гендерно чувствительный/инклюзивный язык.

Бельгия: Сослаться на социально-экономические издержки, связанные с насилием и домогательствами.

Болгария, Кипр, Венгрия: Поддерживают принятие актов, обеспечивающих адекватную защиту от насилия и домогательств в сфере труда, которые были бы широко ратифицируемыми.

Бурунди: МБТ проделало большую последовательную работу.

Камерун: Высоко ценим качество текстов, предложенных МБТ.

Канада: Поддерживает конвенцию, в которой чётко определены термины и сфера охвата, и рекомендацию, содержащую практические руководящие принципы.

Дания, Норвегия: Конвенция должна содержать общие принципы и быть эффективным, осуществимым и широко ратифицируемым актом.

Финляндия: Предлагаемые тексты являются прекрасной основой для дальнейших дебатов. Необходимо снять двусмысленность, касающуюся определений и сферы охвата.

Грузия: Поддерживает акты.

Израиль: Акты должны носить практический, гибкий и эффективный характер.

Мали, Сенегал: Проблемы группы африканских государств были приняты во внимание.

Мексика, Соединённое Королевство: Поддерживают принятие конвенции, дополненной рекомендацией.

Нигер: Предлагаемые тексты усиливают инновационные подходы и приветствуются.

Нигерия: Основная цель – защита жертв.

Перу: В актах должен рассматриваться вопрос воздействия коррупции на насилие против женщин.

Филиппины: Не возражают против комментариев МБТ.

Польша: Важно принять международные нормы против домогательств на рабочем месте.

Российская Федерация: Предлагаемый акт выходит за рамки первоначального замысла, а также содержит ряд спорных положений, не имеющих отношения к трудовому законодательству. Выступает за принятие акта в форме «мягкого» права (то есть рекомендации).

Испания: В тексте на испанском языке заменить “trabajadores y/o trabajadoras” фразой “personas trabajadoras” за исключением положений, когда речь идёт только о женщинах, и заменить слово «velar» словом «asegurar».

Швеция: Следует разъяснить вопросы, касающиеся ответственности за противодействие насилию и домогательствам. Рекомендация должна носить менее подробный, но более гибкий характер.

Швейцария, Соединённые Штаты Америки: Определения и сфера охвата слишком широки.

Соединённые Штаты Америки: Включить пункт общего звучания о суверенном праве и дипломатическом иммунитете.

Уругвай: Трёхсторонняя комиссия поддерживает принятие конвенции и рекомендации. Тексты, предложенные МБТ, являются существенным шагом вперёд по пути обеспечения консенсуса.

Работодатели

Обобщённый ответ, КОНФИЕП, ФПБ: Ставится под сомнение указание МБТ на то, что пункты 1-23 с) заключений с поправками были приняты «подавляющим большинством». Соглашаясь с важностью и необходимостью достижения консенсуса, считаем, что предлагаемые акты содержат слишком много барьеров на пути их применения и ратификации.

БизнесАлбания: Полностью согласна с предлагаемой конвенцией и рекомендацией. В полной мере поддерживает замечания МОР.

BUSA: Есть опасность того, что в конвенции не будут учтены некоторые неприемлемые принципы поведения и наиболее уязвимые группы. Предпочтение отдаётся рекомендации, которую можно было бы сопоставить с Конвенцией 2006 года об основах, содействующих безопасности и гигиене труда (187).

БИЗНЕСВЕНГРИЯ: Предлагаемый текст не может быть поддержан, поскольку его трудно будет соблюдать на национальном уровне. Основные предлагаемые определения чрезмерно расширяют сферу ответственности работодателей, в том числе малых и средних предприятий и семейных предприятий.

Бизнес-НЗ: В общем и целом поддерживаются поправки, предложенные МОР. Предпочтение отдаётся рекомендации.

КАСИФ: Не поддерживает конвенцию, поскольку акты насилия и домогательств носят уголовный, а не трудовой характер.

КБП: Поддерживает конвенцию, которая бы дополнялась сбалансированной и практичной рекомендацией.

СКР (Канада): В случае если будут учтены мнения работодателей, поддержит конвенцию.

ИКОР, СЕРУМЕ: Акты не учитывают различные условия и обстоятельства компаний, и при этом меры защиты распространяются только на работников. Обязательства налагаются на работодателей и правительства.

КПП: Акты страдают отсутствием правовой ясности, носят слишком предписательный характер и не закладывают собой основу для их практического применения.

КОПАРМЕКС: Акт должен носить форму рекомендации.

КРГ, КФП: Предлагаемые акты потребуют внесения изменений в национальное законодательство.

КДР: Конвенция должна содержать только общие принципы, учитывающие национальные различия и возможности предприятий. В рекомендации следует использовать глаголы «могли бы»/«могут» вместо глагола «должны». Включить новый пункт в преамбулу следующего содержания: «Принимая во внимание, что общая защита для всех против насилия и домогательств осуществляется государствами-членами с помощью уголовного права, судебных разбирательств и учреждений, гарантирующих уголовное правосудие».

КРТ: Акт должен носить практический характер, должно обеспечиваться его действенное соблюдение и выполнение, и он должен проводиться в жизнь посредством национальных механизмов.

ФРП, НФРС: Поддерживают позицию МОР.

ГАР: В полной мере разделяет цели и общий дух предлагаемой конвенции.

АТИ: Работодатель, принимающий меры для предотвращения и разбирательства случаев насилия и домогательств, должен освобождаться от ответственности.

МЕДЕФ: Акт должен носить прагматичный характер и применяться ко всем компаниями, а также позволять им выполнять свои обязательства.

ФРН: Рекомендация, возможно, сопряжённая с Конвенцией 1981 года о безопасности и гигиене труда (155), вероятно, была бы более надёжным и эффективным инструментом, чем конвенция, обладающая более широкой сферой охвата.

КНП: Чтобы её можно было широко ратифицировать и применять, конвенция должна содержать общие принципы, но при этом не должна быть чрезмерно подробной, гипертрофированной или выдвигающей нереалистичные требования.

ГФП: Любые обязательства работодателя должны соответствовать широкому кругу различных предприятий и коммерческих структур, которым необходимо будет выполнять их, включая малые и семейные предприятия.

SGV-USAM: Акты в некоторых местах весьма расплывчаты и непонятны, а в других носят слишком подробный характер. Даже если второй акт содержит рекомендации, в связи с ним могут возникать обязательства, и он может потребовать широкого нормативного регулирования.

КШП: Акты носят слишком подробный характер. Обязательства работодателя должны соответствовать широкому кругу различных предприятий и коммерческих структур, включая малые и семейные предприятия.

КСПАЧП: По всему тексту заменить фразу «сфера труда» фразой «рабочее место».

ФПБ: В предлагаемых актах не содержится чётких определений, не разъяснена роль и сфера ответственности и не указаны практические меры. Подход должен ориентироваться на предотвращение и устранение проявления насилия и домогательств, а не на выявление жертв и правонарушителей и разбирательство этих дел.

ФПЭА: Нет необходимости принимать конвенцию, поскольку её сфера охвата выходит за рамки сферы труда.

Работники

Обобщённый ответ: В общем и целом, предлагаемые акты считаются удовлетворительной основой для дальнейшего обсуждения. Если конкретных комментариев не представлено, изменения, предложенные МБТ, сочтены приемлемыми. В обеспечение того чтобы производственная среда была свободна от проявления насилия и домогательств для всех, основные права и принципы должны быть надлежащим образом рассмотрены в конвенции, а не в рекомендации.

АСП: Если конкретных комментариев не представлено, следует считать, что предложенные МБТ изменения приемлемы.

АСП, ИКТ, ВИКТ, ИКПТ, ККТ (Канада), КОТУ-К, ФПН, НХФП, ВКТ-ФО, ГКП, МФЖ, МФТ, МКП, ДКП (Дания), ФТФ, КПП (Норвегия), МТЮК, PSI, КТЮ, UFCW, ВСТ (Испания), ИСТ, УНИО, КПТР: Предлагаемые акты являются удовлетворительной основой для дальнейшего обсуждения.

АФТ-КПП: Поддерживает конвенцию.

СНПА: Полностью согласен с предлагаемой конвенцией и рекомендацией.

ПКРК: По всему тексту на испанском языке заменить «trabajadores» фразой «personas trabajadoras».

ВКТ: Во французской версии заменить слово «travailleurs» словосочетанием «personnes qui travaillent».

ВКТМ, КРРП, ВФТБ: Поддерживают конвенцию и рекомендацию.

КНПБ: Основной задачей предлагаемых актов является защита всех работников.

НКПМ: Поддерживает предлагаемую конвенцию без возражений.

КОСАТУ: Если не предложено конкретных замечаний, предлагаемые МБТ изменения поддерживаются. Поддерживает рекомендацию в её совокупности.

КРА-А: Нет необходимости содействовать международной норме посредством конвенции и рекомендации.

КПЧ: Предлагаемые акты носят более ясный смысл и пригодны для дальнейшего обсуждения.

КПА: Поддерживает последнюю версию «коричневого» доклада.

ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако: Следует указать, что рекомендация не носит обязательного для исполнения характера.

КТН, НПЦ (Филиппины): Акт должен носить чёткий и последовательный характер.

НЗСП: Если не представлено конкретных замечаний, предлагаемые МБТ изменения сочтены приемлемыми.

АФП: Поддерживает идею принятия конвенции дополненной рекомендацией.

ВОП: Приветствует принятие международных актов, предусматривающих защиту от домогательств на рабочем месте.

ВТОТ: Приоритетной задачей является искоренение всех форм насилия и домогательств на рабочем месте.

УНСИТРАГУА: Важно добиться трёхстороннего консенсуса.

СГБ и Travail.Suisse: Первое обсуждение было важным шагом в нужном направлении. Предстоит ещё рассмотреть определения, сферу охвата, сферу ответственности и гибкость.

Организация Объединённых Наций

WGDAW: Необходима сильная конвенция, которая бы включала конкретные меры, предусматривала адекватную компенсацию лицам, подвергшимся насилию и домогательствам, исходила из гендерной перспективы и применяла межсекторальный подход, а также признавала то, что женщины часто оказываются диспропорционально и неодинаково пострадавшими. Бытовое насилие и другие формы насилия в частной сфере могут иметь существенное воздействие на трудовую жизнь женщин, и государства должны смягчать последствия таких форм насилия. В ходе завершающей стадии работы над конвенцией и рекомендацией необходимо услышать мнения женщин, с тем чтобы придать этим актам в максимально возможной мере эффективный и инклюзивный характер.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Значительное большинство правительств и организаций работников, ответивших на вопросник, высоко оценили качество предлагаемого текста конвенции, дополненной рекомендацией, и сочли, что они являются удовлетворительной основой для дальнейшего обсуждения на 108-й сессии Конференции. Многие организации работодателей охарактеризовали первое обсуждение как этап, не позволивший добиться согласия по ключевым вопросам, и выразили общую озабоченность относительно соблюдения предлагаемых актов.

В целом правительства и организации работодателей и работников подчеркнули важность рассматриваемой темы и необходимость достижения консенсуса. Во многих ответах содержались конкретные предложения относительно внесения изменений в предлагаемые акты, в частности касающиеся ясности и чёткости определений и сферы охвата, а также круга ответственности и условий различных сторон – все эти предложения нашли отражение в соответствующих положениях предлагаемых актов. Приняты к сведению также предложения, касающиеся языка, как например, использование гендерно чувствительных выражений и формулировок во французском и испанском языках, усиление гибкости и приведение в соответствие текстов на различных языках.

Основываясь на полученных ответах, МБТ внесло изменения в предлагаемые акты и соответствующим образом изменило нумерацию положений. Для упрощения поиска в случае, когда нумерация пунктов изменилась, полученные ответы и соответствующие комментарии МБТ представлены в соответствии со структурой и нумерацией пунктов, содержащихся в Докладе V(1) 2018 года; в скобках дана также новая нумерация, содержащаяся в Докладе V(2B).

II. ЗАМЕЧАНИЯ К ПРЕДЛАГАЕМОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ И ДОМОГАТЕЛЬСТВ В СФЕРЕ ТРУДА

Пункт 4 преамбулы

Правительства

Аргентина: Сослаться на Конвенцию Белем-ду-Пара.

Индонезия: Нет возражений.

Катар: Декларация ООН о ликвидации насилия в отношении женщин является международным актом, наиболее близким по содержанию к данной Конвенции.

Тунис: Сослаться на Конвенцию 2011 года о достойном труде домашних работников (189).

Работники

НСТ: Добавить ссылки на Конвенцию МОТ 102 и Рекомендацию 202 о социальном обеспечении, Конвенции 81 и 129 об инспекции труда, Конвенцию 156 о работниках с семейными обязанностями, Конвенции 73 и 143 о работниках-мигрантах и Конвенцию 183 об охране материнства.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

В соответствии с комментарием МБТ к шестому пункту преамбулы текст остаётся без изменений.

Пункт 5 преамбулы**Правительства**

Соединённые Штаты Америки: Заменить «право каждого человека на» на «насущную необходимость стремиться к».

Работодатели

ППУ, НКП и КПТР (Чили): Заменить «сферу труда» на «государственные и частные рабочие места».

Работники

ВКТ: Заменить «включая» на «особенно», чтобы избежать толкования, что другие части текста не относятся к женщинам.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 6 преамбулы**Правительства**

Аргентина, Чили, Франция, Индонезия, Марокко, Панама, Парагвай, Катар, Южная Африка, Уганда: Поддерживают предложение МБТ.

Бангладеш: Изъять текст «являются одной из форм нарушения прав человека».

Австрия, Новая Зеландия: Не поддерживают предложение МБТ.

Бельгия: Предложение МБТ можно будет поддержать, если сохранится остальная часть пункта.

Болгария: Не поддерживает предложение МБТ. Признать, что насилие и домогательства «могут препятствовать осуществлению прав человека» и что государства-члены обязаны поощрять, уважать и защищать права человека.

Канада: Предложение МБТ приемлемо. В четвёртом пункте после слова «нарушения» добавить «или злоупотребления». Сохранить остальную часть шестого пункта.

Финляндия: Удалить «форм».

Германия: Поддерживает предложение МБТ. В четвёртом пункте перед словом «домогательств» добавить «некоторых форм».

Венгрия, Соединённое Королевство: Предлагается следующая формулировка: «Напоминая, что согласно Уставу Организации Объединённых Наций члены Организации обязаны содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав и свобод человека и что насилие и домогательства в сфере труда могут препятствовать осуществлению прав человека ...».

Италия: Поддерживает существующую редакцию шестого пункта, а также упоминание этого вопроса в четвёртом пункте.

Мексика: Предложение МБТ приемлемо. После слова «возможностей» добавить «и угрозой принципу равенства и недопущения дискриминации», а в конце добавить «неприемлемыми и несовместимыми с достойным трудом».

Испания: Добавить пункт о том, что «насилие и домогательства в сфере труда с особой остротой проявляются в ситуациях, которые труднее обнаружить, т.е. в ситуациях, связанных с базовой органической и функциональной зависимостью, когда работодатель обладает не только большей свободой действий, но и способностью скрывать злоупотребления».

Швеция: Неуместно предполагать, что все формы насилия и домогательств являются нарушениями прав человека.

Соединённое Королевство, Соединённые Штаты Америки: В сфере труда не существует права на свободу от насилия и домогательств, а права человека могут нарушаться только государствами.

Соединённые Штаты Америки: Заменить «являются одной из форм» на «препятствуют осуществлению».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП, ФПБ: В представленном варианте «ряд неприемлемых форм поведения и практики» включает все виды нарушений, в том числе мелкие и одновременные. Ошибочно автоматически классифицировать мелкие нарушения как нарушения прав человека.

Не следует заимствовать текст из Конвенции 111, поскольку она касается дискриминации. Это положение должно гласить «провозглашённые во Всеобщей декларации прав человека», а другие международные акты не должны упоминаться. Шестой пункт следует изложить в следующей редакции: «учитывая, что насилие и домогательства в сфере труда могут препятствовать осуществлению прав человека ...».

Бизнес-НЗ, КБП: Насилие и домогательства не всегда могут быть нарушениями прав человека.

КПП: Насилие и домогательства могут подрывать уважение к правам человека, но не нарушать их.

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Изменить формулировку следующим образом: «Отмечая, что насилие и домогательства на рабочих местах – как государственных, так и частных – могут подрывать права человека и угрожать равенству возможностей и являются неприемлемыми и несовместимыми с достойным трудом».

КРГ: Переместить в пункт 4.

КРТ: Заменить «являются одной из форм нарушения» на «могут препятствовать осуществлению».

АРС, КСПАЧП: Изменить шестой пункт следующим образом: «... могут препятствовать осуществлению прав человека ...».

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ИКТ, КНПБ, ККТ, ПДКТ, ВФТЬ, МФЖ, КПН (Норвегия), МТЮК, НЗСП, УНИО, КПТР: Предложение МБТ поддерживается при условии сохранения остальной части шестого пункта преамбулы.

БАК: Предложенная формулировка не вызывает возражений.

ССОО: Выражает поддержку предложению МБТ изменить четвёртый пункт, а также формулировке «нарушение прав человека». Шестой пункт не следует включать в четвёртый.

ВКЛПБ: Указать на социальные и экономические издержки насилия и домогательств, а также на культуру производства как инструмент для их предотвращения. Формулировка «одна из форм нарушения прав человека» принимается.

ВКТ, КХП: Поддерживают предложение МБТ. Упомянуть социальные и экономические издержки насилия и домогательств.

КОСАТУ: В условиях нормализации патриархальной практики можно было бы с пользой использовать понятие «структурное насилие».

КПЧ: Можно было бы напрямую связать пункты 4 и 6.

ВКТ-ФО: Высказывает возражение против перемещения этого пункта. Перед словами «принципу равенства возможностей» добавить «экономической безопасности».

НПЦ (Филиппины): Поддерживает предложение МБТ.

КТЮ: Предлагается следующая формулировка: «Напоминая, что согласно Уставу Организации Объединённых Наций члены Организации обязаны содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав и свобод человека и что насилие в отношении девочек и женщин является нарушением прав человека. Насилие и домогательства в сфере труда являются угрозой принципу равенства возможностей, неприемлемы и несовместимы с достойным трудом и ...».

ВСП (Бразилия): Поддерживает формулировку «одна из форм нарушения прав человека».

ВСТ (Испания): Поддерживает предложение МБТ в пункте 4. Если шестой пункт сохраняется, использовать «нарушение прав человека».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Большинство организаций работников и ряд правительств поддержали предложение МБТ, а большинство организаций работодателей и некоторые правительства выразили несогласие. В ряде ответов правительств и организаций работодателей отмечалось, что все формы «насилия и домогательств» не всегда могут рассматриваться как нарушения прав человека, и были предложены различные альтернативные тексты, некоторые из которых включали фразу «могут препятствовать осуществлению прав человека». МБТ напоминает, что этот вопрос был предметом широких обсуждений в Комитете. Поскольку на основе ответов о том, как уточнить или улучшить эту формулировку, невозможно сформировать общую позицию, текст остаётся без изменений.

Пункт 7 преамбулы

Правительства

Уганда: Фраза «с тем чтобы содействовать предотвращению подобных принципов» излишняя.

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Заменить «учитывая» на «напоминая» и изъять слово «особую».

АРС: Исключить «особую».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся практически без изменений, не считая добавления после «поведения» слов «и практики», чтобы полнее согласовать текст со статьёй 1 а) (в настоящей редакции статья 1 1) а)) Конвенции.

Пункт 8 преамбулы

Правительства

Мексика: Добавить «а также на их профессиональное и экономическое развитие».

Соединённые Штаты Америки: Перед словом «негативно» вставить «могут».

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Перед словом «негативно» вставить «могут».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «в сфере труда» на «на государственных и частных рабочих местах» и добавить «негативно» после «воздействуют».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 9 преамбулы

Правительства

Мексика: Изменить девятый и десятый пункты следующим образом: «Признавая, что насилие и домогательства также негативно воздействуют на качество государственных и частных услуг, организацию труда, отношения на рабочем месте, участие работников, репутацию и производительность предприятия» и «Признавая, что насилие и домогательства являются актами дискриминации, которые могут препятствовать лицам, особенно женщинам и незащищённым группам, вступать на рынок труда, оставаться в составе рабочей силы и профессионально развиваться».

Соединённые Штаты Америки: Вставить слово «могут» перед словом «воздействовать».

Работодатели

Обобщённый ответ, ППУ, НКП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Перед «воздействуют» добавить слово «негативно».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 10 преамбулы

Работодатели

Обобщённый ответ, ППУ, НКП, КПТР (Чили), АРС, КСПАЧП: Исключить слова «принципом содействия».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 11 преамбулы

Правительства

Чили: После «гендерное насилие и домогательства» добавить «в сфере труда». Вычеркнуть «девочек».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП, ФПБ: После «девочек» упомянуть «лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, интерсексуалов и лиц, не соответствующих гендерным представлениям», поскольку они также несоразмерно страдают от гендерного насилия и домогательств. Перед словами «неравное гендерное соотношение сил» добивать «злоупотребление».

ВКПК: Невозможно поддержать обобщённый ответ в отношении ЛГБТИ.

КПП: Упомянуть другие незащищённые группы.

ФЕП: Необходимо помнить о социальных, культурных и конституционных условиях разных стран. Снять текст «признавая, что ... на женщин и девочек»; указать на «злоупотребление неравным гендерным соотношением сил».

ФРН, КНП: Включить лиц из числа ЛГБТИ.

КСПАЧП: Добавить «злоупотребление» перед словом «неравное».

Работники

ВФП: Конкретно упомянуть лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров.

ССОО: Заменить «несоразмерно негативно воздействуют» на «преимущественно негативно воздействуют».

КОСАТУ: После «девочек» добавить «и другие секторы».

ВСП (Бразилия): Заменить «признавая» на «учитывая».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 12 преамбулы

Правительства

Чили: Исключить текст. Бытовое насилие не связано с ситуациями, возникающими на работе или по причине работы.

Индонезия: Изъять текст после слова «безопасность». Хотя бытовое насилие может влиять на результаты работников, это неуместно обязывает государства преодолевать его.

Уганда: Вместо «сфера труда и её учреждения, а также правительства» упомянуть правительства и социальных партнёров.

Соединённые Штаты Америки: После слова «безопасность» добавить «в сфере труда». Изъять текст «в рамках других национальных мер». Поставить запятую после слова «учреждения» (в тексте на английском языке).

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Заменить «сфера труда и её учреждения, а также правительства» на «все заинтересованные стороны в сфере труда, особенно правительства».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Исключить слова «сфера труда, её учреждения и». Бытовое насилие неприемлемо, однако не подвластно работодателям.

КСПАЧП: Бытовое насилие – серьёзный вопрос, однако относится к другой сфере регулирования.

Работники

ССОО: Правильнее будет указать на «жертвы бытового насилия» или «жертвы гендерного насилия».

НХФП, ФПН: Поддерживают формулировку, касающуюся бытового насилия.

ВСП (Бразилия): После слова «производительность» добавить «труда».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений. На основе ответов, в которых предлагается конкретно перечислить участников, и с целью повышения ясности в этом вопросе слова «сфера труда, её учреждения и правительства» заменены на «правительства и организации работодателей и работников и учреждения рынка труда». Термин «национальных» был изъят в соответствии с изменениями, ранее внесёнными в текст Доклада V(1), в статьи 7 и 9 Конвенции (в настоящей редакции статьи 8 и 10).

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СФЕРА ОХВАТА

Статья 1 (вступительная часть)

Работодатели

BUSA, СКР (Канада): Вызывает озабоченность отсутствие определения понятия «работодатель».

КСПАЧП: Отнести сферу охвата к трудовому правоотношению и рабочему месту.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 1 а)

(Статья 1 I) а))

Правительства

Алжир: Предлагается следующее определение: «Термин «насилие и домогательства в сфере труда» означает любой односторонний акт любого характера – словесный, несловесный или телесный, добровольный или недобровольный, оскорбительный, неприемлемый, повторный или случайный, посягающий на права работника и его физическое или моральное достоинство, который может причинить вред его физическому или психическому здоровью либо поставить под угрозу его занятость и который даже может негативно воздействовать на профессиональный климат или личное окружение работника во время действия трудового договора или на рабочем месте». Включить дополнительный подпункт о том, что насилие и домогательства связаны с действиями, относящимися к трудовым процессам и действиям, направленным в отношении личности.

Аргентина: Трёхсторонняя комиссия заменяет слова «целью, результатом или возможным следствием которых является» на «нацеленных причинить или вероятно причиняющих» и добавляет следующий текст: «Такое поведение должно определяться национальным законодательством или компетентным органом после проведения консультаций с соответствующими организациями работодателей и работников и принимая во внимание международные нормы по данному вопросу». Поддерживается ориентировочный, неисчерпывающий перечень форм поведения и практики.

Австрия: В Конвенции следует уточнить, что государства-члены могут применять собственные национальные определения насилия и домогательств. Интерпретацию «вреда» следует оставить за государствами-членами и перевести на немецкий язык как «Beeinträchtigung».

Австрия, Болгария, Кипр, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Венгрия, Мальта, Норвегия, Соединённое Королевство: Не поддерживают включение ориентировочного перечня форм поведения; это может излишне затянуть прения.

Бангладеш, Италия, Кувейт, Марокко, Новая Зеландия, Нигер: Поддерживают ориентировочный перечень неприемлемых форм поведения и практики.

Бельгия: Предложение МБТ поддерживается, если понятия могут быть адаптированы в национальном законодательстве сообразно национальным условиям. Включение конкретных определений в Конвенцию – неподходящее решение; важнейшие описанные элементы достаточно полно уточняют, как необходимо решать эти вопросы, и дальнейшая конкретизация понятий не уточнит разные меры реагирования на разные формы поведения. Не поддерживает включение в текст Рекомендации перечня форм поведения или практики. Насилие и домогательства – сложные явления, редко ограничивающиеся единственной формой поведения. В случае включения перечня он должен содержать не определения, а примеры.

Болгария, Кипр, Венгрия, Мальта: В то время как первоначально поддерживались отдельные определения, может быть приемлемым и единое определение, если государства смогут включать отдельные определения в национальное законодательство и выполнять обязательства по отдельности.

Канада: Поддерживает единое определение, охватывающее различные случаи и ситуации. Ориентировочный перечень может быть ограничивающим и поэтому не поддерживается.

Чили: Неисчерпывающий, иллюстративный перечень придаст гибкости. Пересмотреть предложенный текст, так как он может вести к расширенному пониманию насилия и домогательств. Колумбия: Отделить насилие от домогательств; их совместное упоминание может вызвать трудности в национальном законодательстве.

Дания: Не поддерживает включение в текст Рекомендации перечня форм поведения и практики.

Эквадор: Разделить «насилие и домогательства» и конкретизировать «гендерное насилие».

Финляндия: Определение обеспечивает гибкость, однако не предусматривается реализация концепций на национальном уровне отдельно друг от друга. Добавить «как это определяется национальным законодательством».

Франция: Единая концепция не противоречит наличию двух разных терминов в национальном законодательстве. Заменить «неприемлемых» на «нежелательных». Уточнить, соответствует ли смыслу предлагаемых текстов законодательство, требующее наличия критериев рецидива в отношении некоторых действий.

Германия: Нет возражений против единого определения, если будет обеспечена гибкость национального реагирования. «Ряд» предпочтительнее, чем «последовательность». Единственный акт насилия также может быть наказуемым.

Израиль: Определение слишком широкое. Добавить перед «практики» слово «пагубной». Одни формы поведения могут требовать реакции после одного случая, а другие – после повторных случаев.

Кувейт: Заменить «гендерное» на «на основании пола».

Маврикий: Включение в определение «дискриминации» позволит уточнить, идёт ли речь об одной из форм домогательства.

Мексика: Уместно включить ориентировочный, неисчерпывающий перечень форм поведения в текст Рекомендации; также следует учесть конкретные формы поведения, связанные с сексуальными и трудовыми домогательствами и дискриминацией.

Нигер: Заменить «обозначает ряд неприемлемых форм поведения ...» на «охватывает все индивидуальные или коллективные неприемлемые формы поведения ...».

Оман: Может потребоваться включить неисчерпывающий перечень форм поведения в текст Рекомендации, поскольку трудно точно определить суть домогательств в силу личных, культурных и социальных различий.

Парагвай: Сохранить «насилие и домогательства» как единое понятие и включить ориентировочный перечень форм поведения.

Панама: Включить ориентировочный, неисчерпывающий перечень с упоминанием социальной изоляции и действий, направленных против трудоустройства, репутации и физического и психического здоровья.

Перу: Единое определение облегчает реализацию в различных ситуациях.

Катар: Не поддерживает включение ориентировочного, неисчерпывающего перечня форм поведения: это может ослабить адаптивность понятия.

Южная Африка: Выражает поддержку единому понятию «насилие и домогательства». Любые дальнейшие определения в тексте Рекомендации могут ограничивать правительства, которые по-другому определяют эти термины; включить ориентировочный, неисчерпывающий перечень в текст Рекомендации.

Испания: Раздельные определения более уместны, хотя и могут в тексте рассматриваться совместно. Уточнить понятие «экономический вред». Поддерживается ориентировочный, неисчерпывающий перечень форм поведения.

Швеция: Сохранить единое определение и разрешить членам Организации использовать раздельные определения во внутреннем законодательстве. Нет необходимости перечислять, что является насилием и домогательствами.

Швейцария: Не поддерживает включение ориентировочного перечня в текст Рекомендации. Заменить «неприемлемых» на «противоправных».

Соединённое Королевство: Поддерживает единое определение, если государства смогут оперировать раздельными определениями на национальном уровне и применять законы и меры политики по отдельности. Заменить «неприемлемых» на «нежелательных».

Соединённые Штаты Америки: Насилие и домогательства включают ряд форм поведения. Заменить «термин» на «термины» и взять в кавычки «насилие» и «домогательства», чтобы члены Организации могли определять каждый термин отдельно друг от друга или вместе. Перед словом «гендерное» добавить «но не ограничиваясь».

Уругвай: Использование ориентировочного перечня является хорошей практикой в национальном законодательстве.

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, ППУ, НКП, КОНФИЕП, КПТР (Чили), ГФП, КСПАЧП, ФПБ: Единое определение двух разных понятий не позволяет адаптировать национальное законодательство. Это создаёт препятствие на пути к ратификации и реализации, не даёт конкретных указаний и может требовать изменений в законодательстве. Без чётких определений будет сложно выявлять опасности и принимать соответствующие меры. Включить следующие раздельные определения: «Термин «насилие» означает любые действия или угрозы, связанные с принуждением или произвольным лишением свободы, которые имеют цель или могут обоснованно и предсказуемо причинить физический, психологический или сексуальный вред или страдания», а «термин «домогательство» следует понимать как любую форму нежелательного высказывания или поведения, которая имеет цель или может обоснованно и предсказуемо создать устрашающие, унижительные или оскорбительные условия для конкретного лица». Включить в текст Конвенции ориентировочный, неисчерпывающий перечень, в котором излагаются общепризнанные и общепринятые категории или действия.

BUSA, KPT, ФРН: Использовать раздельные определения терминов «насилие» и «домогательство».

Бизнес-НЗ, НСРБФ: Определить насилие и домогательства по отдельности и уточнить, что домогательство должно отражать идею рецидива.

КБП: Альтернативой является разъяснение того, что раздельные национальные определения будут соответствовать требованиям Конвенции, классифицируя весь спектр форм поведения как насилие или домогательство.

СКР (Канада): Добавить элемент обоснованности, например: «можно обоснованно ожидать, что причинят ...».

ВКПК: Сохранить статью 1 а) и добавить раздельные определения, предложенные в обобщённом ответе, в i) и ii). Что касается экономического вреда, работодатели иногда принимают меры, вызывающие экономические последствия, которые следует исключить из этого определения.

КПП: Поддерживает иллюстративный перечень форм поведения, чтобы уточнить содержание каждого из раздельных определений. Вместе с вредом, причиняемым жертве, всегда необходимо принимать во внимание намерение виновника.

КДР: Отнести определение к компетенции национального законодательства или определить насилие и домогательства отдельно друг от друга.

КФП: Насилие и домогательства подразумевают разные формы действий; определить отдельно друг от друга. Физическое насилие – это обычно единовременный акт; домогательство часто является долгосрочной формой поведения.

Кейданрен: Использовать раздельные определения, так как санкции и средства защиты отличаются друг от друга.

АТИ: Провести грань различия между насилием и домогательством. Определить домогательство как «повторяющееся оскорбительное поведение, которое не обусловлено материальными причинами, сознательно и систематически направлено против того и иного лица и повторяется в ряде отдельных случаев, чтобы создать враждебную среду на работе». Перечень случаев будет включать промежуточные ситуации и содержать общие толкования.

МЕДЕФ: Исключить «ряд неприемлемых форм поведения и практики» и «возможным следствием которых». Определения, предложенные в обобщённом ответе, поддерживаются, за исключением «обоснованно ожидать».

АРС: Включить раздельные определения насилия как «актов с прямым или косвенным применением силы, которые имеют цель привести, приводят или могут привести к физическим, психологическим, сексуальным страданиям или экономическому ущербу и включают гендерное насилие», а преследование как «любую форму нежелательного или неприемлемого поведения, практики или угроз, которые имеют цель

привести, приводят или могут привести к возможности создания устрашающих, унижающих или оскорбляющих условий и которые включают гендерные домогательства».

SGV-USAM: Возражает против перечня форм поведения.

КШП: Неясно, как на практике будет применяться единое определение.

АСП: Не допустить единого понятия «насилие и домогательства», но если оно будет принято, не допустить двусмысленности. Заимствовать формулировку из Конвенции 182 и оставить в компетенции национального законодательства.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ИКТ, ККТ, ПДКТ, КТК, НХФП, ФПН, ВКТ-ФО, КПН (Норвегия), ВСТ (Испания), УНИО, КПТР: Поддерживают единое определение, охватывающее формы поведения и практики, которые содержат элементы и насилия, и домогательств. Иллюстративный, неисчерпывающий перечень в тексте Рекомендации мог бы служить полезным руководством, однако на практике он не должен превратиться в окончательный перечень.

БАК, ПКРК, ВФПБ, ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако: Выражают поддержку ориентировочному, неисчерпывающему перечню в тексте Рекомендации.

ВИКТ, ИКПТ, ИСТ: Поддерживают единое определение. Указать как пагубные последствия, так и их причины (коммерческое давление и стресс под воздействием новых технологий и ускорения темпа работы).

ВКЛПБ: Определение, дающее членам Организации гибкость, поддерживается, а перечень – нет.

ВКТ: Определение поддерживается. «Неприемлемые» – расплывчатое и субъективное понятие. Не поддерживает перечень форм поведения.

ВКТА, КНПБ: Разделить «насилие и домогательства» на две части.

ВКТМ, КПМ, КПЧ, ФТФ, МФЖ, ГСПЯ-РЕНГО, ДКП (Дания), МТЮК, НПЦ (Филиппины), КТЮ, ВСП (Бразилия), МСТ: Поддерживают единое определение.

СИДА: Оставить общее определение без примеров.

КОСАТУ, НЗСП: Поддерживают единое определение и перечень в тексте Рекомендации.

КХП, ВФТБ: Поддерживают понятие «насилие и домогательства». Не поддерживают ориентировочный перечень форм поведения, однако поддерживают примеры такого поведения.

КПТМ: Должен быть исчерпывающий перечень форм поведения, иллюстрирующий, как могут проявляться насилие и домогательства.

КРА-А: Существующее определение может подразумевать, что «насилие и домогательства» имеют место только при наличии всех элементов. Виновники могут причинить вред непреднамеренно.

КРРП, ГКП, МКП, КСПЛ: Единое понятие не требует единого определения в национальном законодательстве.

ЕКПЧ (Чили): Ясно гарантировать права работников на свободу объединения.

ФЕДУСА: Добавить «нежелательные требования сексуальных услуг».

ВФПБ: «Насилие» должно включать физическое и моральное насилие.

ВКТ-ФО: Изъять «неприемлемых».

НКП (Маврикий): Использовать «насилие и домогательство» по отдельности, чтобы наличие того или иного было достаточным основанием для принятия соответствующих мер

ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако: Возражают против отдельных определений в национальном законодательстве.

КТЮ: Заменить «неприемлемых» на «нежелательных».

ВТОТ: Представители профсоюзов должны быть защищены от домогательств.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

В большинстве ответов правительств либо выражается открытая поддержка единого понятия «насилие и домогательства», как оно сформулировано в существующей редакции, либо предлагаются незначительные редакционные изменения при сохранении единого понимания. Одни правительства отметили, что текущее определение обеспечивает гибкость в различных ситуациях. Другие согласятся с единым понятием, если будет ясность относительно того, что такое определение будет совместимо с единым определением или отдельными определениями в национальном законодательстве. Несколько правительств заявили, что они не поддерживают единое понятие.

В большинстве ответов организаций работников выражается поддержка единому понятию, поскольку оно позволит охватить широкий спектр форм поведения и практики, при этом не допуская возможных пробелов в сфере применения. С другой стороны, в большинстве ответов организаций работодателей рекомендовались отдельные определения понятий «насилие» и «домогательство» и предлагались конкретные формулировки. По их мнению, разделённые определения придадут тексту больше ясности, помогут определить соответствующие меры и будут способствовать ратификации и выполнению акта.

МБТ напоминает, что оно попросило высказаться о возможном включении ориентировочного, неисчерпывающего перечня форм поведения, иллюстрирующего, как могут проявляться насилие и домогательства, либо содержащего общепризнанные проявления или формы насилия и домогательств. В обобщённых ответах организации работников отметили, что такой перечень может быть полезным, а организации работодателей поддержали включение перечня, в котором содержались бы предложенные ими отдельные определения понятий «насилие» и «домогательство». Одни правительства поддержали включение перечня, заявив, что он послужит полезным руководством, а другие высказались против на том основании, что будет трудно согласовать его содержание, что приведёт к излишне долгим прениям.

В свете полученных ответов сохраняется единое понятие «насилие и домогательства». В Докладе V(1) МБТ пояснило, что единое понятие даёт членам Организации возможность выбрать одно или несколько определений на национальном уровне. Однако, отмечая обеспокоенность ряда правительств в связи с необходимостью явно обеспечить такую возможность и принимая во внимание желание ряда организаций работодателей внести в текст больше ясности, способствующей его ратификации, МБТ добавило второй пункт в статью 1, в котором уточняется, что «насилие и домогательства могут быть определены законодательством и нормативными правовыми актами либо как единая концепция, либо как разные концепции». С учётом этой поправки статья 1 а) становится статьёй 1 1) а).

Ввиду расхождений относительно включения ориентировочного, неисчерпывающего перечня в текст Рекомендации или его содержания, он не был добавлен.

Статья 1 b)

(Статья 1 1) b))

Правительства

Чили: После «гендерное насилие и домогательства» добавить «в сфере труда».

Колумбия: Выделить и определить гендерное насилие и домогательства.

Финляндия: Уточнить, может ли это решаться по отдельности на национальном уровне.

Исламская Республика Иран: После «несоразмерно» добавить «в соответствии с применимыми национальными законами и нормативными правовыми актами».

Кувейт: Заменить «гендерное» на «на основании пола».

Мексика: Обратиться к статье 1 КЛДЖ, где понятие «дискриминация в отношении женщин» включает гендерное насилие.

Новая Зеландия: Поддерживает текст

Перу: Уточнить, чтобы гендерное насилие и домогательства относились и к ЛГБТИС.

Польша: Исключить.

Испания: Заменить на «насилие и домогательства, направленные на лиц по причине их половой или гендерной принадлежности, или которые несоразмерно воздействуют на лиц конкретного пола и включают сексуальные домогательства». Это соответствует Стамбульской конвенции.

Соединённые Штаты Америки: Начать положение следующим образом: «Термин «гендерный» применительно к насилию и домогательствам означает ...» Удалить «или несоразмерно воздействуют на лиц конкретного пола или конкретной гендерной принадлежности». Добавить «или иным образом создают враждебную рабочую среду в отношении лиц конкретного пола или конкретной гендерной принадлежности».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: После «их половой или гендерной принадлежности» добавить «сексуальной ориентации, гендерной идентичности или интерсексуального статуса», чтобы соответствовать перечню групп в тексте Рекомендации и принять во внимание, что и лица ЛГБТИ несоразмерно страдают от гендерного насилия.

ФЕП: Необходимо найти решение, чтобы обеспечить всем защиту и обойти препятствия на пути к ратификации по причине игнорирования социальных, культурных и конституционных условий определённых стран.

КНП: Лица ЛГБТИ подвергаются несоразмерному воздействию и должны быть защищены в статьях 1 b) и 6.

Работники

ССОО: Исключить «несоразмерно».

ВКТА: «Направленные на лиц по причине их половой или гендерной принадлежности» – излишний текст.

НСТ: Определить как «любое действие или поведение, основанное на подчинении и злоупотреблении властью, которое наносит физический, сексуальный, родовой, экономический, психологический или моральный вред и угрожает или ограничивает сексуальные права, репродуктивные и трудовые права женщин в сфере труда».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Во время первого обсуждения в Комитете было достигнуто широкое согласие относительно термина «гендерное насилие и домогательства» и его определения. Хотя в некоторых ответах предлагаются различные изменения, общей позиции не сложилось. Поэтому текст остаётся без изменений. В редакционных целях и ввиду добавления статьи 1 2), как об этом говорится в комментарии МБТ по статье 1 а), статья 1 b) становится статьёй 1 1) b).

Статья 1 с)

(Статья 2)

Правительства

Алжир: Предлагается следующее: «Термин «работник» охватывает лиц, занимающихся физическим или умственным трудом и выполняющих работу за вознаграждение в интересах работодателя на условиях полной или частичной занятости во всех секторах как в формальной, так и в неформальной экономике, будь то в городской или сельской местности, в воздушном или морском пространстве, как это определяется национальным законодательством и практикой, а также занятых лиц безотносительно их договорного статуса и лиц, проходящих профессиональную подготовку, включая стажёров и учеников.

Аргентина, Новая Зеландия, Парагвай, Панама, Перу, Южная Африка: Поддерживают предложение МБТ.

Австрия, Дания, Эстония, Венгрия, Мальта, Норвегия, Соединённое Королевство: Заменить «термин «работник»» на «настоящая Конвенция охватывает/применяется к» и перед словом «наёмных работников» добавить «работников и».

Австрия, Кипр, Эстония, Венгрия: Определение может создать препятствия для ратификации; это должно устанавливаться на национальном уровне.

Австрия: Уточнить, с тем чтобы лица, не подпадающие под значение термина «работник» на национальном уровне, защищались только в тех случаях, когда существует связь с трудовым правоотношением.

Бельгия: Предложенные МБТ изменения поддерживаются, однако ищущие работу лица и соискатели вакансий не должны рассматриваться как «работники», а лица, трудовые отношения которых были прекращены, уже охвачены.

Бразилия: Определение термина «работник» слишком широкое и включает лиц, которые не подконтрольны работодателю. Заменить «а также» на «и может включать» и исключить из текста «соискателей вакансий».

Болгария, Финляндия: Разработать положение о содержании защиты.

Канада: Перед словами «лиц, проходящих профессиональную подготовку» добавить «настоящая Конвенция также распространяется на». В качестве альтернативы заменить формулировку начиная с «лиц, проходящих профессиональную подготовку...» на «настоящая Конвенция также распространяется на всех других лиц, которым предоставлен доступ к рабочему месту и которые выполняют обязанности в интересах работодателя, либо которые подают заявление или проходят собеседование с работодателем о приёме на работу».

Чили: Исключить последнюю часть подпункта начиная со слов «а также...»

Колумбия: Определить термин «работник» в соответствии с национальным законодательством.

Дания: Определение слишком широкое. Не следует включать самозанятых лиц, ищущих работу лиц и соискателей вакансий.

Франция: Определение может стать препятствием на пути к ратификации. Альтернативой может служить включение категорий, упомянутых в статье 1 с), не называя их «работниками».

Германия: Определение является препятствием на пути к ратификации. Предлагается следующая формулировка: «Конвенция применяется к работникам и другим наёмным работникам, как они определяются национальным законодательством и практикой, безотносительно их договорного статуса, лицам, проходящим профессиональную подготовку, включая стажёров и учеников, работникам, трудовые отношения которых были прекращены, волонтерам, ищущим работу лицам и соискателям вакансий как в формальной, так и неформальной экономике, будь то в городских или сельских районах, и во всех секторах».

Италия: Предлагается следующая формулировка: «Термин «работник» охватывает лиц, занятых во всех секторах как в формальной, так и в неформальной экономике, будь то в городских или сельских районах, безотносительно их договорного статуса, включая лиц, проходящих профессиональную подготовку, и волонтеров, как они определяются национальным законодательством и практикой».

Исламская Республика Иран: Изъять из текста «волонтеров», «ищущих работу лиц» и «соискателей вакансий».

Мальта: Определение термина «работник» должно приниматься на национальном уровне.

Мексика: Необходимо обеспечить защиту работникам, трудовые отношения которых были прекращены, волонтерам, ищущим работу лицам и соискателям вакансий, однако не выходя за рамки арены труда.

Марокко: Заменить «временно отстранённых работников» на «работников, трудовые отношения которых были прекращены».

Норвегия: Определение слишком широкое. Лица, ищущие работу, соискатели вакансий и работники, трудовые отношения которых были прекращены, защищаются законодательством о недопущении дискриминации и уголовным законодательством, однако не определяются в национальном законодательстве как работники.

Филиппины: Выражают оговорку по поводу упоминания «работников, трудовые отношения которых были прекращены».

Российская Федерация: Необходимо в обязательном порядке включить определение работодателя.

Испания: Определение термина «работник» слишком широкое. Домашние работники и работники неформальной экономики могут быть «наёмными работниками», если они соответствуют требованиям. В отношении лиц, упомянутых в тексте, таких как волонтеры и лица, проходящие профессиональную подготовку, обязательства работодателей не должны возрастать несоразмерно. В тексте на испанском языке заменить “situación contractual” на “modalidad contractual”, а “los trabajadores despedidos” на “los trabajadores cuyo empleo haya terminado”.

Швеция: Определение «работник» является широким и может затруднить ратификацию, поскольку оно охватывает работников, трудовые отношения которых были прекращены, ищущих работу лиц и соискателей вакансий.

Швейцария: Провести грань различия между «работниками» в строгом смысле этого слова и лицами, соприкасающимися со сферой труда, разбив этот подпункт «по определению законодательства и в соответствии с практикой» на два подпункта.

Тунис: Добавить домашних работников.

Уганда: Добавить «Для целей настоящего акта».

Соединённые Штаты Америки: Поскольку нет определения термина «работодатель», нет необходимости определять «работника». Включить эти категории в статью 3.

Уругвай: Текст МБТ, дополненный предлагаемой новой статьёй о разных и дополнительных обязанностях, согласуется с целями акта.

Работодатели

Обобщённый ответ, BUSA, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: Текущее определение препятствует реализации в национальном законодательстве. При рассмотрении вместе с операционными положениями получается, что ответственность работодателей распространяется на лиц, не работающих на работодателя или не контролируемых работодателем. Предпочтение отдаётся изъятию из текста существующего определения. В противном случае разбить на раздел «Определения», включающий насилие и домогательства, а также гендерное насилие и домогательства, и раздел «Сфера охвата», включающий тех, к кому относится данный акт, и понятие «сфера труда». Расширить сферу охвата на всех лиц, а не только на работников. В начале пункта констатировать, что «настоящая Конвенция охватывает всех лиц во всех секторах...», и перед словами «наёмных работников» добавить «работодателей».

БДА: Это положение должно гласить: «Настоящая Конвенция охватывает работодателей и наёмных работников, как они определяются национальным законодательством и практикой, а также зависимых занятых лиц безотносительно их договорного статуса, лиц, проходящих профессиональную подготовку, включая стажёров и учеников, волонтеров и соискателей вакансий».

BUSA, КСПАЧП: Выражают обеспокоенность в отношении «работников, трудовые отношения которых были прекращены» и «ищущих работу лиц».

КБП: Замена определения термина «работник» понятием с предлагаемым охватом расширит защиту на всех лиц, которые должны быть охвачены, и облегчит реализацию акта.

СКР (Канада): Сузить формулировку, чтобы обязательства работодателей касались вопросов, которые они контролируют. В некоторых случаях понятие «работник» может быть шире, чем «наёмный работник», хотя и не во всех случаях, как в случае с лицами, ищущими работу.

ИКОР, СЕРУМЕ, КПП: Заменить «термин «работник»» на «настоящая Конвенция охватывает» и перенести в «Сферу охвата».

ВКПК: Заменить «термин «работник»» на «настоящая Конвенция охватывает»

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Изменить следующим образом: «Термин «работник» включает то, что определено в этом отношении законодательством каждого государства-члена».

НСРБФ: Включить работодателей и пересмотреть определение термина «работник», поскольку работодатели могут нести ответственность за лиц, которых они никогда не встречали, а также в местах и ситуациях, которые они не контролируют.

КОПАРМЕКС: Те, кто подразумевается под терминами «лица, проходящие профессиональную подготовку ... соискатели вакансий», не имеют никакой связи или трудового правоотношения с работодателем.

КДР: Работодатели должны нести ответственность только за работников, как они определяются национальным законодательством. Не включать самозанятых лиц, ищущих работу лиц и соискателей вакансий; заменить определение положением, определяющим сферу охвата.

КФП, КНП, ГФП: Определение противоречит определениям, содержащимся в национальном законодательстве.

Кейданрен: Исключить «ищущих работу лиц» и «соискателей вакансий» и ограничить «работников» лицами с трудовыми договорами.

ФРН: Включение стажёров, работников, трудовые отношения которых были прекращены, и соискателей вакансий в целом приемлемо; однако это не относится к лицам, ищущим работу.

SGV-USAM: Ответственность работодателя не должна продолжаться после окончания срока действия трудового договора.

КШП: Определение включает группы, не контролируемые работодателями.

АСП: Изъять понятие «работник», так как упомянутые лица уже пользуются защитой. Эти группы могут быть выделены в разных пунктах с указанием обязательств государств.

Работники

Обобщённый ответ, ККТ: Поддерживают предложения МБТ, но не взаимосвязь между этим определением и новой статьёй после статьи 4. Важно принять широкое определение термина «работник», чтобы «никто не был забыт». Это соответствует Конвенции 181, в которой ищущие работу лица рассматриваются как работники, и Рекомендации 200, которая включает широкий круг категорий. В соответствии с Рекомендацией 204 предусмотреть меры защиты работников неформальной экономики и их доступ к средствам правовой защиты.

АСП, ПКРК, КПМ, НХФП, КОСАТУ, КРА-А, КПЧ, ФЕДУСА, ВФТЬ, ФПН, ВКТ-ФО, ВКРГ, МФЖ, НПЦ (Филиппины), ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако, МСТ, КПЗ (Зимбабве): Поддерживают широкое определение термина «работник», чтобы обеспечить широкий охват.

ИКТ, ВИКТ, ИКПТ, КНПБ, КТК, ФТФ, ДКП (Дания), КПН (Норвегия), ИСТ, УНИО, ВСТ (Испания), КПТР: Поддерживают предложения МБТ. Выражают обеспокоенность по поводу связи с возможной новой статьёй после статьи 4.

ВКЛПБ, КХП: Поддерживают включение «ищущих работу лиц и соискателей вакансий», хотя степень ответственности работодатели за них не такая, как за штатных или увольняемых работников.

ВКТ: Ищущие работу лица и соискатели вакансий больше не подвержены насилию и подпадают под действие других актов МОТ. Учесть изменения в статусе работников в связи с цифровизацией труда и экономикой цифровых платформ.

ВКТМ: Упомянуть «работников и работающих женщин». Включить все категории работников формального или неформального сектора и ищущих работу лиц.

ВКТА: Исключить «ищущих работу лиц и соискателей вакансий».

ВФТЬ: Даже если работодатель не отвечает или больше не отвечает за этих работников, им должна предоставляться та же защита.

ВКРГ: Некоторые рабочие места, группы, секторы или профессии подвержены более высокому риску, особенно секс-работники.

КРРП, ГКП, МКП, КСПЛ: «Работник» применяется только для целей Конвенции и не требует изменений в национальном законодательстве.

Гистадрут: Расширить защиту на всех занятых на рабочем месте, включая потребителей, клиентов и поставщиков.

МТЮК: Поддерживает предложения МБТ.

КТН: «Работник» должен относиться ко всем, кто занят любой формой труда, в том числе в неформальной экономике, на временной или постоянной основе, а также к ищущим работу лицам, стажёрам, волонёрам и тем, кто связан с отраслью.

НЗСП: Вставить «приостановлены или» перед «прекращены».

PSI: Добавить «государственных или частных» после «секторах».

КТЮ: Широкое определение термина «работник» особенно полезно в тех случаях, когда потенциальная уязвимость работников усугубляется снижением уровня формальности, например до приёма на работу.

ВСР (Бразилия): Заменить «занятых лиц безотносительно их договорного статуса» на «безработных работников».

ВТОТ: Защитить временно уволенных работников в соответствии с требованиями законодательства.

НСТ: Добавить «а также лиц, занятых в рамках отношений подчинения».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

В ответах правительств и организаций работодателей и работников выражено общее мнение о том, что никто в сфере труда не должен подвергаться насилию и домогательствам, что подтверждает общее согласие, достигнутое в ходе первого обсуждения в Комитете. Тем не менее высказывались разные мнения о том, как достичь этой общей позиции. В ответах ряда правительств и многих организаций работников выражается поддержка формулировке статьи 1 с) в Докладе V(1); при этом организации работников указали на важность широкого охвата и отметили, что в Конвенции МОТ 181 ищущие работу лица рассматриваются как работники.

Большинство правительств и ряд организаций работодателей указали, что смысл термина «работник» в настоящем акте может выйти за рамки того, что предусмотрено национальным законодательством, и что это может стать препятствием на пути к его ратификации.

Несколько правительств и организаций работодателей предложили альтернативный текст, чтобы снять эту озабоченность. Некоторые правительства предложили заменить выражение «термин «работник» охватывает» на «настоящая Конвенция применяется» или «настоящая Конвенция охватывает», что изменило бы характер этого положения как относящегося не к определению, а к сфере охвата. В том же ключе организации работодателей в обобщённом ответе предложили разделить главу «Определения и сфера охвата» на две главы и перенести это положение в главу, озаглавленную «Сфера охвата».

МБТ считает, что эти предложения могли бы снять бóльшую часть озабоченности, выраженной в ответах, не подрывая общего стремления обеспечить надлежащую защиту всех людей от насилия и домогательств. Согласно этим предложениям определение термина «работник» остаётся за национальным законодательством и практикой, обеспечивая при этом широкий охват и защиту.

Что касается категорий лиц, упомянутых в данном положении, несколько организаций работодателей предложили добавить слово «работодателей» перед «работников». МБТ отмечает, что это положение касается скорее физических, чем юридических лиц, и поэтому добавленное общее понятие «работодатели» будет носить слишком широкий характер. В положении можно было бы упомянуть таких конкретных лиц, как менеджеры и руководители, хотя МБТ отмечает, что они подразумеваются текущими формулировками. Если будет высказана поддержка необходимости расширить защиту на отдельных лиц, МБТ предлагает добавить ссылку на менеджеров, руководителей и операторов предприятий, которые отражены в профессиональных категориях Международной стандартной классификации занятий (МСКЗ-08).

С учётом полученных ответов МБТ переформулировало текст следующим образом: «Настоящая Конвенция охватывает работников и других лиц, включая наёмных работников по определению национальных законодательства и практики, а также занятых лиц безотносительно их договорного статуса, лиц, проходящих профессиональную подготовку, включая стажёров и учеников, работников, трудовые отношения которых были прекращены, волонтеров, ищущих работу лиц и соискателей вакансий, во всех секторах как в формальной, так и неформальной экономике – будь то в городских или сельских районах». Глава «I. Определения и сфера охвата» была разделена на две части: «I. Определения» и «II. Сфера охвата»; статья 1 с) становится статьёй 2 и помещается в раздел «II. Сфера охвата». Последующие статьи были перенумерованы соответствующим образом.

Статья 2 (вступительная часть)

(Статья 3 (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Сфера охвата должна включать все места, всех лиц и все ситуации, связанные с выполнением работы. Включение работы на расстоянии может затруднить дифференциацию бытового насилия. Перечисленные ситуации в основном находятся вне контроля работодателя.

Бразилия: Добавить в конце «в том числе». Включить пункт следующего содержания: «b) Настоящая Конвенция не применяется в отношении насилия и домогательств, совершаемых третьими лицами, когда форма организации труда: i) не даёт для этого оснований или ii) не увеличивает несоразмерно риск их возникновения».

Канада: Добавить «там, где выявлен риск».

Чили: Заменить «связанные с работой или возникающие в связи с работой» на «по причине или во время выполнения работы».

Колумбия: Сфера охвата включает ситуации, которые не контролируются ответственными лицами. Оставить определение за национальным законодательством.

Кипр, Эстония, Мальта, Соединённое Королевство: Необходимо обозначить чёткие пределы ответственности.

Дания, Норвегия: Это положение возлагает на работодателей ответственность за происшествия, которые им не подконтрольны. Добавить «и в соответствии с национальным законодательством и практикой».

Финляндия: Широкое определение создаёт проблему с точки зрения обязательств и ответственности участников, особенно работодателей. Обратиться к Конвенции 155 по вопросам прямого или косвенного контроля работодателей.

Германия: Поддерживает широкое определение понятия «сфера труда».

Индонезия: Добавить «при выполнении религиозных обрядов».

Италия: Добавить «насколько это разумно», особенно в c), d) и f).

Новая Зеландия, Панама, Перу, Южная Африка: Поддерживают текст.

Испания: Поддерживает широкое определение, выходящее за рамки физического рабочего места, если обстоятельства связаны с работой, а работодатель контролирует рабочие места и соответствующих участников.

Швеция: Широкое определение понятия «сфера труда» может стать препятствием на пути к ратификации.

Тунис: Добавить подпункт о «транспортных средствах».

Соединённые Штаты Америки: Изъять из текста «в сфере труда».

Уругвай: Эволюция форм организации труда требует всеобъемлющего взгляда на рабочую среду.

Работодатели

Обобщённый ответ: Если рассматривать этот пункт вместе со статьёй 9, то на работодателей могут возложить ответственность за места, которые они не контролируют, и за территории вне мест, где работают люди. Одни места вторгаются в сферу ответственности государства за обеспечение общественной безопасности, например, транспорт, а другие создают проблемы для личной жизни человека. Перенести это положение в раздел «Сфера охвата». Добавить новый подпункт «во время работы или забастовок».

Бизнес-НЗ, ФРН: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

ВКПК, КФП, КНП, ГФП, КПП, КРТ, ФПБ: «Сфера труда» не подконтрольна работодателям.

СКР (Канада): «Сфера труда» слишком широкое понятие.

ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП: Перенести ссылку на «сферу труда» в раздел «Сфера охвата».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Изъять «в сфере труда, возникающие в период работы, связанные с работой или возникающие в связи с работой, выполняемой».

КШП, КСПАЧП: «Сфера труда» не подконтрольна работодателям. Изъять из текста «в период работы, связанные с работой или возникающие в связи с работой, выполняемой». Добавить новый подпункт а): «во время работы или забастовок».

Кейданрен: Добавить «в зависимости от обстоятельств» после «возникающие в связи с работой, выполняемой».

МЕДЕФ: Включить предоставляемые работодателем жилые помещения только в том случае, если работодатели обладают контролем над виновниками в рамках трудового правоотношения.

АСП: Упомянутые ситуации смутно связаны с рабочим местом.

КСПАЧП: Во всём тексте заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

Работники

ASDECCOL, ВКТ, КРА-А, ВКТ-ФО, ГКП, КПН (Норвегия), ТЮРК-ИС, ВСП (Бразилия), МСТ, УНИО, КПТР: Поддерживают текст о предотвращении насилия и домогательств вне рабочего места.

ИКТ, ВКТМ, КРРП, МФТ, МКП, КСПЛ, КТН: Поддерживают текст.

БАК: Статья 2 не должна быть исчерпывающей.

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Добавить «в процессе найма и трудового правоотношения».

НКРБ: Упомянуть домогательства в доме работника.

КОСАТУ: Поддерживает текст. В секторах, где преобладают мужчины, женщины лишены достойных условий и более уязвимы перед лицом сексуальных домогательств и нападений.

Статья 2 а)

(Статья 3 а))

Правительства

Парагвай: Поддерживает упоминание общественных мест и частных помещений.

Испания: Включение «в общественных местах и в частных помещениях» вызывает озабоченность, поскольку насилие, не связанное с работой, в том числе в быту, должно быть исключено из сферы охвата.

Работодатели

СКР (Канада): Работодатели располагают ограниченными возможностями для осуществления программ и подготовки отчётности о насилии и домогательствах за пределами рабочего места.

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Добавить «и домашних» после «частных».

ССОО: Включить частные домашние хозяйства, где заняты домашние работники.

ВКТ: Важно включить неформальных работников и домашних работников.

ВКТА: Относительно мест и помещений уточнить «всякий раз, когда они являются местом работы жертвы».

Статья 2 b)

(Статья 3 b))

Правительства

Бельгия, Южная Африка, Испания: Поддерживают предложение МБТ.

Чили: Добавить «при условии, что они расположены на рабочем месте и/или связаны с работой».

Германия: Назвать только места, предоставляемые работодателем.

Венгрия: В конце добавить «и насколько это разумно».

Мексика: В тексте на испанском языке заменить «vestuarios» на «vestidores».

Парагвай: Уточнить, чтобы это положение относилось к местам, обозначенным работодателем.

Швейцария: Добавить «в той степени, в которой эти места организованы или предоставлены работодателем».

Работодатели

ППУ, НКП и КПТР (Чили): Добавить: «при условии, что все эти объекты находятся внутри места работы или в ведении компании».

Работники

БАК, ВФТЬ, ПКРК, ВСП (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

КОРИ, KSBI, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Добавить «в клинике, комнате грудного вскармливания или лифте, во время досмотра охраной или работодателем на входе в рабочее помещение или на выходе из него».

ВКТА: Изменить следующим образом: «В любом месте, где работник выполняет действия, связанные с его работой, например, в душевых и раздевалках, санитарно-бытовых помещениях, местах отдыха, столовых, за которые несёт ответственность работодатель».

Статья 2 с)

(Статья 3 f))

Правительства

Австрия: Подпункт с) проблематичен, поскольку работники в значительной степени самостоятельны в выборе транспорта, чтобы добраться до работы.

Болгария, Эстония, Мальта, Соединённое Королевство: В начале подпункта добавить «насколько это разумно».

Германия: Добавить «в той мере, в какой это практически выполнимо» перед «во время поездок на работу и с работы».

Парагвай: Добавить «при условии, что это прямой маршрут в том или обратном направлении».

Швейцария: Добавить «которые организованы работодателем».

Соединённые Штаты Америки: Добавить «если время поездок оплачивается или контролируется работодателями».

Работодатели

BUSA, ФРН: Не упоминать поездки на работу, если это находится вне компетенции работодателя.

СКР (Канада): Подпункт с) является проблематичным, так как это обычно решается в национальном законодательстве.

КПП: Объединить с) и d).

ППУ, НКП, КОПАРМЕКС, КПТР (Чили), Кейданрен, APC, SGV-USAM: Исключить.

Работники

ВКТА: Оставить с) в компетенции национального законодательства.

Статья 2 d)

(Статья 3 c))

Правительства

Германия: Перед «во время служебных командировок» добавить «в той мере, в которой это практически выполнимо».

Швейцария: Изменить следующим образом: «во время служебных командировок или переездов или событий, строго связанных с работой».

Работодатели

BUSA, ФРН: Возражают против упоминания связанной с работой социальной деятельности. Добавить «которыми руководит работодатель».

КОПАРМЕКС, КШП: Исключить.

Статья 2 e)

(Статья 3 d))

Правительства

Австрия: Упомянуть коммуникации, связанные с трудовой деятельностью.

Уганда: Не ограничиваться коммуникациями, «которые обеспечиваются информационно-коммуникационными технологиями».

Соединённые Штаты Америки: Перед «которые обеспечиваются» добавить «те,».

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Заменить «коммуникации, связанные с трудовой деятельностью» на «коммуникации в процессе работы».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Добавить «когда они являются ответственностью компании».

Работники

ВКТА: Добавить «когда они происходят на иерархическом уровне в той же компании».

Статья 2 f)

(Статья 3 e))

Правительства

Испания: Выражает обеспокоенность по поводу отсутствия контроля со стороны работодателя над «жилыми помещениями, предоставляемыми работодателем».

Работодатели

КДР: Работодатели не могут нести ответственность за свободное время работников, даже если жилые помещения предоставляются работодателем.

Кейданрен: Исключить.

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Переформулировать: «В предоставляемых работодателем жилых помещениях».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Ряд правительств и организаций работников поддержали существующую формулировку. Несколько других правительств предложили уточнить положение, особенно подпункт с), в том числе сославшись на разумность, контроль или национальное законодательство и практику. По мнению организаций работодателей, если это положение рассматривать в свете статьи 9 (ныне статья 10), то на работодателей могут возложить ответственность за места, которые они не контролируют, и за территории вне мест, где работают люди; они также предложили упомянуть забастовки.

Учитывая полученные ответы и основываясь на формулировках, предложенных рядом респондентов, МБТ добавило в подпункт с) «в той мере, в которой это практически выполнимо» и изменило порядок подпунктов так, что теперь он стал подпунктом f). Это должно снять озабоченность тем, что командировки и переезды могут восприниматься как имеющие более широкий охват, чем другие элементы, упомянутые в этом положении.

МБТ отмечает, что общая тема, затронутая в ряде ответов, связана с необходимостью назначить или разделить ответственность участников за конкретные ситуации или места. МБТ отмечает, что, как об этом указывается в обобщённом ответе организаций работодателей, статья 2 (ныне статья 3) определяет общую сферу применения Конвенции. В этом положении называются ситуации и места, где могут иметь место насилие и домогательства. Оно не касается каких-либо обязательств или ответственности конкретных участников, которые изложены в Частях с IV по VII Конвенции.

Статья 3

(Статья 4)

Правительства

Алжир: Включить подрядчиков и старших руководителей. После «представители» добавить «во всех секторах».

Австрия: Изъять из текста «жертвами и». Уточнить, кого защищают, а кого можно считать виновниками. Только работники защищаются трудовым законодательством.

Бельгия, Марокко, Новая Зеландия, Панама: Поддерживают предложение МБТ.

Болгария: Широкая общественность *per se* не может быть виновником или жертвой насилия и домогательств.

Канада: Уточнить, может ли рассмотрение клиентов, заказчиков, пользователей, пациентов и представителей общественности как «жертв» означать санкции в отношении работников». Изъять упоминание этих категорий и перечислить их в новом подпункте как «виновников».

Чили: Исключить третьи стороны, поскольку это выходит за рамки сферы труда. Добавить «В этих целях представителями будут считаться лица, определённые национальным законодательством и практикой».

Колумбия: Классификация третьих сторон как жертв и виновников мешает сосредоточиться на жертве.

Израиль: Заменить «третьи стороны, включая клиентов ...» на «и могут включать третьи стороны, такие как ...».

Кувейт: Выделить это положение как статью 2.

Мексика: Нет возражений против предложения МБТ.

Оман: Поместить положение в статью 1.

Парагвай: Исключить третьи стороны, потому что они не подконтрольны работодателям.

Перу: Признать, что жертвами или виновниками могут быть те, кто не является работником или работодателем, однако взаимодействует с ними.

Южная Африка: После «представители» добавить «государственные и правоохранительные органы».

Испания: Добавить пункт: «Тем не менее положения настоящей Конвенции будут применяться к каждому из них согласно соответствующим уровням ответственности, прав и обязанностей в соответствии с [новой статьёй после статьи 4]».

Соединённые Штаты Америки: Отделить определения жертв и виновников друг от друга так, чтобы «жертвы» включали работодателей и работников и их представителей, а также тех, кто назван в статье 1 с), а «виновники» включали работников безотносительно их договорного статуса, работодателей, представителей работников и работодателей, лиц, проходящих профессиональную подготовку, включая стажёров и учеников, волонтеров и третьи стороны.

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте» и добавить «когда эти события происходят на объектах компании или под эгидой работодателя».

Кейданрен: Жертвами должны быть только работники. К виновникам должны относиться работодатели, работники и, при определённых условиях, их соответствующие представители и третьи стороны.

АТИ: Возложить на организации работников обязанность принимать меры по предотвращению и пресечению насилия и домогательств со стороны работников.

АСП: Уточнить, что Конвенция применяется к третьим сторонам только на рабочем месте или в местах, где руководство осуществляют работодатели. Если сохраняется эта формулировка, определить обязанности членов Организации и социальных партнёров.

ФПБ: Предлагается следующая формулировка: «Работодатели и работники, а также их соответствующие представители и третьи стороны, включая клиентов, потребителей, поставщиков услуг, пользователей, пациентов и представителей общественности, должны воздерживаться от актов насилия и домогательства».

Работники

БАК: Упомянуть лиц на гражданской службе, стажёров и лиц, проходящих профессиональную подготовку.

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Добавить «государственные служащие и сотрудники правоохранительных органов».

ВКТА: Добавить «когда эти события происходят на рабочем месте или под ответственностью работодателя».

НКРБ: Включить учеников и стажёров.

КРА-А: Исключить из числа жертв работодателей и третьи стороны. Это размывает суть властных отношений и ставит работников на один уровень с работодателями, что может привести к трудностям с выполнением на практике.

МФТ: Приветствуется упоминание третьих сторон; работники транспорта сталкиваются с повышенным риском насилия со стороны третьих сторон.

ГСПЯ-РЕНГО: Включить третьи стороны в число жертв и виновников.

КТН: Поддерживает текст.

ТЮРК-ИС: Учесть насилие со стороны третьих сторон.

НСТ: В тексте на испанском языке исключить “o” между “trabajadores” и “sus respectivos”.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Среди ответов правительств в одних было предложено включить дополнительные категории лиц, а в других – перенести статью в другую часть Конвенции. Многие правительства рекомендовали улучшить или уточнить формулировки, особенно в отношении третьих сторон.

По данному положению не было представлено обобщённых ответов со стороны организаций работников и работодателей. Среди полученных ответов организации работодателей указали на необходимость ограничить свою ответственность, в частности рабочим местом или событиями, контролируруемыми работодателем. Организации работников в своих ответах в целом поддержали данное положение, причём некоторые предложили упомянуть дополнительные категории лиц.

Основываясь на полученных ответах и с целью дальнейшего уточнения положения, касающегося третьих сторон, МБТ разделило это положение на два подпункта и внесло редакционные изменения, в том числе добавило в подпункте b) слова «в соответствии с национальным законодательством и практикой». Смысл заключается в том, чтобы выделить третьи стороны и предоставить членам Организации больше гибкости в отношении того, должны ли третьи стороны рассматриваться как жертвы и в какой степени. Текст положения также был приведён в соответствие со статьёй 1 с) (статья 2 в нынешней редакции).

ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 4 1)

(Статья 5 1))

Правительства

Алжир: Включить «независимо от его характера».

Израиль: Заменить «право» на «важность».

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Соединённые Штаты Америки: Заменить «право на» на «свою ответственность, чтобы добиваться».

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «член Организации» на «государство-член».

Работники

ВФТБ: Поддерживает изменения, предложенные МБТ.

Статья 4 2) (вступительная часть)

(Статья 5 2) (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Список подпунктов должен быть исчерпывающим.

Бельгия: Уточнить, относится ли фраза «в соответствии с национальным законодательством и условиями» к акту, посредством которого будет принят такой подход, или к содержанию.

Израиль: Заменить «который предусматривает» на «который предусматривает в соответствующих случаях».

Новая Зеландия, Перу: Поддерживают текст.

Тунис: Включить два подпункта: «запрещение несправедливого увольнения как одной из форм насилия и дискриминации в отношении женщин» и «создание и обеспечение равного обращения и равных возможностей и обеспечение достойного труда для всех без дискриминации».

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «член Организации» на «государство-член» и «сферу труда» на «рабочее место»

SGV-USAM: Неясен подход, в котором должны учитываться гендерные факторы.

КСПАЧП: Заменить в английском тексте глагол «should» на глагол «could».

Работники

БАК: Сексуальные домогательства воздействуют на лиц, вступающих на рынок труда. Защита должна быть обеспечена молодёжи.

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: После «организациями работодателей и работников» добавить «и организациями с массовым членством и правозащитными гражданскими организациями». Добавить новый пункт: «обеспечение выделения средств из государственного бюджета на выполнение данного положения».

ВФТЬ, ВКЛПБ, ВКТ, КХП: Включение «в соответствии с национальным законодательством и условиями» может выхолостить обязательства членов Организации.

ВКТА: Добавить «все формы насилия».

Статья 4 2) а)

(Статья 5 2) а))

Правительства

Израиль, Швеция, Соединённое Королевство, Соединённые Штаты Америки: Исключить «всех форм».

Кувейт, Оман: Определить «все формы» с учётом социальных и культурных различий.

Швеция: Добавить «и искоренение» после слова «запрет».

Швейцария: Изъять из текста «всех форм» и добавить «в сфере труда, включая гендерное насилие и домогательства».

Тунис: Добавить «и торговли людьми».

Работодатели

КШП: Не все государства-члены смогут запретить «все формы» насилия и домогательств.

Статья 4 2) b)

(Статья 5 2) b))

Правительства

Австрия: Заменить «обеспечивающую» на «выявляющую» или «содействующую».

Алжир: В конце добавить «в соответствии со спецификой членов Организации».

Статья 4 2) c)

(Статья 5 2) c))

Правительства

Швеция: После «стратегии» добавить «или стратегий».

Швейцария: Текст носит слишком предписывающий характер. Предлагается следующее: «учёт проблемы насилия и домогательств в превентивной политике».

Статья 4 2) d)

(Статья 5 2) d))

Правительства

Алжир: После «мониторинга» добавить «национального законодательства и практики».

Германия: Добавить «в необходимых случаях» перед «упрочение».

Испания: В тексте на испанском языке переформулировать положение следующим образом: “establecer y reforzar mecanismos de aplicación y seguimiento”.

Соединённые Штаты Америки: Заменить «и» на «или».

Работодатели

SGV-USAM: Изъять «механизмов ... мониторинга».

Работники

ССОО: После «механизмов ... мониторинга» добавить «предложенных мер».

Статья 4 2) e)

(Статья 5 2) e))

Правительства

Чили: Уточнить, что влечёт за собой доступ к средствам правовой защиты.

Мексика: Добавить «которые защищают их жизнь, неприкосновенность и обеспечивают уважение их достоинства и прав человека».

Соединённые Штаты Америки: Заменить «предоставление» на «обеспечение».

Статья 4 2) f)

(Статья 5 2) f))

Правительства

Австрия: В тексте на немецком языке заменить «Strafen» на «Sanktionen», поскольку штрафы не могут налагаться согласно австрийскому трудовому законодательству.

Германия: Добавить в конце «в необходимых случаях».

Оман: Заменить на «выдвижение обвинений в совершении актов насилия и домогательств на основе текстов, предусматривающих уголовные санкции».

Швеция: Важно не ограничиться уголовным правом.

Швейцария: Поместить f) после a).

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Добавить «включая случаи подачи мошеннической жалобы или заведомо незаконного использования прав и процедур, предусмотренных в настоящей Конвенции».

Работники

БАК: Санкции должны быть действенными, соразмерными и сдерживающими. Должны предоставляться сдерживающие права на возмещение ущерба.

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: В подпункте f) добавить «и применение санкций» после слова «наказание».

Статья 4 2) g)

(Статья 5 2) g))

Правительства

Алжир: Положение должно гласить: «разработку инструментальных средств и руководств в доказательство случаев насилия и домогательств, а также проведение обучения и профессиональной подготовки и проведение информационно-разъяснительных мероприятий».

Нигер: В конце добавить «для изменения поведения».

Работники

БАК: Поддерживает подпункт g). Следует упомянуть целевые группы для обучения, профессиональной подготовки и информационно-разъяснительных мероприятий, такие как судебные органы, предприятия и менеджеры.

Статья 4 2) h)

(Статья 5 2) h))

Правительства

Алжир: Переформулировать положение следующим образом: «обеспечение защиты обвиняемых в случае дачи ложных показаний и обеспечение конфиденциальности хода и результатов расследования».

Бельгия, Марокко, Панама: Поддерживают предложение МБТ.

Эквадор: Заменить «в сфере труда» на «в рабочей среде».

Мексика: Предлагаемые МБТ изменения не дают большого эффекта.

Перу: Заменить «средств инспекционных проверок и разбирательств» на «средств надзора за соблюдением законов о защите от насилия и домогательств в сфере труда».

Катар: Уточнить значение термина «компетентные органы».

Южная Африка: Допускается замена «органов инспекции труда» на «служб инспекции труда».

Работодатели

КОПАРМЕКС: Добавить обязательство об обучении, касающемся инспекционных процедур и полномочий инспекторов.

АТИ: Следует ограничить контрольные полномочия внешних надзорных органов; предпочтение отдаётся внутренним механизмам, обеспечивающим соблюдение требований на рабочем месте.

SGV-USAM: Изъять положение из текста.

Работники

ВОП: В статьях 4 2) h) и 10 h) следует учесть различия в содержании инспекционной деятельности государств. Подчеркнуть профилактическую роль служб инспекции труда, как это указано в пункте 19 Рекомендации.

ВСП (Бразилия): Поддерживает предложение МБТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся преимущественно без изменений. В статье 4 2) а) (ныне статья 5 2) а)) снимается термин «все формы». Как МБТ отмечало в ходе первого обсуждения в Комитете, исключение «всех форм» не вызовет значительных последствий, поскольку применяется определение термина «насилие и домогательства», содержащееся в статье 1 а) (ныне статья 1 1) а)). Исключение этой части текста также соответствует поправкам, принятым в ходе первого обсуждения в Комитете статей 7 и 9 (в настоящей редакции – статьи 8 и 10).

С учётом ответов по статье 4 2) d) (ныне статья 5 2) d)) произведена замена «и» на «или». Это изменение призвано внести больше ясности в понимание того, что «или» может означать накопленные или альтернативные условия, в зависимости от национального законодательства и условий, в соответствии со вступительной частью.

Новая возможная статья после статьи 4

(Статья 5 3))

Правительства

Аргентина, Бангладеш, Канада, Чили, Колумбия, Эквадор, Индонезия, Израиль, Италия, Кувейт, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Катар, Уругвай: Поддерживают новое положение.

Австрия, Болгария, Кипр, Дания, Эстония, Франция, Германия, Венгрия, Мальта, Норвегия: В подпункте а) следует уточнить, что работодатели несут ответственность только за ситуации, находящиеся под их прямым или косвенным контролем. Подпункт b) не поддерживается.

Бельгия, Марокко: Нет возражений против предложения МБТ.

Финляндия: Уточнить положение, чтобы оно не расширяло ответственность отдельных работников.

Мексика: Предложение МБТ выполнимо.

Новая Зеландия: Поместить положение в преамбулу.

Южная Африка: Положение не поддерживается. Согласовать с формулировкой статьи 8 Конвенции 161.

Испания: Поддерживает предложение. В подпункте а) уточнить, что национальное законодательство должно определять разные уровни ответственности каждого участника.

Швеция, Соединённое Королевство: Поддерживают новую статью. Уточнить ответственность участников, чтобы она не выходила за рамки их контроля. Подпункт b) не поддерживается.

Швейцария: Новая статья поддерживается, однако она не устраняет различий в определениях и сфере охвата.

Работодатели

Обобщённый ответ, КОНФИЕП, КНП, ГФП, КСПАЧП: Новая статья приветствуется. Тем не менее в ней не уточняются обстоятельства, при которых будет реализовываться предусмотренная актом ответственность. В конце подпункта а) добавить «которые различаются в зависимости от каждой ситуации, а

также от наличия разных ресурсов и ограничений» и после слова «признаёт» добавить «в целях предупреждения и искоренения насилия и домогательств в сфере труда». Исключить «взаимосвязанные». В конце b) добавить «принимая во внимание их взаимосвязанные роли».

Бизнес-НЗ: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

КБП: Новая статья приветствуется; однако необходимо ограничить ответственность работодателей тем, что находится под их прямым или косвенным контролем.

ИКОР, СЕРУМЕ: Поддерживают обобщённый ответ. Изъять из текста «в целях устранения насилия и домогательств в сфере труда».

КПП, АРС, ФПБ: Поддерживают новую статью. В подпункте a) заменить «взаимосвязанные» на «возможности и ограничения, а также разные» и добавить в конце «которые могут различаться в зависимости от ситуации». В подпункте b) добавить «принимая во внимание их взаимосвязанные роли».

КОПАРМЕКС, КРГ, SGV-USAM: Поддерживают предложение МБТ.

КДР: В тексте недостаточно ясно раскрывается ответственность участников.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ИКТ, ККТ, КОСАТУ, КТК, МФЖ, КПН (Норвегия), ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако, УНИО, КИТР: Не поддерживают новую статью. Она будет влиять на статьи 1 с), 2 и 3. Данное положение может чрезмерно и несправедливо расширить за пределы компетенции отдельных работников их обязанности по предотвращению и искоренению насилия и домогательств. Не все участники несут равную ответственность за предотвращение насилия и домогательств. На работодателях лежит ответственность за сотрудничество и соблюдение норм; на работодателей возлагается основная ответственность за создание рабочей среды, в которой не допускаются насилие и домогательства. В этой статье, если её рассматривать вместе с другими положениями, неясно определена обязанность работодателей защищать работников от домогательств со стороны третьих лиц. В случае её сохранения изменить формулировку в соответствии с Конвенцией 161: «Работодатели, работники и их представители сотрудничают и участвуют на равноправной основе в осуществлении организационных и иных мер, относящихся к пресечению насилия и домогательств».

БАК: Нет возражений.

ССОО: Статья не поддерживается. Она возлагает на работников ту же ответственность, что и на работодателей и правительства.

ВКЛПБ: Поддерживает сотрудничество и координацию действий между участниками, однако работодатель обязан создать обстановку, свободную от насилия и домогательств.

ВКТ, ВФТБ, ВКТ-ФО, ВСТ (Испания): Статья может чрезмерно увеличить ответственность работников и размыть ответственность работодателей.

КНПБ: Ограничить ответственность работодателей ситуациями, находящимися под их прямым или косвенным контролем.

КПМ, НЗСП: Поддерживают текст, предложенный в обобщённом ответе.

КХП, ВСР (Бразилия): Статья поддерживается.

КРРП, ГКП, МКП: Правительства несут ответственность за создание правовых и политических основ и принятие соответствующих мер.

ФЕДУСА, КПЗ: В текст, предложенный в обобщённом ответе, добавить после «насилия и домогательств» фразу «включая те, что связаны со службами гигиены труда».

ФПН, НХФП, ФТФ, ДКП (Дания), КТЮ: Это положение расширяет обязанности отдельных работников.

ИУФ: Правительства должны возложить на работодателей обязанность защищать работников от домогательств и виктимизации на рабочем месте.

КСПЛ: Не все участники имеют равные роли и обязанности. Правительства несут ответственность за создание юридических и политических основ, а на работодателей возлагается основная ответственность за создание рабочей среды, в которой не допускаются насилие и домогательства.

МТЮК: Статья не поддерживается.

НПЦ (Филиппины): Положение размывает основную ответственность работодателей за обеспечение рабочей среды, свободной от насилия и домогательств.

МСТ: В Конвенции может широко определяться ответственность работников и работодателей за защиту рабочего места от воздействия бытового насилия.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Большинство правительств и организаций работодателей в целом приветствовали предложенное положение, поскольку в нём признаётся, что существуют разные, но при этом взаимосвязанные, роли и обязанности по предотвращению и искоренению насилия и домогательств. Некоторые правительства указали, что ответственность участников должна быть дополнительно раскрыта или уточнена посредством принятия национального законодательства либо путём введения понятия «контроль». В обобщённом ответе организаций работодателей подчёркивалась необходимость уточнить, что обязанности будут варьироваться в зависимости от каждой ситуации и от наличия разных ресурсов и ограничений.

Однако организации работников и несколько правительств не поддержали положение, выразив обеспокоенность тем, что оно может рассматриваться как неоправданно расширяющее ответственность работников и потенциально размывающее ответственность работодателей за предотвращение насилия и домогательств. Хотя ряд правительств в целом поддержали подпункт а), они не поддержали подпункт б) о координации и сотрудничестве. Что касается сотрудничества, организации работников предложили, чтобы в новой статье присутствовала идея равноправия по образцу статьи 8 Конвенции 161.

Чтобы решить эти различные проблемы, МБТ переформулировало положение. Подпункт б), не получивший решительной поддержки, был исключён. Формулировка подпункта а) была включена в статью 5 3) и изменена, чтобы уточнить, что хотя роли и функции различных участников являются взаимозависимыми, характер и масштаб их обязанностей отличаются друг от друга.

Что касается обеспокоенности, выраженной в отношении неоправданного расширения ответственности работников и работодателей, МБТ отмечает, что данное положение основано на обязательстве членов Организации принять и осуществлять инклюзивный, комплексный и учитывающий гендерные аспекты подход. В нём не предусмотрены новые обязательства работодателей или работников и не подрывается обязанность работодателей принимать меры по предотвращению насилия и домогательств, изложенные в статье 9 (ныне статья 10), и не подрываются обязательства членов Организации, изложенные в других положениях.

Статья 5

(Статья 6)

Правительства

Новая Зеландия, Перу, Южная Африка: Поддерживают текст.

Нигер: После слов «каждый член Организации соблюдает, поощряет и реализовывает» добавить «на добросовестной основе».

Соединённые Штаты Америки: Заменить «а также содействовать безопасному и достойному труду» на «а также поощрение достойного труда».

Работодатели

ППУ, НКП и КПТР (Чили): Заменить «член Организации» на «государство-член» и «в сфере труда» на «на рабочем месте».

АТИ: Удалить ссылку на основополагающие принципы.

КСПАЧП: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

ФПЭА: «Дискриминация» – слишком расплывчатое понятие.

Работники

КОЗИЛАК: Перед «соблюдает» добавить «признаёт улицу в качестве места работы уличных торговцев».

КРА-А: Распространить это обязательство на работодателей и работников.
 КПЧ: Понятие «основополагающие принципы и права» соответствует смыслу статьи 5.
 МСТ: Забастовка – законное право.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 6

(Статья 7)

Правительства

Аргентина: Трёхсторонняя комиссия согласна с заменой «для всех работников» на «в сфере труда и занятий». Поддерживается изъятие из текста «уязвимых групп» и перечисление конкретных групп.

Австрия, Болгария, Канада, Кипр, Финляндия, Франция, Мальта, Новая Зеландия, Испания, Уганда, Соединённое Королевство: Сохранить упоминание «уязвимых групп».

Бельгия: Предложение МБТ не поддерживается. Оно не отражает тот факт, что некоторые группы подвергаются структурной дискриминации, что требует структурированных ответных мер в области политики. Предлагается альтернативная формулировка: «группы с уязвимостями или группы, находящиеся в ситуациях незащищённости».

Чили: Заменить «гарантирующие» на «поощряющие и защищающие».

Эквадор: Подчеркнуть термины «труд и занятия» в разных пунктах. Уточнить ссылку на группы, требующие приоритетного внимания. Упомянуть группы, находящиеся в ситуациях социальной незащищённости.

Финляндия: Термин «в сфере труда и занятий» не соответствует этим текстам и не определяется в Конвенции.

Германия: После слова «политику» добавить «содействия равенству возможностей и обращения в области труда и занятий». Сохранить в тексте «уязвимые группы», так как этот термин широко используется в контексте прав человека.

Индонезия: После «работающих женщин» добавить «и работников-мигрантов». Включить новую статью после статьи 6 следующего содержания: «Категория уязвимых групп или групп, находящихся в ситуациях незащищённости, в статье 6 выше определяется каждым членом Организации с учётом национальных условий на основе консультаций с организациями работодателей и работников».

Италия: Сохранить «уязвимые группы или группы, находящиеся в ситуациях незащищённости».

Мексика: Использование «групп, находящихся в ситуации незащищённости» поддерживается формулировкой «... включая работников, принадлежащих к группам, находящимся в ситуации незащищённости, которые подвергаются ...».

Марокко, Швейцария: Поддерживают предложения МБТ.

Нигерия: Определить «уязвимые группы» и «группы, находящиеся в ситуации незащищённости».

Норвегия: Предпочтение отдаётся первоначальному тексту.

Панама: Поддерживает замену «всех работников» на «в сфере труда и занятий», а также исключение термина «уязвимые группы».

Парагвай: Использовать «группы, находящиеся в ситуации незащищённости». Вернуть перечень групп работников, на которых несоразмерно воздействуют акты насилия и домогательств.

Перу: В тексте на испанском языке использовать “trabajadores y trabajadoras”. Использовать «группы, находящиеся в ситуациях незащищённости».

Филиппины, Катар: Поддерживают изъятие из текста «уязвимых групп».

Польша: Предпочтительно будет использовать всеобщее положение, охватывающее всех.

Южная Африка: Предложения МБТ приемлемы. После «незащищённости» добавить «дискриминации и неравенства».

Испания: «Несоразмерно» может означать, что определённые ситуации являются «соразмерными». В тексте на испанском языке заменить “la oscuración” на “el trabajo”, а “expuestos” на “afectados”.

Швеция: «В сфере труда и занятий» можно трактовать как более узкий термин, чем «работники», что вызывает путаницу. Поддерживает изъятие из текста «уязвимых групп». После «незащищённости» добавить «дискриминации и неравенства».

Соединённые Штаты Америки: Заменить «гарантирующие» на «обеспечивающие». Заменить «сказываются» на «могут сказываться». Поддерживается предложение МБТ изъять из текста термин «уязвимые группы» и сохранить «работники в группах, находящихся в ситуациях незащищённости».

Уругвай: Сохранить перечень конкретных групп. Добавить следующий подпункт: «к любой другой группе или лицу, находящихся в ситуации незащищённости перед насилием и домогательствами». Предпочтение отдаётся «группам, находящимся в ситуациях незащищённости».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, ФПБ: Поддерживают перечисление лиц ЛГБТИ в тексте Рекомендации. Оба изменения, предложенные МБТ, можно было бы принять с учётом предлагаемых нами изменений в преамбуле и определения гендерного насилия и домогательств. Исключить «работающих женщин, а также работников и других лиц, принадлежащих к одной или нескольким уязвимым группам или».

КБП: Не поддерживает изъятие из текста «уязвимых групп». Необходимо включить ссылку на сексуальное насилие и домогательства.

ППУ, НКП, КОНФИЕП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Изменить статью следующим образом: «... в том числе групп, находящихся в ситуациях незащищённости, на которых несоразмерно сказываются насилие и домогательства на рабочем месте».

КДР: Заменить «принимает» на «имеет».

ФРН: Поддерживает замену «всех работников» на «в сфере труда и занятий».

КНП: Лица ЛГБТИ подвергаются несоразмерному воздействию насилия и домогательств и должны быть упомянуты в статьях 1 b) и 6.

АРС: Изъять из текста «работающих женщин, а также работников и других лиц, принадлежащих к одной или нескольким уязвимым группам или».

SGV-USAM: Поддерживает изъятие из текста «уязвимых групп».

ФПЭА: Статья 6 слишком расплывчата. Причины дискриминации и лица, находящиеся под защитой, уже определены в национальном законодательстве.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ИКТ, ВКТ, ККТ, КОСАТУ, ФТФ, ДКП (Дания), КПН (Норвегия), НПЦ (Филиппины), УНИО, КПТР: Заменить «всех работников» на «в сфере труда и занятий». Изъять из текста «уязвимых групп». После «группам, находящимся в ситуациях незащищённости» добавить «дискриминации и неравенства».

ВФП: Важно обеспечить право этих групп, находящихся в ситуации незащищённости, на равенство и свободу от дискриминации в сфере труда и занятий.

АГНО, АПКО, ASDECCOL, КОЗИЛАК, КПЧ, ВКТ-ФО, СРОЮ, МСРКО: Поддерживают использование «групп, находящихся в ситуациях незащищённости».

БАК: Заменить «в том числе» на «в частности». Не поддерживается изъятие из текста «уязвимых групп». Термин «группы, находящиеся в ситуациях незащищённости» требует уточнения.

КОРИ, ИКПП, КНП, КИП, КВП, САРБУМУЗИ: После «занятий» добавить «и принимая во внимание различные особенности каждого лица».

ССОО: «В том числе для работающих женщин» может означать, что другие статьи Конвенции не применяются к работающим женщинам. Заменить на «всех работников».

ВКЛПБ, КНПБ, ВФТБ, МТЮК, ВСР (Бразилия): Поддерживают использование «в сфере труда и занятий».

ВКЛПБ, СИДА, КТЮ, ВСР (Бразилия): Сохранить упоминание «уязвимых групп».

КНПБ: После «уязвимых групп» добавить «дискриминации и неравенства».

КПМ: Вернуться к первоначальному тексту – «всех работников», изъять «уязвимым группам» и после «незащищённости» добавить «перед дискриминацией и неравенством».

КХП, НЗСП, КПЗ (Замбия): Поддерживают предложение МБТ.

КРРП, ГКП, МКП, КСПЛ: Упомянуть «группы, находящиеся в ситуациях незащищённости перед дискриминацией и неравенством» либо «одну или несколько групп, не защищённых перед дискриминацией и неравенством».

ВФТБ: Не поддерживает замену «уязвимых групп» на «группы, находящиеся в ситуации незащищённости». Предлагается использовать «группы с уязвимостями или группы, находящиеся в ситуации незащищённости».

НКП (Маврикий): Предлагает использовать «группы, которые испытывают или воспринимают несоразмерную степень насилия или домогательств в сфере труда».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ напоминает, что статья 6 была предметом длительных обсуждений в Комитете. В процессе внесения поправок перечень конкретных групп работников, на которых несоразмерно воздействуют насилие и домогательства, был заменён общим упоминанием работников, относящихся к «уязвимым группам или группам, находящимся в ситуациях незащищённости». МБТ предложило исключить термин «уязвимые группы», чтобы избежать формулировок, которые непреднамеренно могут стигматизировать эти группы. МБТ также заменило термин «для всех работников» на «в сфере труда и занятий».

В своих ответах большинство организаций работников поддержали предложение МБТ исключить термин «уязвимые группы», но сохранить «группы, находящиеся в ситуациях незащищённости». В ответах организаций работодателей в целом выражалось согласие с этим изменением. Правительства разделились по данному вопросу, причём некоторые из них предложили сохранить оба термина, чтобы охватить самые разные ситуации и обеспечить максимально широкое возможное толкование. Принимая во внимание текущее использование термина «уязвимые группы» на национальном и международном уровнях и учитывая концептуальные вопросы, поднятые в ряде ответов, этот текст остаётся без изменений.

В то время как несколько правительств отдали предпочтение термину «все работники» вместо «в сфере труда и занятий», большинство либо поддержало это изменение, либо не предоставило комментариев. Многие организации работников также поддержали это изменение, и многие организации работодателей заявили, что с ним можно согласиться.

С учётом полученных ответов текст остаётся в основном без изменений, за исключением добавления термина «и других лиц» после «работников», чтобы привести это положение в соответствие с изменённой редакцией новой статьи 2.

ЗАЩИТА И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ

Статья 7

(Статья 8)

Правительства

Алжир: Заменить «включая» на «в частности».

Бельгия, Мексика, Марокко, Новая Зеландия, Нигер, Панама, Парагвай, Перу, Катар, Южная Африка: Поддерживают предложение МБТ.

Чили: Перед «законодательные и нормативные правовые акты» добавить «национальные».

Венгрия: После «недопущение» добавить «и искоренение».

Израиль: После «включая» добавить «в соответствующих случаях».

Италия: Поддерживает упоминание гендерного насилия.

Кувейт: Исключить это положение, поскольку оно покрывается статьями 4 и 12.

Оман: Положение повторяет статью 4 2) а). Если важно включить слово «гендерное», поставить его в квадратные скобки.

Российская Федерация: Содержание в проекте конвенции не раскрывается, в связи с чем последующая реализация может быть затруднена.

Швейцария: Исключить положение.

Соединённое Королевство: Добавить «или усиливает в случае необходимости».

Работодатели

ИКОР, СЕРУМЕ, ВКПК: Добавить в конце «и во время забастовок».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «««»»» на «государство-член» и «в сфере труда» на «на рабочем месте».

КОПАРМЕКС: Уточнить положение.

КДР: Заменить «принимает» на «имеет».

Кейданрен: После «нормативные правовые акты» добавить «в соответствии с национальными законодательством и условиями».

КСПАЧП: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

ФПБ: Добавить в конце «и во время забастовок».

Работники

ВФП, ПКРК: Сохранить «национальные».

ВФТБ, ВСР (Бразилия): Поддерживают исключение слова «национальные».

ФПН, НХФП: Использовать формулировку на основе на Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (138): «Каждый Член Организации, для которого настоящая Конвенция находится в силе, обязуется осуществлять национальную политику, имеющую целью обеспечить эффективное упразднение детского труда ...».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов, из которых не складывается общая позиция, текст остаётся без изменений.

Статья 8 (вступительная часть)

(Статья 9 (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Добавить «в соответствии с национальным законодательством и практикой». Обеспечить, чтобы перечисление не было исчерпывающим.

Финляндия, Новая Зеландия, Нигер, Парагвай, Перу, Катар: Поддерживают предложение МБТ.

Мексика: Добавить новые меры: «1. Распространяя и пропагандируя информацию о положениях Конвенции или законодательства, запрещающего насилие и домогательства в сфере труда». «2. Содействуя становлению культуры обжалования, курируя учреждения или органы, уполномоченные решать эти вопросы».

Соединённые Штаты Америки: Заменить «работники» на «лица».

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «член Организации» на «государство-член» и «в сфере труда» на «на рабочем месте».

Кейданрен: После «в сфере труда» добавить «в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами».

Работники

ССОО: Предложение МБТ приемлемо.

ВКТМ: Важная роль отводится предотвращению.

Статья 8 а)

(Статья 9 а))

Правительства

Алжир: После «занятий» добавить «профессий» (“métiers” на французском языке).

Франция: Сослаться на «ситуации в сфере труда», которые подвергают работников повышенному риску насилия и домогательств.

Южная Африка: Упомянуть консультации с государственными и правоохранительными органами.

Швейцария: Переформулировать следующим образом: «Принимая во внимание вопросы, касающиеся домогательств и насилия, в процессе выявления рисков».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, ППУ, НКП, КПТР (Чили), КШП, КСПАЧП: Добавить «работодатели».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Добавить «представителями» перед «организациями работодателей и работников».

МЕДЕФ: Исключить «сектора» и упомянуть «трудовые ситуации».

SGV-USAM: Исключить положение.

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: После слов «организациями работодателей и работников» добавить «самим работником и массовыми организациями».

НКРБ: Исключить «заинтересованными».

Статья 8 b)

(Статья 9 b))

Правительства

Швейцария: Переформулировать следующим образом: «Принимая во внимание вопросы, касающиеся домогательств и насилия, в правоохранительной деятельности и мониторинге».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, ППУ, НКП, КПТР (Чили), КШП, КСПАЧП: Добавить «работодатели».

Работники

ВКТ: Уточнить пункт, чтобы не заставить жертв замолчать.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся преимущественно без изменений. Отмечая, что в некоторых ответах предлагается расширить охват этой статьи, и принимая во внимание изменения, внесённые в статью 1 с) (ныне статья 2), МБТ добавило «и другие заинтересованные лица» после «работники» в подпункте 8 а) (ныне 9 а)) и заменило слово «работников» на «лиц» в подпункте 8 b) (ныне 9 b)). Были также внесены мелкие редакционные изменения, улучшающие текст, а термин «пригодные» в подпункте а) был исключён как лишний.

Статья 9 (вступительная часть)

(Статья 10 (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Приветствует включение «в той мере, в которой это практически выполнимо», но возникает неясность в отношении конкретных случаев. Ограничить ответственность работодателей ситуациями, находящимися под их прямым или косвенным влиянием.

Бельгия: Поддерживает предложение МБТ. Заменить «в той мере, в которой это практически выполнимо» на «в той мере, в которой они практически выполнимы».

Канада: Уточнить обязанности работников и представителей работников, включая обязанность следовать процедурам и инструкциям, принимать разумные меры предосторожности для обеспечения безопасности, сотрудничать в разработке политики и проведении расследований, а также сообщать о факторах риска. Упомянуть факторы, касающиеся организации труда.

Чили: Добавить «национальные» перед «законодательные и нормативные правовые акты» и «в сфере труда» после «насилия и домогательств» в каждом из подпунктов.

Эстония, Финляндия, Венгрия, Мальта: Включить «под прямым или косвенным контролем работодателей».

Индонезия: Включить новый подпункт между подпунктами а) и b) следующего содержания: «Работники-мигранты, в особенности работающие женщины-мигранты, независимо от их миграционного статуса, охватываются законодательными и нормативными правовыми актами, касающимися насилия и домогательств в сфере труда».

Марокко, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Южная Африка: Поддерживают положение.

Южная Африка: После «недопущение» добавить «и реагирование».

Испания: «В той мере, в которой это практически выполнимо» приветствуется, хотя должно быть ясно, что члены Организации принимают законодательство, требующее от работодателей предпринимать шаги, направленные на предотвращение насилия и домогательств в сфере труда, не допуская исключений или ограничений в этих вопросах. Объединить подпункты b) и c).

Соединённое Королевство: Поддерживает предложения МБТ.

Соединённые Штаты Америки: После слов «нормативные правовые акты» добавить «в соответствующих случаях».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, КОНФИЕП, КСПАЧП: «В той мере, в которой это практически выполнимо» не проясняет, как «сфера труда» соотносится с обязанностями работодателей. После «практически выполнимо» добавить «и с учётом их возможностей и ресурсов». Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте» и добавить новый подпункт: «консультироваться с работниками и их представителями в соответствующих случаях».

Бизнес-НЗ, КШП: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте».

КБП, КНП: Заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте». Принимать во внимание возможности работодателя.

СКР (Канада): МСП будет трудно выполнить это положение. Поддерживаем включение «в той мере, в которой это практически выполнимо».

ВКПК, ФПБ: Добавить «с учётом возможностей МСП».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «член Организации» на «государство-член» и «в сфере труда» на «на рабочем месте».

АТИ: Обязательства по консультированию относятся к организациям работников только в местах работы, где существуют такие организации.

МЕДЕФ: Добавить «под их прямым контролем».

АСП: Конкретизировать разные обязательства компаний, обладающих меньшими ресурсами.

Работники

БАК, АФП: Исключить «в той мере, в которой это практически выполнимо».

ВКТ: В тексте на французском языке заменить “pour autant que cela soit raisonnable et pratiquement réalisable” на “pour autant que celles-ci soient pratiquement réalisables”. «Практически» – расплывчатое понятие.

ВФТЬ, КХП, ВКЛПБ: Заменить «в той мере, в которой это практически выполнимо» на «в той мере, в которой они разумны и выполнимы».

ССОО: Исключение слова «национальные» поддерживается, если оно сохранится в статье 7.

КОЗИЛАК: Включить новый подпункт «разъяснять представителям органов, обеспечивающих соблюдение законности, тот факт, что улица является рабочим местом уличных торговцев».

ФЕДУСА: Члены Организации должны обеспечить, чтобы лица, живущие с ВИЧ, были свободны от стигматизации, дискриминации и насилия на рабочем месте. Добавить новое положение: «обеспечивать эффективный мониторинг и исполнение национальных законодательных и нормативных правовых актов, касающихся насилия и домогательств, в том числе путём обеспечения доступа к механизмам разрешения споров в связи с насилием и домогательствами как в сфере труда, так и за пределами предприятия».

НКП (Маврикий): Установить эталон «разумности».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

В большинстве ответов приветствовался текст вступительной части или против него не высказывалось возражений. Однако организации работодателей и некоторые правительства отметили необходимость дальнейших уточнений. В частности, в обобщённом ответе организации работодателей призвали ввести ограничение в зависимости от возможностей и ресурсов и предложили заменить «в сфере труда» на «на рабочем месте». Некоторые правительства предложили ввести ограничение в зависимости от «прямого и косвенного контроля» работодателей. МБТ напоминает о прениях в Комитете в отношении уровня обязательств, предложенного в данном положении, и отмечает, что термин «в той мере, в которой это практически выполнимо» был принят с целью внесения дополнительной ясности и гибкости в зависимости от того, что является разумным в данном контексте.

В ряде ответов правительств и организаций работников высказывались опасения по поводу того, что термин «в той мере, в которой это практически выполнимо» может трактоваться скорее как обязанность принимать меры по предотвращению насилия и домогательств, чем как описание характера этих мер. Опираясь на результаты первого обсуждения в Комитете, МБТ полагает, что такое положение касается характера мер, которые необходимо предпринять, и для того чтобы уточнить его, МБТ перенесло этот термин в конец вступительной части.

Статья 9 а)

(Статья 10 а))

Правительства

Аргентина, Болгария: Поддерживают предложение в отношении «политики на рабочем месте».

Бельгия, Финляндия, Нигер, Панама, Южная Африка, Испания: Поддерживают предложение МБТ.

Франция: «Политика на рабочем месте, касающаяся насилия и домогательств» снимает часть озабоченности, касающейся определения понятия «сфера труда» и того, требуется ли от работодателей принимать меры в ситуациях, которые они не контролируют.

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: Исключить «в процессе консультаций с работниками и их представителями».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Перед «работниками» добавить «работодателями».

КДР: Соответствующую политику следует проводить лишь в том случае, если в ходе оценки выясняется, что существуют факторы опасности.

Кейданрен: После слова «представителе» предлагается включить фразу «сообразно обстоятельствам».

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ПКРК, СКР (Канада), КПП, КНПБ, ККТ, КОСАТУ, КТК, МФЖ, ВФТБ, ВКТ-ФО, МТЮК, НПЦ (Филиппины), НЗСП: Поддерживают предложение МБТ заменить «политику, касающуюся насилия и домогательств» на «политику на рабочем месте, касающуюся насилия и домогательств».

БАК: «На рабочем месте» неясно в свете статьи 2 b), так как это исключает ответственность работодателей за вопросы, на которые они оказывают влияния.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом уровня поддержки подпункта а) текст остаётся без изменений. В обобщённом ответе организации работодателей предложили исключить упоминание консультаций с работниками и их представителями и сослаться на консультации в новом подпункте, добавив «в соответствующих случаях». Поскольку становится неясным, чему посвящаются консультации, и не принимаются во внимание консультации, необходимые для разработки эффективной политики на рабочем месте, никакие изменения не были внесены в этом отношении.

Статья 9 b)

(Статья 10 b))

Правительства

Бельгия, Перу: Поддерживают предложение МБТ.

Индонезия: Это положение должно гласить: «учитывать психосоциальные последствия насилия и домогательств на рабочем месте в процессе управления безопасностью и гигиеной труда».

Италия: Системы управления безопасностью и гигиеной труда и оценки рисков должны обращать внимание на лиц, которых легче подвергать неблагоприятным условиям труда.

Южная Африка: Поддерживает замену «организации» на «управление».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: Объединить подпункты b) и c) и изменить их следующим образом: «выявлять и оценивать риски насилия и домогательств в отношении безопасности и гигиены труда».

BUSA, ФРН: Упоминание психосоциальных рисков требует более детального определения форм поведения, которые необходимо учитывать.

СКР (Канада), ППУ, НКП, КПТР (Чили): Исключить положение.

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Перед словом «управления» добавить «интегрировать».

КОСАТУ: Добавить «и оказывать услуги поддержки и консультирования».

UBT (Бразилия): Поддерживает изменение, предложенное МБТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ отмечает, что, как представляется, ответившие правительства и организации работников в целом поддерживают данный подпункт. Организации работодателей в обобщённом ответе предложили объединить подпункты b) и c) с альтернативной формулировкой, исключив ссылки на психосоциальные риски и обязательство принимать меры для предотвращения и пресечения рисков и угроз. МБТ отмечает, что хотя оба подпункта b) и c) имеют отношение к безопасности и гигиене труда, они уточняют конкретные элементы и действия, которые необходимо предпринять. Широкая ссылка на выявление рисков в отношении безопасности и гигиены труда может сделать слишком неясными обязанности работодателей и не обязательно будет предполагать обязательство принимать какие-либо меры. Поэтому текст остаётся без изменений.

Статья 9 c)

(Статья 10 c))

Правительства

Италия: Полезно упомянуть программы в области безопасности и гигиены труда.

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Исключить положение.

Кейданрен: Добавить «в соответствующих случаях» после «представителей».

SGV-USAM: Исключить или изменить «при участии работников и их представителей».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Текст остаётся без изменений по причинам, изложенным в комментарии МБТ по статье 9 b).

Статья 9 d)

(Статья 10 d))

Правительства

Алжир: Заменить «соответствующих работников» на «всех работников».

Бельгия, Болгария, Эстония, Венгрия, Мальта, Южная Африка: Поддерживают упоминание «соответствующих работников».

Италия: Заменить «соответствующих работников» на «всех работников, находящихся под прямым или косвенным контролем работодателя безотносительно их договорного статуса, включая стажёров и учеников и волонтеров».

Парагвай: Предоставить обучение всем работникам.

Испания: В тексте на испанском языке заменить “información y capacitación” на “información y formación”.

Соединённые Штаты Америки: Заменить «работники» на «лица».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: Заменить «соответствующих работников» на «заинтересованных лиц на рабочем месте» и перед словом «информацию» добавить «соответствующую».

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить «соответствующих работников» на «заинтересованных лиц».

КДР: Заменить термин «работник» на «наёмный работник».

АСП: Представители работников также должны информировать и обучать работников.

Работники

БАК: Обучение должно предоставляться всем работникам, менеджерам, руководителям и другим лицам, занимающим ответственные должности.

ССОО: Поддерживает использование слова «заинтересованным».

НКП (Маврикий): Положение ограничивает обязательство определёнными категориями работников и нарушает основное право работников на получение информации.

НЗСП: Не поддерживается использование слова «заинтересованным».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Принимая во внимание замечания ряда правительств, а также обобщённый ответ организаций работодателей и с целью расширения охвата этого подпункта за рамки термина «работники», МБТ после слов «работникам» добавило «и другим лицам». Это согласуется с изменениями, внесёнными в статью 1 с) (ныне статья 2).

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Статья 10 (вступительная часть)

(Статья 11 (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Включить фразу «в соответствии с национальным законодательством и практикой» и сделать перечень неисчерпывающим.

Болгария: Заменит фразу «механизмы урегулирования споров» словами «средства правовой защиты».

Чили, Финляндия: Нет необходимости в дальнейшем уточнять средства правовой защиты.

Новая Зеландия, Панама: Поддерживают текст.

Перу: Надо сохранить все процедурные гарантии. Включить ссылку на возмещение материального и нематериального ущерба, независимо от санкций, налагаемых на правонарушителя.

Испания: Включить положение о ложных жалобах и возложить ответственность на органы инспекции за анализ соответствия жалоб действительности и за ведение регистрационных записей. Жалобы со стороны участников неформальной экономики должны рассматриваться специальным органом.

Швеция: Механизмы урегулирования споров должны предусматривать доступ к более широкой системе, а не только к судам и специализированным судебным органам.

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, КРГ, SGV-USAM, КШП, ФПБ: Не следует расширять список мер правовой защиты.

BUSA, ФРН: Дополнительные меры правовой защиты не нужны, за исключением случаев, когда на лиц не распространяются соответствующие политические меры, процедуры и механизмы урегулирования.

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить слова «член Организации» словом «государство-член». Включить новый пункт: «обеспечить, чтобы государства-члены ежегодно публиковали сведения о количестве полученных жалоб, о секторах их происхождения – государственных или частных – и о достигнутых результатах с точки зрения подтверждённых случаев и принятых по ним мер или ещё не рассмотренных случаев и ложных претензий».

Кейданрен: После слова «меры» включить фразу «в соответствии с национальным законодательством и условиями».

ФПЭА: В этом акте неуместно сочетать такие понятия, как бытовое насилие и информаторы о правонарушениях и сфера труда.

Работники

КНПБ: Требуется разъяснить понятие «механизмы урегулирования споров».

КПМ: Дополнить текст: «Эта мера может ограничить право истца на подачу жалобы или на право на апелляцию».

ВФПБ: Следует уточнить дальнейшие средства правовой защиты.

КПЗ: Включить новый подпункт: «Такие меры по защите неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности ни в коей мере не ограничивают права жертв насилия и домогательств уведомлять о случаях насилия и злоупотреблений и пользоваться защитой от них».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Поскольку дополнительные средства правовой защиты не получили твёрдой поддержки, данное положение не было расширено. Вступительная часть остаётся без изменения.

Статья 10 а)

(Статья 11 а))

Правительства

Мексика: В тексте на испанском языке предлагается замена слова “controlar” на “vigilar”.

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): В тексте на испанском языке предлагается заменить “controlar” на “fiscalizar”, а фразу «сфера труда» на фразу «рабочее место».

Работники

НКРБ: Следует придать фразе следующую форму «принимать законы о домогательствах, где они не существуют».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 b) (вступительная часть)

(Статья 11 b) (вступительная часть))

Правительства

Австрия: На немецкий язык слово “including” было переведено как “darunter”, что указывает на исчерпывающий характер перечня. В предлагаемом тексте использовано слово “einschließlich”. Оригинальный текст предпочтительнее.

Бельгия: Текст на английском языке должен звучать: “remedies and reparation”.

Канада: После слова «справедливым» включить слово «своевременным».

Чили: Уточнить, что средства правовой защиты влекут за собой.

Дания, Норвегия: Заменить слова «в том числе» фразой «таким как».

Финляндия: Разъяснить понятие «механизмы урегулирования споров».

Германия: Против этого положения. Фраза «всем заинтересованным лицам» имеет слишком широкий охват. Включить слова «в соответствующих случаях» во вступительную часть подпункта b) и заменить фразу «механизмы урегулирования споров» словами «механизма рассмотрения жалоб». Заменить слова «в том числе» словом «например».

Марокко: Поддерживает предложение МБТ.

Парагвай: Поддерживает изменения в подпункты i)-v). Следует включить новый пункт относительно психологической помощи жертвам. Важно поддерживать сотрудничество между органами регулирования вопросов труда и судами.

Южная Африка: В вводной части следует указать на «безопасные, справедливые и соответствующие средства правовой защиты и действенные механизмы уведомления и урегулирования споров в случае актов насилия и домогательств».

Испания: Предлагается следующая редакция текста на испанском языке: “garantizar que todas las personas interesadas tengan un fácil acceso a recursos adecuados y efectivos, así como a mecanismos de denuncia y resolución de conflictos que sean seguros y efectivos en casos de violencia y acoso, incluyendo”.

Швейцария: В тексте на французском языке против замены “veiller” на “garantir”.

Соединённые Штаты Америки: Заменить слово «обеспечить» на слово «предоставить».

Работодатели

Обобщённый ответ: Исключить слова «свободный» и «безопасным, справедливым и действенным».

КСПАЧП: Изменить формулировку на следующую: «Обеспечить, чтобы пострадавшие лица имели доступ к надлежащим и эффективным средствам правовой защиты и к механизмам уведомления и урегулирования споров в случае актов насилия и домогательств, в том числе».

Работники

ВКТА: Включить новый пункт, касающийся права сторон на апелляцию.

ВФТБ: Включить указание на формальное и неформальное посредничество, не зависящее от какого-либо судебного процесса или его последствий.

ВКТ-ФО: Включить указание на юридическую защиту со стороны работодателей, когда речь идёт об известных случаях насилия и домогательств, также о режиме рабочего времени и функциональной/географической мобильности.

ДКП (Дания), ФТФ: Заменить «в том числе» на «таким как».

КПН (Норвегия), УНИО, КПТР: Предложение МБТ о включении в текст фразы «в соответствующих случаях» обеспечивает достаточную гибкость.

ВТОТ: Меры, принимаемые на профессиональном уровне, должны быть независимыми от судебных разбирательств. Включить указание на обязательство свидетелей сообщать о случившемся.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Хотя были представлены некоторые незначительные поправки, не сформировалось единой позиции и, как представляется, этому подпункту была выражена общая поддержка. Термин «всем лицам» был заменён на фразу «работникам и другим заинтересованным лицам», чтобы привести текст в соответствие с текстом статьи 2. В целях дальнейшего разъяснения была добавлена фраза «в сфере труда» после слов «насилия и домогательств».

Статья 10 b) i)

(Статья 11 b) i))

Правительства

Бельгия: Сослаться на уведомление и механизмы урегулирования споров. Ограничить доступ к механизмам в подпункте i) лишь лицами, подконтрольными работодателю.

Бразилия: Перенести подпункт b) i) в статью 9 следующего содержания: «е) принимать и применять процедуры подачи жалоб и расследований, а также, в соответствующих случаях, механизмы урегулирования споров на уровне рабочего места».

Финляндия: Разъяснить, отличаются ли друг от друга процедуры подпункта i).

Мексика: Оговорить, что механизмы урегулирования споров и посредничества не будут применяться в случае сексуальных домогательств.

Катар, Южная Африка: Согласны с заменой слова «механизмы» словом «процедуры».

Работодатели

Обобщённый ответ: Заменить фразу «на уровне рабочего места» фразой «присущим для уровня рабочего места».

BUSA: Не поддерживает замену слова «механизмы» словом «процедуры».

ППУ, НКП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Добавить слово «внутренних» перед словом «споров».

КДР: Внедрение нового механизма урегулирования споров на рабочем месте обременительно для предприятий, особенно МСП.

ФРН: Не поддерживает замену слова «механизмы» словом «процедуры».

КНП: Необходимо адаптировать требования, предъявляемые к работодателям, к условиям обособленности, практичности и целесообразности.

SGV-USAM: За механизмы урегулирования споров на рабочем месте отвечают социальные партнёры.

Работники

ИКТ: Нет разногласий между различными структурами и органами, отвечающими за сотрудничество на рабочем месте и предлагаемой формулировкой. Фраза «в соответствующих случаях» обеспечивает гибкость.

ПКРК, ВФТБ: Поддерживают предложение МБТ.

КХП: Разъяснить, в чём заключается различие между процедурами рассмотрения жалоб и механизмами урегулирования споров.

ВКЛПБ: С учётом различных способов урегулирования конфликтов следует дать определение этому понятию.

ВСР (Бразилия): Поддерживает термин «процедуры».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 b) ii)

(Статья 11 b) ii))

Правительства

Кипр: После слова «механизмам» следует добавить фразу «и/или процедурам» как в данном случае, так и по всему тексту.

Венгрия: Использовать слова «средства правовой защиты» вместо «механизмы урегулирования споров».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 b) iii)

(Статья 11 b) iii))

Работники

ПКРК, ВСР (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 b) iv)

(Статья 11 b) iv))

Правительства

Бельгия: Непонятно, кто считается «жертвой»; изъять из текста этот термин.

Финляндия: Уточнить характер мер защиты и ответственную сторону.

Германия: Заменить союз «и» на союз «или».

Индонезия: Заменить на фразу: «защиты истцов, жертв, свидетелей и информаторов от актов виктимизации или репрессалий».

Италия: Важно защищать свидетелей и информаторов.

Катар, Южная Африка: Согласны с включением «жертв».

Испания: На испанском языке следует использовать слово “denunciantes” в отношении как «истцов», так и «информаторов».

Работники

БАК, ВСР (Бразилия): Приветствуют включение «жертв».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 b) v)

(Статья 11 b) v))

Правительства

Бельгия: «Жертвы» могут быть сохранены в тексте при понимании того, что этот термин относится ко всем лицам, считающих себя жертвами.

Финляндия: Конкретизировать характер мер поддержки и ответственность сторон.

Германия: Уточнить, что понимается под «административными мерами поддержки».

Нигер: После слова «правовым» включить термин «судебным».

Катар, Южная Африка: Согласны с включением термина «жертвы».

Тунис: После слова «жертв» включить слова «и членов их семей, в первую очередь детей».

Работники

БАК, ВСП (Бразилия): Приветствуют включение «жертв».

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: После слова «правовым» следует добавить фразу «средствам помощи».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 c)

(Статья 11 c))

Правительства

Аргентина, Бельгия, Финляндия, Мексика, Марокко, Южная Африка, Панама, Катар: Поддерживают идею перенесения положения о конфиденциальности в эту статью.

Испания: Использованная терминология весьма расплывчата.

Соединённые Штаты Америки: Заменить слово “individuals” на “persons” (текст на русском языке остаётся без изменения).

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ККТ, КТК, КОСАТУ, МФЖ, ВКТ-ФО: Поддерживают предложение МБТ. Включить новый пункт, гарантирующий, чтобы защита частной жизни и конфиденциальности не приводила к злоупотреблению «жёстко ограничительными» положениями и соглашениями о неразглашении, поскольку они могут оказать отрицательное воздействие на процесс уведомления и разбирательства случаев насилия и домогательств.

БАК: Уточнить, что под «заинтересованными лицами» подразумеваются лица, пострадавшие от насилия или домогательств, а не правонарушители.

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Перед словом «сообразно» включить слово «максимально».

ПКРК: Поддерживает предложение МБТ. Изъять из текста фразу «насколько это возможно».

КНПБ, ВФТБ, МТЮК, ВСП (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

ККТ: Может понадобиться равномерно сочетать конфиденциальность с факторами безопасности в случаях бытового насилия.

НКРБ: Изъять фразу «насколько это возможно и сообразно обстоятельствам».

НЗСП: Поддерживает предложение МБТ. Предлагает следующую формулировку «обеспечить защиту, сообразно обстоятельствам и насколько это возможно, частной жизни заинтересованных лиц, не подавляя голоса жертв или необоснованно защищая правонарушителей, в соответствии с принципами естественной справедливости».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 d)

(Статья 11 d))

Правительства

Австрия: В тесте на немецком языке использовать термин “Sanktionen” вместо “Strafen”.

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить фразу «в сфере труда» на словосочетание «на рабочем месте».

Работники

БАК, ПКРК, АФП: Изъять слова «когда это необходимо».

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: Заменить глагол «обеспечить» словом «даровать».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 e)

(Статья 11 e))

Правительства

Аргентина: Трёхсторонняя комиссия предлагает включить в текст фразу: «запрещается посредничество и/или арбитраж между жертвой и домогающимся лицом».

Чили: Изъять слова «гендерно чувствительным» и «средств правовой защиты».

Эквадор: Использовать фразу «альтернативные механизмы урегулирования споров».

Испания: Предлагается следующая редакция текста на испанском языке: “Proporcionar a las víctimas de la violencia y acoso de género en el mundo del trabajo, un acceso efectivo a mecanismos, apoyos, servicios y recursos seguros y eficaces para la resolución de conflictos, que tengan en cuenta las cuestiones de género”.

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Изъять слово «надёжным».

КДР: Разъяснить фразу «гендерно чувствительные механизмы урегулирования споров».

Кейданрен: Изъять слова «гендерного» и «гендерно чувствительным».

SGV-USAM: Изъять слова «доступ к гендерно чувствительным механизмам урегулирования споров».

Работники

ВКТ: Следует разъяснить это положение.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Статья 10 f)

(Статья 11 f))

Правительства

Австрия: Изъять из текста, поскольку бытовое насилие подпадает под действие частного или уголовного права и слабо связано с рабочим местом.

Канада: Это положение важно, так как члены Организации могут принимать ряд мер, направленных на разбирательство последствий бытового насилия.

Чили: Изъять из текста, поскольку акты насилия, совершаемые не на рабочем месте или не связанные с трудовой деятельностью, выходят за рамки Конвенции.

Дания, Норвегия: Следует переместить в Преамбулу.

Финляндия: Следует переместить в Рекомендацию. Последствия бытового насилия могут проявляться в сфере труда.

Германия: Предлагается следующая формулировка: «признавать результаты воздействия бытового насилия на сферу труда и принимать по ним меры».

Венгрия: Учитывать в Конвенции проявления бытового насилия только с точки зрения его последствий для труда.

Мексика: Заслуживает дальнейшей разработки концепция рассмотрения последствий бытового насилия.

Новая Зеландия: Это положение важно, учитывая последствия бытового насилия для сферы труда.

Польша: Указание на бытовое насилие в данном положении неуместно.

Испания: Рассмотреть, что представляет из себя бытовое насилие, какие меры предполагаются в связи с ним и какова ответственность работодателей. В тексте на испанском языке заменить “sobre” на “en”.

Швейцария: Изъять фразу «принять меры для их устранения».

Работодатели

Обобщённый ответ: Изменить текст: «признавать и устранять негативные последствия бытового насилия для сферы труда насколько это возможно и сообразно обстоятельствам».

ППУ, НКП, КПТР (Чили), Кейданрен, КСПАЧП: Изъять этот подпункт.

АРС: Включить слово «негативные» перед словом «последствия». Изъять фразу «принимать меры для их устранения».

Работники

ВОП: Исключить бытовое насилие; всё внимание сконцентрировать на сфере труда.

ТЮРК-ИС: Включить в Конвенцию понятие бытового насилия, так как оно отражается на производительности женщин и на охране труда.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Некоторые правительства подчеркнули важность данного положения, учитывая последствия бытового насилия для сферы труда. Другие предложили изъять из текста данное положение

или перенести его в другую часть актов. В своём обобщённом ответе организации работодателей высказались за сохранение этого подпункта с отдельными оговорками. С учётом общей поддержки данного положения текст остаётся без изменений.

Статья 10 g)

(Статья 11 g))

Правительства

Австрия: Заменить слово «чрезмерных» словом «пагубных».

Канада: Сослаться на «назревающую или серьёзную опасность».

Испания: Домогательства вряд ли подпадают под определение «серьёзная или назревающая опасность».

Швейцария: В тексте на французском языке отвергается замена “veiller” на “garantir”.

Соединённые Штаты Америки: Заменить слово «гарантировать» на глагол «предусматривать». Включить слова «или безопасности» после слова «здоровья» и фразу «репрессалий или других» после слов «не страдали от».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, ППУ, НКП, КПТР (Чили), КСПАЧП, ФПБ: В свете Конвенций 167, 170 и 184 включить фразу «а также обязанность незамедлительно информировать об этом своё начальство».

КСПАЧП: Разъяснить термин «достаточно веские основания».

Работники

БАК: Прекращение трудовых отношений в связи со случаями насилия или домогательств не должно приводить к потере права жертв на пособия и льготы по системе социального обеспечения.

НКРБ: Заменить фразу «и при этом чтобы они не страдали от чрезмерных последствий» на слова «и считается неправомерным увольнением».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Организации работодателей предлагают, чтобы право работников покинуть свои рабочие места было сопряжено с обязанностью работников информировать об этом своего начальника, как это предусмотрено Конвенциями 167, 170 и 184. МБТ отмечает, что это единственные конвенции МОТ, в которых включено это обязательство, и они ограничиваются конкретными ситуациями, такими как воздействие химических веществ. В Конвенции 155, предусматривающей более широкий диапазон мер в области безопасности и гигиены труда, установлено аналогичное право работников покидать свои рабочие места, но от них не требуется информировать об этом своё начальство. Таким образом, текст этого положения остаётся без изменения.

Статья 10 h)

(Статья 11 h))

Правительства

Канада: Включить слова «или серьёзной» после слова «назревающей».

Индонезия: Включить «/или» после «службы инспекции труда и».

Израиль: Перенести часть предложения «в том числе имели право ... здоровья работников» в Рекомендацию.

Польша: Уточнить, кому адресованы эти ордера.

Испания: Изъять или изменить это положение, так как домогательства, вероятно, трудно сочетаются с «серьёзной и назревающей угрозой». В тексте на испанском языке заменить “entre otras cosas para dictar órdenes” на “incluyendo el dictado de órdenes”.

Соединённые Штаты Америки: Заменить слово «гарантировать» на глагол «обеспечить» и включить слова «и безопасности» после слова «здоровья».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП, КСПАЧП: Согласно Конвенции 81 акт должен касаться «компетентных», а не «соответствующих» органов. Включить фразу «при соблюдении права обжалования в судебные или административные органы, которое может быть предусмотрено законодательством». Включить слова «на рабочем месте» после термина «насилие и домогательства».

ППУ, КПП, НКП, КПТР (Чили), ФПБ: Включить в текст ссылку на право на апелляцию.

АТИ: Внешние функции контроля руководителей среднего звена должны быть ограничены; предпочтение отдаётся внутренним механизмам обеспечения соблюдения норм на рабочем месте.

SGV-USAM: Полномочия органов инспекции труда по «осуществлению мер, подлежащих немедленному исполнению» слишком широки.

АСП: Предусмотреть положения по обеспечению защиты работников и работодателей в случае коллективных споров.

Работники

ВОП: Учесть различный диапазон мер инспекции труда в государствах-членах.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Принимая во внимание обобщённый ответ организаций работодателей и в целях дальнейшего согласования текста с положениями Конвенции 81, в конец данного подпункта была включена фраза «при соблюдении права обжалования в судебные или административные органы, которое может быть предусмотрено законодательством». МБТ также отмечает предложение организаций работодателей заменить фразу «другие соответствующие органы» на термин «компетентные органы». Поскольку термин «компетентные органы» использован в Конвенции 81 в другом значении, такая замена не осуществлена.

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ, ОБУЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННО-РАЗЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Статья 11 (вступительная часть)

(Статья 12 (вступительная часть))

Правительства

Новая Зеландия, Нигер, Парагвай: Поддерживают текст.

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить слова «член Организации» на слово «государство-член».

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: После фразы «организациями работодателей и работников» включить слова «организациями с массовым членством».

Статья 11 а)

(Статья 12 а))

Правительства

Чили: Изъять слова «и миграция».

Соединённые Штаты Америки: Изъять фразу «например, политики в таких областях, как безопасность и гигиена труда, обеспечение равенства и недопущение дискриминации и миграция».

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Заменить слова «сфера труда» на термин «рабочее место» и изъять фразу «например, политики в таких областях, как безопасность и гигиена труда, обеспечение равенства и недопущение дискриминации и миграция».

Работники

КОРИ, ИКПП, КИП, КНП, КВП, САРБУМУЗИ: До слова «например» включить слова «регулирования трудовых ресурсов».

Статья 11 b)

(Статья 12 b))

Правительства

Аргентина, Бельгия, Марокко, Панама, Южная Африка: Поддерживают изменения МБТ.

Аргентина: Включить новый подпункт о рекомендациях, ресурсах, обучении или других инструментальных средствах, «конкретно касающихся гендерного насилия и домогательств».

Чили: Изъять слово «ресурсы». Дополнить текст словами «направленной на предотвращение и информационно-разъяснительную деятельность по вопросу насилия и домогательств в сфере труда».

Италия: Важно проводить профессиональное обучение представителей всех компетентных органов, включая службы инспекции труда.

Мексика, Швеция: Конкретно указать на гендерное насилие и домогательства.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ИКТ, ПКРК, ККТ, НЗСП: Поддерживают предложение МБТ. Включить в подпункт b) или в новый подпункт указание на информационно-разъяснительную деятельность, ресурсы и профессиональную подготовку, особенно по вопросам гендерного насилия и домогательств.

КПМ, КОСАТУ, ВКТ-ФО, КПН (Норвегия), НПЦ (Филиппины), УНИО, КПТР: Включить указание на информационно-разъяснительную деятельность, ресурсы и профессиональную подготовку, особенно по вопросам гендерного насилия и домогательств.

ВФТБ, ФТФ, ДКП (Дания), МТЮК: Поддерживают предложения МБТ.

КТЮ: Фраза «добивается принятия мер» снижает важность и полезность актов. Слово «соответствующие» слишком расплывчато. Указать на области, в которых может осуществляться информационно-разъяснительная деятельность, например по вопросам гендерного насилия.

ВСР (Бразилия): Включить «образование» и «правоохранительные органы».

Статья 11 с)

(Статья 12 с))

Правительства

Тунис: В конец предложения включить слова «в первую очередь на рабочем месте и на транспорте».

Работники

КПМ: Уточнить фразу «рекомендации, ресурсы и обучение», включив слова «по вопросам гендерного насилия и домогательств».

КОСАТУ: Включить слова «обсуждались» до слов «проводились в жизнь».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся практически без изменений. Отмечая, что многочисленные организации работников и многие правительства предложили конкретно указать на гендерное насилие и домогательства, в конец подпункта b) была включена соответствующая фраза.

СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Статья 12

(Статья 13)

Правительства

Австрия: Уточнить, что применение посредством коллективных соглашений является факультативным.

Бельгия, Марокко, Новая Зеландия, Нигер, Панама, Парагвай, Катар: Поддерживают предложение МБТ.

Эквадор: Рассматривать отдельно насилие и домогательства.

Индонезия: Заменить слова «путём распространения» фразой «в целях преодоления последствий».

Израиль: Каждое государство должно само определять для себя наиболее подходящие способы применения. Перенести часть текста «в том числе путём ... когда это необходимо» в Рекомендацию или перенести слова «когда это необходимо» после слов «в том числе путём».

Южная Африка: После фразы «правовых актов» включить слова «и политических мер» и поменять местами слова «безопасность и гигиена труда».

Испания: В тексте на испанском языке заменить фразу “entre otras cosas, ampliando o adaptando” на слова “incluyendo la ampliación o adaptación de”.

Швейцария: Против использования слова «национальных».

Работодатели

ППУ, НКП, КПТР (Чили): Изъять слова «в том числе путём распространения существующих мер в области безопасности и гигиены труда на проблему насилия и домогательств или путём их адаптации и разработки особых мер, когда это необходимо».

Работники

ПКРК, ЕКР (Бразилия), ВФТБ, НЗСП, ВСР (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

III. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПРЕДЛАГАЕМОЙ РЕКОМЕНДАЦИИ ОБ ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ И ДОМОГАТЕЛЬСТВ В СФЕРЕ ТРУДА

Пункт 1

Правительства

Марокко, Панама, Парагвай: Поддерживают текст.

Соединённое Королевство: Уточнить, что в Рекомендации содержатся рекомендательные положения, касающиеся Конвенции.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Текст остаётся практически без изменений за исключением незначительных редакционных поправок.

ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Пункт 2

Правительства

Алжир: Включить фразу «в социальном обеспечении и социальном благоденствии» после слов «безопасности и гигиене труда».

Бельгия, Марокко, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Катар: Поддерживают предложение МБТ.

Чили: Изъять фразу «а также уголовного законодательства в соответствующих случаях».

Перу: Такой подход согласуется с программами, нацеленными на «искоренение насилия в отношении женщин».

Работодатели

КПТР (Чили): Заменить фразу «в сфере труда» на фразу «на рабочем месте».

Кейданрен: В конец пункта включить слова «в соответствии с национальным законодательством и особенностями».

SGV-USAM: Разъяснить, как следует понимать этот принцип.

Работники

ПКРК, ВСП (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ отмечает, что ссылка на трудовое законодательство, законодательство в сфере занятости, законодательство о безопасности и гигиене труда, законодательство о равенстве и недопущении дискриминации, а также уголовное законодательство в этом пункте соответствует принципам применения инклюзивного, комплексного и гендерно чувствительного подхода. Ссылки на такие своды норм права можно встретить в других нормативных актах МОТ. С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 3

Правительства

Чили: Изъять слова «в полной мере». В тексте на испанском языке заменить “velar” на “considerar”.

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Перу: Чрезвычайно важно сослаться на право на объединение и ведение коллективных переговоров.

Испания: В тексте на испанском языке заменить “incluidos aquellos en los” на “incluidos en aquellos”, а “libertad sindical” на “libertad de asociación”.

Тунис: Добавить ссылку на Конвенцию 154.

Соединённые Штаты Америки: После слов «Члены Организации должны» включить слово «стремиться». Заменить «в соответствии с» на «согласно».

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: После слов «все работники» включить слова «и работодатели» и перед фразой «правом на ведение коллективных переговоров» включить слова «действенным признанием»; заменить «в соответствии с» на «принимая во внимание».

КПП: После «все работники» включить «и работодатели».

КОНФИЕП: Перед фразой «правом на ведение коллективных переговоров» включить слова «действенным признанием». Заменить «в соответствии с» на «принимая во внимание».

КПТР (Чили): После «формах организации труда» включить слова «государственных и частных».

АРС: После «все работники» включить «и работодатели» и после слов «насилию и домогательствам» включить «а также работодатели».

КШП: После «все работники» включить «и работодатели».

Работники

КПЧ: Приветствует ссылку на Конвенции 87 и 98 МОТ.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 4 (вступительная часть)

Правительства

Австрия: Предпочтение отдавать законодательству, а не коллективным соглашениям. Также должны заключаться соглашения на уровне предприятия.

Германия: Коллективные соглашения не могут поощряться государством. Предлагается новая редакция: «Члены Организации в соответствии с национальным законодательством и особенностями принимают соответствующие меры ...».

Соединённое Королевство: Согласно Конвенции 98 вступительную часть пункта следует сформулировать так: «члены Организации должны принимать меры, соответствующие национальным условиям, где это необходимо, в целях поощрения и содействия полному развитию и использованию процедуры ведения переговоров на добровольной основе между работодателями или организациями работодателей, с одной стороны, и организациями работников, с другой стороны, с целью регулирования условий труда путём заключения коллективных договоров. Такие соглашения должны использоваться по мере необходимости как средство ...».

Работодатели

КПТР (Чили): Заменить «члены Организации» на «государства-члены».

Работники

НЗСП: Поддерживает предложение МБТ.

Пункт 4 а)

Правительства

Аргентина, Бельгия, Марокко, Панама, Катар: Поддерживают предложение МБТ.

Чили: Изъять слова «на всех уровнях», учитывая различные уровни коллективных переговоров в государствах-членах. Изъять фразу «и рассмотрение последствий бытового насилия для сферы труда».

Колумбия: Изъять подпункт а).

Индонезия: Заменить слово «рассмотрение» на «преодоление».

Новая Зеландия: Предпочтение отдаётся слову «поощрение», а не «содействие». Заменить слово «предупреждения» на «препятствования».

Соединённое Королевство: Изъять фразу «Содействовать ... средствам».

Соединённые Штаты Америки: Заменить слово «содействие» на слово «поощрение».

Работодатели

Обобщённый ответ, Бизнес-НЗ, КСПАЧП: До слов «коллективные переговоры» включить фразу «действенное признание». Заменить слова «на всех уровнях» фразой «при необходимости на соответствующих уровнях и в соответствии с национальным законодательством и практикой», уточнив, что в намерение не входит содействие коллективным переговорам на каждом уровне. Заменить слова «как средства» фразой «как одного из средств». Заменить фразу «рассмотрение последствий ... сферы труда» фразой «оказывать поддержку жертвам бытового насилия».

БИЗНЕСВЕНГРИЯ, ГФП: «Ведение коллективных переговоров на всех уровнях» вносит элемент неопределённости.

КОНФИЕП, ФПБ: Следует указать на «коллективные переговоры, там где это необходимо, на соответствующих уровнях и в соответствии с национальным законодательством и практикой». Предпринимаемые членами Организации меры должны оказывать поддержку жертвам бытового насилия, а не обеспечивать «рассмотрение последствий».

ИКОР, СЕРУМЕ: Следует придать тексту новую формулировку: «содействовать разработке коллективных соглашений на соответствующих уровнях как одному из средств предупреждения и устранения насилия и домогательств в сфере труда и оказывать поддержку жертвам бытового насилия».

КПП, КПТР (Чили): Бытовое насилие не входит в сферу компетенции работодателей.

КПП: Заменить фразу «на всех уровнях» словами «на соответствующих уровнях», признав, что могут существовать и другие средства.

КПТР (Чили): Предлагается новая формулировка: «Содействовать коллективным переговорам как средству предупреждения и устранения насилия и домогательств на рабочем месте; и».

КШП: После слов «коллективных переговоров» необходимо включить фразу «где это необходимо».

АРС: Заменить фразу «на всех уровнях» словами «на соответствующих уровнях, на всех уровнях в соответствии с национальным законодательством» и слово «рассмотрение» следует заменить фразой «работа по».

Работники

Обобщённый ответ, ПКРК, КНПБ, КОСАТУ, ФТФ, МФЖ, ДКП (Дания): Поддерживают предложенную МБТ замену слова «содействие» на слово «поощрение», а также уточнение термина «коллективные переговоры на всех уровнях».

АСП, КПМ, МТЮК, ВСР (Бразилия): Поддерживают замену слова «поощрение» на слово «содействие».

ВКТА: Следует изменить формулировку, чтобы при этом не пострадали страны, не имеющие законодательства, регулирующего случаи бытового насилия.

ВКТ-ФО: Заменить слово «содействие» фразой «вести коллективные переговоры и обеспечивать их проведение в жизнь».

ГСПЯ-РЕНГО: Следует использовать слово «поощрение».
НПЦ (Филиппины): Изменённый текст поддерживается.

Пункт 4 b)

Правительства

Чили: Изъять этот подпункт; содержание коллективных соглашений носит частный характер.

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ: После фразы «коллективных переговоров» следует использовать фразу «в случае необходимости».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Организации работников, как и большинство правительств, широко поддержали подпункт 4 а), при этом некоторые правительства предложили поправки редакционного характера. Большинство организаций работодателей предложили включить слова «в случае необходимости, на соответствующих уровнях и в соответствии с национальным законодательством и практикой» вместо слов «на всех уровнях». С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 5

(Пункт 10)

Правительства

Аргентина, Бельгия, Болгария, Чили, Финляндия, Мексика, Марокко, Панама, Парагвай, Катар, Южная Африка, Испания: Поддерживают перенесение этого положения в раздел «Защита и предотвращение».

Австрия: Права в сфере занятости реализуются только в рамках трудового правоотношения, признаваемого правовой юрисдикцией.

Бельгия: Уточнить, какие меры могут быть приняты в стране происхождения.

Чили: Разъяснить фразу «независимо от статуса мигранта».

Мексика: Включить определение термина «работники-мигранты», взяв его из Конвенции (пересмотренной) 1949 года о трудящихся-мигрантах (97).

Новая Зеландия: Поддерживает предложение МБТ.

Нигер: Заменить фразу «работники-мигранты и особенно работники-мигранты женщины» фразой «работники-мигранты и работники-мигранты из числа женщин, а также члены их семей».

Парагвай: Дополнить текст фразой «в том случае если условия трудовых мигрантов не являются последствием нарушения национальных правовых норм».

Швейцария: Видоизменить данный пункт: «Члены Организации должны принимать меры по защите работников-мигрантов, особенно трудовых мигрантов-женщин, независимо от их статуса мигранта, в случае актов насилия и домогательств в зависимости от обстоятельств».

Соединённые Штаты Америки: Работники-мигранты являются лишь одной из многочисленных групп, которые могут быть особо уязвимы перед насилием и домогательствами в сфере труда. Изъять это положение.

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, КПТР (Чили), АРС, КШП, КСПАЧП, ФПБ: Изъять это положение с учётом сферы охвата акта и применения инклюзивного подхода.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, КНПБ, КПМ, КОСАТУ, КТК, ВФТБ, ФТФ, ДКП (Дания), МТЮК, НПЦ (Филиппины), НЗСП: Могли бы согласиться с переносом этого положения в раздел «Защита и предотвращение».

ПКРК: Против перенесения этого положения в другой раздел, поскольку защита работников-мигрантов гарантирует им соблюдение их основополагающих прав.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ отмечает, что в большинстве ответов предлагается переместить это положение в Часть II «Защита и предотвращение» и не предлагаются никакие дополнительные изменения. В других ответах выдвигаются различные дополнительные изменения к тексту или же изъятие этого положения. С учётом полученных ответов это положение в том виде, в котором оно было сформулировано, было перенесено как пункт 10 Части II Рекомендации и соответствующим образом была изменена нумерация пунктов. Поскольку это положение обсуждалось на Конференции, оно приводится не в квадратных скобках.

Пункт 6

(Пункт 5)

Правительства

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Испания: В тексте на испанском языке заменить слово “como” на слово “incluyendo”.

Соединённые Штаты Америки: После слов «члены Организации должны» включить глагол «стремиться».

Работодатели

КПТР (Чили): Заменить слова «члены Организации» на слово «государства-члены».

Работники

ПКРК: Включить в текст ссылку на Конвенцию 155 и Рекомендацию 200.

НХФП, ФПН: Включить ссылку на Повестку дня до 2030 года и Рекомендации 188 и 200, поскольку в них предусматривается недопущение и предотвращение дискриминации на основании сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

НЗСП: Поддерживает предложение МБТ.

НСТ: Добавить слова: «а также другие соответствующие акты МОТ и взаимосвязанные права человека».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

ЗАЩИТА И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ

Пункт 7

(Пункт 6)

Правительства

Индонезия: Изъять слова «безопасности и гигиене труда».

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Перу: В связи с этими актами может возникнуть ситуация, в которой сексуальные домогательства квалифицируются как психосоциальный риск, который рассматривается в рамках мер по БТГ.

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: В конце включить слова «включая Конвенцию 2006 года об основах, содействующих безопасности и гигиене труда (187)».

Работники

НЗСП: Предложенные МБТ изменения поддерживаются.

НСТ: В конце добавить слова «и другие положения о правах человека, касающиеся безопасности и гигиены труда».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 8 (вступительная часть)

(Пункт 7 (вступительная часть))

Правительства

Алжир: Включить подпункт следующего содержания: «Предусмотреть, чтобы работодатели обеспечивали для работников проведение любых необходимых мер, направленных на предотвращение, оказание помощи и наказание за акты насилия на рабочем месте».

Канада: Включить подпункт следующего содержания: «Указать, что предусматривается защита от любых дисциплинарных наказаний за уведомление о случившемся, которое было сделано из лучших побуждений» и ещё один подпункт, в котором бы дополнительно рассматривалась роль работников и их представителей в процессе предотвращения актов насилия и домогательств.

Финляндия: Заменить глагол «должны» глаголом «могли бы».

Индонезия: После слова «работники» добавить фразу «и работодатели». Заменить фразу «и их представители» на фразу «или их представители».

Марокко, Новая Зеландия, Панама, Парагвай: Поддерживают предложение МБТ.

Перу: Чрезвычайно важно создавать на рабочем месте культуру соблюдения прав человека.

Таиланд: Включить новый подпункт: «Осуществлять защиту частной жизни и конфиденциальности данных соответствующих лиц».

Тунис: Включить новый подпункт: «содействовать политике и стратегиям в целях устранения неравенства и различий на основе половой и гендерной принадлежности».

Работодатели

Бизнес-НЗ: Предусматриваются обязательства, которые трудно выполнимы для мелких работодателей.

КПТР (Чили): Заменить фразу «члены Организации» словом «государства-члены».

Работники

ПКРК, НЗСП, ВСП (Бразилия): Поддерживают предложение МБТ.

Пункт 8 а)

(Пункт 7 а))

Правительства

Испания: В тексте на испанском языке заменить “afirmar” на “declarar”.

Пункт 8 b)

(Пункт 7 b))

Правительства

Алжир: После слова «формировать» включить слова «и осуществлять».

Работодатели

SGV-USAM: Данный пункт имеет слишком широкую коннотацию.

Работники

ПКРК, НСТ: Изъять фразу «при необходимости».

Пункт 8 с)

(Пункт 7 с))

Правительства

Канада: Включить представителей работников, таких как участники комитетов по безопасности и гигиене труда или комитетов по политике на рабочем месте.

Испания: Заменить слово “definir” на “especificar” и слово “obligaciones” на “responsabilidades”.

Пункт 8 d)

(Пункт 7 d))

Правительства

Бельгия: Включить слова «и, в случае необходимости, о процедурах уведомления и урегулирования споров».

Работники

ВКТА: Изъять этот подпункт.

Пункт 8 е)*(Пункт 7 е))***Правительства***Алжир:* Включить слова «в соответствии с национальным законодательством и практикой».*Канада:* Включить слово «своевременно».*Чили:* Разъяснить последствия, связанные с правом на конфиденциальность коммуникаций.**КОММЕНТАРИЙ МБТ**

С учётом полученных ответов текст в целом остаётся без изменений за исключением незначительных редакционных поправок, включённых во вступительную часть, чтобы избежать повторов, а также в подпункт е) для улучшения читабельности текста.

Пункт 9 (вступительная часть)*(Пункт 8 (вступительная часть))***Правительства***Аргентина, Марокко, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Южная Африка:* Поддерживают предложения МБТ.*Бельгия:* Включить организационные факторы, которые усиливают вероятность актов насилия и домогательств.*Канада:* Включить два новых подпункта: «уточнить сроки периодического пересмотра политики на рабочих местах» и «уточнить права всех сторон на конфиденциальность, включая права истца, ответчика (ответчиков) и любых свидетелей, и при этом сбалансированно подходить к правам других наёмных работников, которые должны информироваться относительно всех известных или возможных факторов опасности для здоровья или безопасности на рабочем месте».*Мексика:* Включить подпункт: «небезопасная производственная среда, установки и места без освещения, не имеющие запасных входов или выходов, изолированных, узких, помимо прочего».*Испания:* Изъять. Нельзя требовать от работодателей учитывать возможные риски и факторы, не относящиеся к рабочему месту и связанные с принятием мер не трудового характера.*Соединённые Штаты Америки:* Придать концу пункта новую формулировку: «включая психосоциальные факторы опасности и риска, в том числе исходящие».**Работодатели**

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП, ФПБ: «В частности, психосоциальные факторы риска и угрозы» могут приводить к иерархии вредного воздействия. Всеми рисками необходимо управлять. Заменить слова «в частности» на слово «включая». Заменить слова «исходящие от» на фразу «когда они исходят от».

Бизнес-НЗ, КПТР (Чили), КСПАЧП: Не поддерживают ссылку на психосоциальные факторы риска и угрозы.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, КНПБ, КПМ, КОСАТУ, ФТФ, МФЖ, ДКП (Дания), МТЮК, НПЦ (Филиппины), НЗСП: Поддерживают предложение МБТ.

ПКРК: Испанский текст должен звучать “en particular los peligros y los riesgos psicosociales”.

Пункт 9 а)

(Пункт 8 а))

Правительства

Чили: Изъять.

Испания: В тексте на испанском языке заменить слово “personas” на слово “partes”, чтобы обеспечить сопоставимость с английским текстом.

Работодатели

КСПАЧП: Непонятно, как оцениваются риски, как определяется сфера ответственности работодателя и как осуществляется доказательство факта домогательств.

Работники

КОЗИЛАК: После слова «пациенты» включить фразу «представители органов, обеспечивающих соблюдение законности».

Пункт 9 b)

(Пункт 8 b))

Правительства

Кувейт: Заменить слово «гендерных» на слово «половых».

Мексика: Добавить слова «гендерные стереотипы».

Работодатели

Обобщённый ответ: Включить слово «злоупотребления» до слов «неравного соотношения сил». Слово «гендерных» поставить после слова «культурных». Заменить фразу «допускающих насилие и домогательства» на фразу «порождающих насилие и домогательства».

КПТР (Чили): Включить слово «злоупотребления» до слов «неравного соотношения сил». Слово «гендерных» поставить после слов «социальных норм».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст в целом остаётся без изменений. В подпункте а) до слов «общественности» включено слово «представители», с тем чтобы привести это положение в соответствие со статьёй 3 (ныне статья 4) Конвенции.

Пункт 10

(Пункт 9)

Правительства

Алжир: Заменить «формы организации труда» на «профессии (*métiers* на французском языке) и условия труда».

Чили: На испанском языке заменить “el ocio” на “las actividades de espectáculo y entretenimiento”.

Финляндия: Заменить «конкретные меры» на «соответствующие меры» в соответствии со статьёй 8.

Новая Зеландия: После слова «принимать» включить фразу «при необходимости».

Перу: Важно упоминание таких секторов, включая неформальную экономику.

Соединённое Королевство: После «принимать» включить слова «политические меры, способствующие».

Соединённые Штаты Америки: Заменить фразу «в большей степени подвержены» на «могут быть более подвержены».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Исключить перечисление после слов «таких как труд в ночное время ...».

Кейданрен: Включить слова «сообразно обстоятельствам».

SGV-USAM: Возражает. Это может привести к дополнительным государственным нормативным правовым актам по конкретным секторам.

Работники

АГНО, АПКО, ASDECCOL, СРОЮ, МСРКО: Добавить слова «Работники госсектора с доступом к конфиденциальной информации, выступающие в роли информаторов и/или истцов».

ВКТА: Добавить сектор коммуникаций и рекламы.

НЗСП: Поддерживает предложение МБТ.

PSI: Добавить «работники госсектора, имеющие доступ к конфиденциальной информации» и «информаторы».

НСТ: До слов «и индустрию развлечений» включить фразу «сельское хозяйство, уличную торговлю».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ отмечает, что не было достигнуто договорённости относительно поправок к этому пункту. Большинство организаций работников предложили включить дополнительные сектора, роды занятий или формы организации труда, тогда как большинство организаций работодателей настаивали на изъятии из текста такого перечисления. С учётом полученных ответов текст остаётся практически без изменений за исключением того, что после слова «работники» была включена фраза «и другие заинтересованные лица», чтобы соблюсти последовательность с поправками к статье 8 а) (ныне статья 9 а)).

Пункт 11

Правительства

Бельгия, Марокко, Новая Зеландия, Панама, Южная Африка: Поддерживают предложение МБТ.

Чили: Против включения в текст ссылки на ресурсы и помощь, адресованные работникам неформальной экономики.

Мексика: Уточнить о каких ресурсах и помощи идёт речь.

Филиппины, Катар: Включить отдельную ссылку на ресурсы и помощь для других сторон неформальной экономики.

Испания: Поддерживает данный пункт.

Уганда: Изъять.

Соединённые Штаты Америки: Придать новую редакцию данному положению: «Члены Организации должны рассмотреть вопрос о разработке и применении механизмов, нацеленных на предотвращение и устранение насилия и домогательств в формальной и неформальной экономике».

Работодатели

Обобщённый ответ, КОНФИЕП, КСПАЧП: Включить ссылку на работодателей и их объединения. Сослаться на «потребителей» в неформальной экономике. Включить слова «в той мере, в которой это практически осуществимо» до слов «выделять ресурсы».

ВКПК, КПП, КПТР (Чили), ФПБ: Включить ссылку на работодателей неформальной экономики.

Работники

Обобщённый ответ, АСП, ПКРК, КНПБ, КОСАТУ, ФЕДУСА, ВКТ-ФО, ФТФ, МФЖ, ДКП (Дания), МТЮК, НПЦ (Филиппины), НЗСП: Предлагают перенести данный пункт в раздел «Защита и предотвращение».

ВФП: Заменить слово «организации» на слово «профсоюзы».

ВКТА: Добавить фразу: «С тем чтобы обеспечить устойчивое развитие членов Организации, расширение их служб и компаний и более высокое качество жизни членов их общества».

КПМ: Поддерживает данный пункт.

НСТ: Изъять слова «в неформальной экономике».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Перенесение данного положения в раздел «Защита и предотвращение» получило безусловную поддержку, в том числе со стороны большинства организаций работников. Некоторые правительства предложили сослаться на другие стороны или на соответствующие ресурсы или помощь. Большинство организаций работодателей предложили включить ссылку на работодателей и их объединения. В свете полученных ответов данное положение сохраняется в главе II Рекомендации, и в него была включена ссылка на работодателей.

Пункт 12 (вступительная часть)

(Пункт 12)

Правительства

Алжир: Изъять перечень, чтобы избежать классификации групп. Признание ЛГБТИ нарушает религиозные, духовные и моральные ценности целого ряда государств-членов.

Аргентина: Изъять слова «уязвимые группы» и сохранить перечень групп.

Бангладеш: Изъять перечень групп и сохранить согласованность со статьёй 6.

Бельгия: Не против включения перечня в другое положение, дополняющее статью 6.

Болгария: Поддерживает идею включения нового положения с перечнем уязвимых групп.

Камерун: Изъять перечень.

Канада: Поддерживает изъятие перечня из пункта 12. Предлагается включить неисчерпывающий перечень групп в новое положение.

Чили: Поддерживает замену фразы «уязвимые группы» словами «группы в ситуации уязвимости».

Дания: Поддерживает новое положение Рекомендации в дополнение к статье 6.

Финляндия: Поддерживает идею разделения двух первоначальных положений. Поддерживает перечень в отдельном положении Рекомендации.

Франция: Все лица и группы, предусматриваемые в тексте, должны пользоваться адекватной защитой против насилия и домогательств.

Германия, Мальта, Панама: Поддерживают идею восстановления первоначального значения данного положения, включённого в заключения, а также представления перечня групп в новом положении.

Венгрия, Норвегия: Приемлемо предложение о переносе перечня уязвимых лиц в новый пункт и замена термина «ЛГБТИС» на термин «сексуальная ориентация».

Индонезия: Изъять перечень во избежание чрезмерно длительных прений по данному вопросу, а также чтобы содействовать широкому принятию этого положения членами Организации и не ограничивать перечень.

Исламская Республика Иран: Изъять весь перечень данного положения.

Кувейт: Изъять перечень из пункта 12, поскольку он не носит исчерпывающего характера.

Мексика: Заменить фразу «уязвимые группы» словами «группы в ситуации уязвимости». Включить перечень групп, составленный на основе международных норм и с учётом правовых, исторических и социальных аспектов.

Новая Зеландия: Важно привести чёткую ссылку на группы, перечисленные в перечне, в Рекомендации. Наличие перечня в пункте 12 не меняет основной направленности данного положения. Однако с учётом предложения об изъятии этого перечня, предлагается включить новое положение в Рекомендацию, дополняющее статью 6 Конвенции, следующего содержания: «Во исполнение положений статьи 6 Конвенции работники, принадлежащие к одной или нескольким уязвимым группам или группам, находящимся в ситуациях незащищённости, на которых несоразмерно сказываются насилие и домогательства в сфере труда, включают ...».

Перу: Упомянуть действия, направленные на предотвращение дискриминации и нарушение прав групп, находящихся в ситуации уязвимости.

Катар: Поддерживает изъятие перечня и не согласен с включением его в новый пункт, поскольку это может привести к исключению других групп.

Южная Африка: Поддерживает включение перечня групп, находящихся в ситуации уязвимости.

Испания: Поддерживает предложение об изъятии из данного положения перечня групп и включение его в новый пункт. Этот перечень не должен носить исчерпывающего характера. Следует использовать общие формулировки, такие как «группы в ситуации уязвимости и/или социальной изоляции в силу личных, экономических и социальных обстоятельств».

Швеция: Важно придать зримость уязвимым группам и учесть интересы ЛГБТИС. Предпочитает включить перечень групп в отдельное положение Рекомендации.

Уганда: Нет необходимости приводить такой перечень.

Соединённое Королевство: Поддерживает перенесение перечня групп в новое отдельное положение Рекомендации, дополняющее собой статью 6.

Соединённые Штаты Америки: До слов «члены Организации должны» включить слово «стремиться». Любой перечень может привести к тому, что будут исключены какая-либо соответствующая группа или группы. Использовать фразу «такие как» перед перечнем.

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: МБТ должно разъяснить, каким образом изъятие ссылки на уязвимые группы может способствовать избежанию стигматизации. Могут согласиться со ссылкой на «группы в ситуации уязвимости» вместо «уязвимых групп»; однако это, возможно, нецелесообразно, поскольку на женщин и работников-мигрантов конкретно указывается в других положениях актов, чего нельзя сказать о лицах категории ЛГБТИ. Поддерживают идею сохранения перечня групп и особенно ссылку на лица категории ЛГБТИ. Вводной части следует придать следующее содержание: «Члены Организации должны обеспечить, чтобы меры по предотвращению насилия и домогательств обеспечивали равную защиту для всех лиц, включая:». В подпунктах а)-i) заменить слово «работники» словом «лица», за исключением ссылки на «беременных и кормящих грудью женщин» в подпункте b), и словом «мигранты» в подпункте e).

АПИНДО: Международные трудовые нормы должны признавать ценности, корнящиеся в различных религиозных и культурных традициях. Изъять данный перечень. Включить слова «как это предусматривается национальным законодательством и нормативными правовыми актами».

Бизнес-НЗ: Достаточно указать на «всех лиц».

ВКПК, ФЕП: Поддерживают обобщённый ответ организаций работодателей за исключением ссылки на лиц категории ЛГБТИ.

КПТР (Чили): Следует придать новую редакцию данному положению: «Члены Организации должны обеспечить, чтобы меры по предотвращению насилия и домогательств предусматривали одинаковую защиту для всех работников». Перечень излишен.

КНП: Сохранить перечень уязвимых групп в целях содействия разнообразию и инклюзивности.

АРС: Перефразировать данное положение: «Члены Организации должны обеспечить, чтобы меры по предотвращению насилия и домогательств не приводили к ограничению участия женщин и уязвимых групп на конкретных рабочих местах, секторах или родах занятий или, как следствие этого, их исключению».

ГФП: Остаётся спорным вопрос об исключении лиц категории ЛГБТИ из перечня лиц, подлежащих защите.

Работники

Обобщённый ответ, ИКТ, ККТ, КТК, ФТФ, ДКП (Дания): Поддерживают предложение МБТ о восстановлении первоначального значения данного положения за счёт изъятия перечня групп, поскольку наличие такого перечня в конце текста делает его непоследовательным. Первоначально рассматриваемый в данном положении вопрос носит достаточно важный характер для его включения в Конвенцию, например после статьи 6. Работники из числа ЛГБТИ являются одними из наиболее дискриминируемых и подверженных насилию и домогательствам. Организации работников не могут согласиться с перечнем, даже если он носил бы неисчерпывающий характер, из которого были бы исключены работники категории ЛГБТИ+. Совершенно необходимо обеспечить, чтобы акты охватывали всех работников и чтобы в них признавалась целесообразность приложения дополнительных усилий в защиту отдельных групп, диспропорционально страдающих от насилия и домогательств по причине преобладающих позиций неравенства и дискриминации. Тем не менее, возвращение к дискуссиям относительно включения в текст перечня групп в новое положение может вновь накалить споры.

АСП: Вопрос, поднятый в пункте 26, достаточно важен, чтобы его можно было включить в Конвенцию. Не возражает против изъятия перечня.

АГНО, ASDECCOL, АПКО, СРОЮ, МСРКО: Включить в перечень «работников государственного сектора, имеющих доступ к конфиденциальной информации и выступающих в роли информаторов и/или истцов».

БАК: Включить в перечень в Рекомендации работников, имеющих нестабильные трудовые отношения, и лиц на государственной службе.

ПКРК: Сохранить перечень.

ВКЛПБ, ВКТ, КАПК: Не поддерживают сохранение перечня. Каждое государство должно определять для себя такие категории на национальном уровне.

КПМ: Поддерживает данный пункт.

КОСАТУ, КТК, КСПЛ: Поддерживают идею восстановления первоначального замысла пункта 26. Новое обсуждение перечня может затруднить весь процесс.

КХП: Против перечня. В конце концов, в актах можно потребовать от государств определить такой перечень на национальном уровне в процессе переговоров с соответствующими заинтересованными сторонами.

ФЕДУСА, КПЗ (Зимбабве): Придать новую редакцию тексту: «Уязвимые группы в разрезе настоящей конвенции означают все те группы лиц по определению международных актов и национального законодательства, длительное время страдающих в условиях неравенства, которые подвержены дискриминации, маргинализации и которые могут испытывать на себе диспропорциональное воздействие насилия и домогательств».

ВФТЬ, ЦОПШ (Швеция), ЦОПС, Сако, МСТ: Не поддерживают перечень.

НХФП, ФПН: Поддерживают изъятие из текста перечня уязвимых групп, поскольку дальнейшее обсуждение этого вопроса было бы бесполезным. Какой-либо инклюзивный термин без конкретного указания на уязвимые группы обеспечил бы то, что никто не был бы забыт.

ВКТ-ФО: Перечень должен быть включён в новое отдельное положение Конвенции после статьи 6 по причине его важности.

ВКТ-ФО, ФТФ, МФЖ, ДКП (Дания), КПН (Норвегия), НПЦ (Филиппины), УНИО, КПТР: Поддерживают идею восстановления оригинального значения пункта 26.

МФЖ: Поддерживает перечень, включающий факторы или отличительные характеристики групп, усугубляющие риск насилия и домогательств.

МТЮК: Поддерживает предложение МБТ.

НЗСП: Не может поддержать перечень, не включающий категорию работников ЛГБТИ+. Включить существующий перечень в новый пункт Рекомендации.

ВОП: Данное положение должно иметь общий характер, поскольку на него может сослаться любое лицо, пострадавшее от насилия и домогательств.

КТЮ: Поддерживает предложение об изъятии перечня из пункта 12 и его невключение в статью 6 в том случае, если в актах признаётся, что необходимо применять целенаправленные подходы к защите групп, наиболее уязвимых перед насилием и домогательствами.

НСТ: Заменить фразу «и уязвимые группы» на фразу «или группы в ситуации уязвимости» и включить домашних работников, надомных работников, работников, занимающихся продажей по каталогам, уличных торговцев и сельскохозяйственных работников.

Пункт 12 а)

(Пункт 13 а))

Правительства

Чили: На испанском языке заменить слово “de edad” на “adultos mayores”.

Мексика: В испанском языке заменить фразу “trabajadores de edad” на “personas adultas mayores”.

Работники

НСТ: Указать, имеется ли в виду минимальный возраст для приёма на работу или каков этот возраст.

Пункт 12 b)

(Пункт 13 b))

Правительства

Испания: Заменить слово “lactantes” на “en periodo de lactancia”.

Работники

ПКРК: Разделить данный подпункт на два: «b) беременных и кормящих грудью работников» и «с) работников с семейными обязанностями».

Пункт 12 d)

(Пункт 13 d))

Правительства

Австрия: Предпочтительнее формулировка всеобщего или дополнительного характера, такая как «работники с заразными или стигматизирующими болезнями».

Пункт 12 f)

(Пункт 13 f))

Работники

ВКТА: Придать следующую редакцию: «работники из числа местного населения и коренных народов».

Пункт 12 g)

(Пункт 13 g))

Правительства

Соединённые Штаты Америки: Включить перед словом «этнических» слово «расовых».

Пункт 12 i)

(Пункт 13 i))

Правительства

Австрия: Заменить ссылку на категорию ЛГБТИС фразой «сексуальная ориентация».

Камерун, Египет, Сенегал: Изъять.

Финляндия: Возможным компромиссом может служить ссылка на группы, дискриминируемые по причине сексуальной ориентации или гендерной идентификации в подпункте i).

Италия, Мальта: Изменить текст на «сексуальную ориентацию».

Венгрия: Разъяснить определение термина «работники, не соответствующие гендерным стереотипам».

Мали: Не поддерживает ссылку на ЛГБТИ.

Нигерия: Не поддерживает данный подпункт, поскольку он не соответствует национальным законодательству, обычаям и традициям.

Парагвай: Указать только на работников категории ЛГБТИ.

Тунис: Следует принимать во внимание религию, обычаи и возможности государств.

Работодатели

КБП: В перечень включить категорию ЛГБТИ.

СИНДУСТРИКАМ: Изъять.

АСП: Включение категории ЛГБТИ неприемлемо.

Работники

ВПРК: Заменить фразой «другие категории работников».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

МБТ напоминает о широких дискуссиях, состоявшихся на Конференции по статье 6 Конвенции, и взаимосвязанном пункте 12 Рекомендации относительно включения перечня, содержащего указание на конкретные группы работников, диспропорционально подвергающихся насилию и домогательствам. Высказывались самые различные мнения как за этот список, так и против него. Высказывались также мнения относительно целесообразности включения в этот перечень, если таковой будет одобрен, лиц категории ЛГБТИ. МБТ напоминает, что в ходе процесса включения поправок Комитет перенёс перечень, содержащийся в статье 6 Конвенции, в пункт 12 Рекомендации. По причине дефицита времени Комитет не обсуждал пункт 12; текст был включён в квадратные скобки и таким образом он не был ни утверждён, ни отвергнут.

В большинстве ответов правительств и организаций работников выражена решительная поддержка идее восстановления первоначальной ориентации пункта 12 во избежание того, чтобы

меры, нацеленные на предотвращение насилия и домогательств, приводили к ограничению или исключению женщин или групп, диспропорционально страдающих от насилия и домогательств, из сферы конкретных секторов, рабочих мест и родов занятий. Пункт 12 был пересмотрен с учётом этого и в соответствии со статьёй 6 (ныне статья 7) Конвенции.

Была также высказана поддержка включению отдельного пункта в дополнение к статье 6 (ныне статья 7) Конвенции с перечислением групп, диспропорционально страдающих от насилия и домогательств. В ответах по статье 6 и пункту 12 Доклада V(1) подчёркивался ряд позиций, высказанных на Конференции, в которых подробно аргументированы предложения о сохранении или изъятии из текста перечня. Большинство правительств, прокомментировавших данное положение, поддержали идею включения перечня. Ряд других правительств предложили вовсе изъять этот перечень, и некоторые правительства, хотя и не возражали против этого перечня *per se*, предложили изъять конкретную ссылку на работников категории ЛГБТИ. В большинстве ответов организаций работников подчёркивается важность охвата всех работников и признаётся, что могут понадобиться дополнительные усилия в отношении определённых групп. Они настаивали, что в случае включения в текст перечня, он должен содержать указание на работников категории ЛГБТИ+. Тем не менее, они сочли, что попытки вновь включить перечень не целесообразны. В большинстве ответов организаций работодателей выражена поддержка перечню и, более того, включению в него лиц категории ЛГБТИ. В то же время некоторые работодатели напрямую указали, что они выступают либо против перечня, либо против включения в него лиц категории ЛГБТИ.

Учитывая поддержку, высказанную в отношении сохранения перечня групп, диспропорционально страдающих от насилия и домогательств, этот перечень был сохранён в новом пункте (пункт 13), при этом его вступительная часть была приведена в соответствие со статьёй 6 (ныне статья 7). В целях обеспечения большей согласованности текстов и с учётом многих ответов, полученных от организаций работодателей, МБТ внесло некоторые редакционные поправки, и таким образом в перечне речь идёт в более общем плане о лицах. Соответствующим образом была изменена нумерация пунктов.

Однако МБТ отмечает, что цель актов заключается в том, чтобы обеспечить защиту от насилия и домогательств для всех. МБТ указывает, что включение перечня конкретных групп может в некоторых странах быть равносильно исключению других групп, которые особенно важны в контексте конкретных национальных условий, или такой перечень может игнорировать тот факт, что с течением времени могут возникнуть новые группы. Более того, МБТ напоминает о длительных прениях в Комитете о включении в этот перечень отдельных групп, что затруднило общие дебаты по актам. Принимая во внимание широкий смысл фраз «уязвимые группы» и «группы в состоянии уязвимости», — эти термины могут иметь широкий охват и способствовать принятию и соблюдению актов.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ, СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ

Пункт 13 (вступительная часть)

(Пункт 14 (вступительная часть))

Правительства

Алжир: Включить слова «сопутствующие меры в целях восстановления на работе», «психологическая и социальная поддержка» и «медицинский, психиатрический и психологический уход за жертвами».

Австрия: Соблюдение акта должно осуществляться в соответствии с национальным законодательством.

Бельгия: Не поддерживает включение права на увольнение с компенсационной выплатой.

Чили: Изъять слово «эффективный».

Дания, Финляндия, Норвегия: Заменить фразу «должны предусматривать» словами «могли бы предусматривать».

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Перу: Важно указать на такие средства правовой защиты, как компенсационные выплаты.

Соединённые Штаты Америки: Заменить фразу «насилие и домогательства ... должны включать» на фразу «насилие или домогательства зависят от конкретных условий и могут включать». Перечень дополнить ссылкой на возмещение убытков в виде наказания и увольнение по собственному желанию с компенсацией.

Работодатели

Обобщённый ответ, BUSA, ФРН: После слова «предусматривать» включить слова «сообразно обстоятельствам».

КПТР (Чили): Заменить глагол «должны» на глагол «могли бы».

Кейданрен: Включить фразу «сообразно обстоятельствам».

Пункт 13 а)

(Пункт 14 а))

Правительства

Австрия: Чёткое указание на право на восстановление на работе является частью договорного независимого решения работодателя.

Бельгия: Восстановление работников, чьё трудовое правоотношение было прекращено, можно поддерживать, только если такое увольнение было актом возмездия.

Швейцария: Изъять.

Работодатели

Обобщённый ответ, BUSA, КСПАЧП: Включить слова «или перевод на другую работу».

АРС: Включить фразу «по требованию жертвы насилия и домогательств» после слов «восстановление на работе».

SGV-USAM: Против включения положения о восстановлении на работе.

Работники

НСТ: Включить фразу «на тех же условиях».

Пункт 13 b)

(Пункт 14 b))

Правительства

Австрия: Это положение имеет слишком широкую коннотацию.

Чили: Изъять.

Соединённые Штаты Америки: Заменить фразу «материального и нематериального ущерба» на фразу «денежных потерь, неполученной заработной платы и физического и эмоционального вреда».

Работники

НСТ: Добавить слова «компенсацию за физический, психологический, экономический, имущественный или моральный ущерб».

Пункт 13 с)

(Пункт 14 с))

Правительства

Бельгия, Марокко, Панама, Парагвай: Поддерживают предложение МБТ.

Испания: Уточнить меры, подлежащие немедленному исполнению.

Соединённые Штаты Америки: Заменить фразу «по обеспечению ... изменению» на фразу «в целях устранения определённых форм поведения или изменения политики или практики».

Работники

ПКРК: Поддерживает предложение МБТ.

Пункт 13 d)

(Пункт 14 d))

Правительства

Испания: На испанском языке дать следующую формулировку: “honorarios legales y costes”.

Таиланд: Указать, кто несёт ответственность за издержки на адвоката и на судебные расходы.

Работники

ВИКТ, ИКПТ, ИСТ: Судебные издержки не должны нести жертвы.

НКРБ: Включить фразу «включая компенсацию за ущерб, причинённый виновным за акты насилия или домогательств лицом».

НСТ: Придать тексту следующую редакцию: «Затраты, связанные с психологическими, медицинскими и судебными издержками».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся практически без изменений за исключением незначительных редакционных поправок во вступительной части во избежание повторов и в подпункте с) в лингвистических целях.

Пункт 14

(Пункт 15)

Правительства

Австрия: Данное положение имеет слишком широкий смысл; его соблюдение должно соответствовать национальному законодательству.

Чили: Изъять.

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Испания: Данное положение должно касаться компенсационных выплат со стороны виновника. В испанском языке заменить “indemnización” на “compensación”.

Соединённые Штаты Америки: Сослаться на «акты насилия и домогательств» и заменить фразу «инвалидности, ведущей к нетрудоспособности» на фразу «травм и заболеваний».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КШП, ФПБ: Изъять слова «психосоциальной или физической», поскольку признаки инвалидности могут быть различными.

КПП, КОНФИЕП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Изъять слова «психосоциальной или физической».

SGV-USAM: Против предусмотрения всеобщего права на компенсационные выплаты в таких случаях.

Работники

БАК: Жертвы должны иметь право на компенсацию не только когда они не способны работать, но также когда они страдают от последствий, требующих длительного и дорогостоящего лечения.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 15 (вступительная часть)

(Пункт 16 (вступительная часть))

Правительства

Австрия, Дания, Финляндия, Норвегия, Соединённое Королевство: Необходимо придать тексту большую гибкость; необходимо сослаться на целесообразность или на соответствие национальным законодательству и практике.

Австрия: Соблюдение этого положения должно осуществляться в соответствии с национальным законодательством. Государства-члены должны иметь возможность оказывать специализированную помощь особо пострадавшим группам.

Бельгия: Предусмотреть доступ к механизмам урегулирования споров или процедурам судопроизводства для ассоциаций, организаций и юридических лиц. Заменить фразу «механизмы урегулирования споров» на фразу «средства правовой защиты и механизмы компенсации».

Канада: Добавить подпункт, касающийся механизмов, таких как механизмы быстрого урегулирования с работодателем при посредничестве/участии третьей стороны или разбирательстве компетентным, независимым и объективным лицом.

Перу: Поддерживает положение о специальных и быстродействующих механизмах урегулирования споров и переносе бремени доказывания.

Соединённые Штаты Америки: Заменить глагол «должны» на «могли бы».

Работодатели

Обобщённый ответ, ИКОР, СЕРУМЕ, КПП, КОНФИЕП, ФПБ, КСПАЧП: Дополнить текст словами «сообразно обстоятельствам».

КПТР (Чили): После слова «домогательства» включить фразу «на рабочем месте».

Кейданрен: Изъять.

КШП: Заменить глагол «должны» на «могут» и добавить слова «сообразно обстоятельствам». В противном случае изъять подпункты а), b) и e).

Работники

ВКЛПБ, ВФТБ: Ассоциации, организации или юридические лица должны участвовать в процессе урегулирования споров, представляя интересы истцов или помогая им.

Пункт 15 а)

(Пункт 16 а))

Правительства

Чили: Изъять.

Швеция: Все суды должны иметь возможность рассматривать самые разные случаи.

Работодатели

КНП, КШП: Изъять.

Работники

НСТ: До слов «связанные с» включить фразу «по гендерным правам и правам человека».

Пункт 15 b)

(Пункт 16 b))

Правительства

Канада: Заменить фразу «ускоренные процедуры» на фразу «своевременное или эффективное разбирательство».

Швеция: Данное положение слишком детализировано в отношении соответствующих систем членов Организации. Требование быстрого разбирательства таких случаев может подорвать поддержку членов Организации и рекомендательную помощь в их адрес.

Работодатели

КШП: Изъять.

Пункт 15 c)

(Пункт 16 c))

Правительства

Бельгия: Предпочтительна единая ссылка на жертв.

Работники

НСТ: До слова «помощь» включить фразу «медицинскую и психологическую».

Пункт 15 d)

(Пункт 16 d))

Работники

НКРБ: Включить фразу «доступную работникам и переведённую на широко используемые в стране языки».

Пункт 15 е)

(Пункт 16 е))

Правительства

Австрия: Заменить фразу «перекладывание бремени» на фразу «снижение бремени». Данное положение имеет весьма широкий смысл, и в нём не уточняется, к чему относится перекладывание бремени и когда эта процедура должна использоваться.

Бельгия: Поддерживает перекладывание бремени доказывания в ходе гражданского производства во всех случаях злоупотреблений. Включить в статью 10.

Канада: Добавить фразу «сообразно обстоятельствам».

Чили: Заменить на фразу «использование всех средств доказывания, приемлемых по закону, с ограничениями, налагаемыми на незаконные показания».

Дания, Норвегия: В связи с фразой «перекладывание бремени доказывания» возникают сомнения в силу отсутствия различий между уголовным и гражданским законодательством, и это должно зависеть от национальных законодательных положений.

Финляндия: Перекладывание бремени доказывания не должно применяться к уголовным делам.

Венгрия, Новая Зеландия, Швейцария, Соединённое Королевство: Изъять это положение.

Исламская Республика Иран: Разъяснить процедуру доступа к источнику доказательств и/или к количеству представленных свидетельских показаний.

Италия: Необходима альтернативная формулировка, чтобы не допустить трудностей с соблюдением этого положения.

Испания: Уточнить, что данное положение касается лишь судов по трудовым вопросам, а не уголовного судопроизводства.

Швеция: Не поддерживает перекладывание бремени доказывания в уголовном законодательстве.

Соединённые Штаты Америки: Включить слова «в случае гражданского разбирательства, в зависимости от обстоятельств».

Работодатели

КПТР (Чили), КНП, SGV-USAM: Изъять.

КДР: В случае уголовного производства нельзя перекладывать бремя доказывания.

КШП: Изъять. Перекладывание бремени доказывания не допустимо в уголовных случаях и некоторых гражданских делах.

Работники

ВКЛПБ, ВФТБ: Поддерживают перекладывание гражданского бремени доказывания в отношении всех случаев злоупотреблений.

СИДА: Перекладывание бремени доказывания является весьма щекотливым вопросом.

ВКТ-ФО: Сожалеет, что перекладывание бремени доказывания включено только в Рекомендацию.

НСТ: После слова «доказывание» включить фразу «в отношении виновных лиц».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Во вступительной части некоторые правительства предложили включить фразу «в соответствии с национальным законодательством и практикой» и многие организации работодателей предложили включить фразу «сообразно обстоятельствам». С учётом полученных ответов текст вступительной части остаётся без изменения.

Незначительные редакционные поправки были включены в подпункт d) для удобочитаемости текста. Отмечая проблемы, поднятые в ряде ответов по подпункту e) относительно перекладывания бремени доказывания в ходе судебных разбирательств, МБТ отмечает, что данное положение не должно применяться к случаям уголовного судопроизводства. Для большей ясности в конец подпункта были добавлены слова «за исключением случаев уголовного судопроизводства».

Пункт 16 (вступительная часть)

(Пункт 17 (вступительная часть))

Правительства

Бельгия: Изъять слова «средства правовой защиты», поскольку это положение не касается судебных процедур.

Колумбия: В подпунктах e), f) и g) сделать ссылку на национальное законодательство.

Дания, Финляндия: Включить фразу «надлежащие меры, такие как» в конце предложения. Заменить фразу «должны включать» на фразу «могут включать».

Новая Зеландия, Соединённые Штаты Америки: Заменить фразу «должны включать» на фразу «могут включать».

Норвегия: После слова «включать» добавить фразу «надлежащие меры, такие как».

Соединённое Королевство: В конец предложения включить фразу «сообразно обстоятельствам».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПП, КПТР (Чили), КСПАЧП: Включить фразу «сообразно обстоятельствам» в конец предложения.

КДР: Содержание данного положения представляется нереалистичным и вряд ли может быть соблюдено.

Кейданрен, SGV-USAM: Изъять.

КШП: Меры должны носить добровольный характер.

Пункт 16 а)

(Пункт 17 а))

Правительства

Алжир: Придать тексту новую формулировку: «Материальную или моральную и/или социальную поддержку в целях возвращения жертв на рынок труда».

Пункт 16 b)

(Пункт 17 b))

Правительства

Индонезия: Добавить слова «или другие услуги, предоставляемые вне рабочего места в соответствии с организационными условиями в государстве-члене».

Тунис: До слов «консультативных и информационных услуг» включить слова «меры сопровождения».

Соединённые Штаты Америки: После слова «услуг» включить фразу «и правовых услуг гражданского характера».

Пункт 16 е)

(Пункт 17 е))

Работники

НСТ: Видоизменить текст: «правовую помощь и медицинское и психологическое обслуживание».

Пункт 16 f)

(Пункт 17 f))

Правительства

Алжир: Заменить на фразу: «центры приёма, включая приюты».

Пункт 16 g)

(Пункт 17 g))

Правительства

Швеция: Следует избегать излишних подробностей, поскольку члены Организации сами должны решать, как им организовывать работу полицейских подразделений.

Соединённые Штаты Америки: В начале предложения включить слова «правительственные органы, включая» и после слов «в целях» включить слово «обучения».

Работники

ВКТА: Добавить слова «специализированные органы или специальные центры ухода за жертвами».

НСТ: Предлагается иная редакция: «специализирующиеся на гендерных вопросах и вопросах прав человека полицейские подразделения в поддержку жертв».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 17 (вступительная часть)

(Пункт 18 (вступительная часть))

Правительства

Австрия: Представляется нецелесообразным включать в акт широкие обязательства, налагаемые на государства и работодателей относительно актов бытового насилия. Если такое положение будет включено, оно должно ограничиваться лишь информационно-разъяснительной деятельностью в интересах работодателей.

Бельгия, Соединённые Штаты Америки: Заменить глагол «должны» на глагол «могли бы».

Чили: Изъять данный пункт, поскольку бытовое насилие выходит за рамки Конвенции.

Дания, Финляндия, Норвегия: Включить фразу «надлежащие меры, такие как». Заменить глагол «должны» на глагол «могли бы».

Германия: Отредактировать по-новому вступительную часть: «Меры, направленные на рассмотрение последствий бытового насилия для сферы труда, указанные в пункте 10 f) Конвенции, должны, в случае необходимости, включать, например».

Новая Зеландия: Заменить глагол «должны» на глагол «могли бы».

Перу: Признать необходимость принятия мер для устранения последствий бытового насилия для сферы труда.

Польша: Разъяснить, кто будет считаться жертвой бытового насилия и кем должны приниматься такие меры.

Испания, Швейцария: Изъять.

Соединённое Королевство: Включить фразу «сообразно обстоятельствам».

Работодатели

Обобщённый ответ, КОНФИЕП, КСПАЧП, ФПБ: Бытовое насилие не должно подпадать под сферу охвата актов. Непонятно, каким образом сфера труда и её учреждения могут рассматривать проблему актов насилия, происходящих в частных жилищах, а также по причинам, которые не поддаются их контролю. Сомнения высказываются относительно и правовых обязательств, и взаимосвязанных издержек, налагаемых на работодателей. Меры должны приниматься лишь на добровольной основе. Следует придать следующую редакцию данному тексту: «Меры в поддержку жертв бытового насилия могут включать, в зависимости от обстоятельств».

BUSA, ФРН: Не поддерживают включение в текст фразу «бытовое насилие».

КПП: Бытовое насилие должно рассматриваться в уголовном порядке.

КДР: Данное положение представляется нереалистичным и вряд ли может быть соблюдено. В связи с подпунктами b), c) и d) возникают проблемы, особенно для МСП.

КНП: Заменить глагол «должны» на глагол «могли бы».

Кейданрен, КПТР (Чили): Изъять.

АРС: Изъять или перефразировать: «Меры в поддержку жертв бытового насилия могут включать, если это практически осуществимо».

SGV-USAM: Подобные меры ущемляют свободу работодателей и не приемлемы для МСП.

КШП: Меры должны носить добровольный характер и зависеть от национального законодательства.

Работники

ВОП: Изъять из Рекомендации указание на бытовое насилие.

НСТ: Добавить фразу «юридическая помощь и психологический медицинский уход за жертвами бытового насилия».

Пункт 17 а)

(Пункт 18 а))

Правительства

Германия: Предлагается новая формулировка: «оплачиваемый отпуск в случае физического и/или психологического заболевания работников, являющихся жертвами бытового насилия, если болезнь приводит к нетрудоспособности».

Испания: В случае если речь идёт о пособиях по социальному обеспечению, следует изъять это положение.

Работодатели

Обобщённый ответ, КОНФИЕП, КСПАЧП: Изъять слово «оплачиваемого».

BUSA, ФРН, ФПБ: Не поддерживают положение о дополнительном отпуске; это должно быть предметом стандартных политических мер.

Пункт 17 b)

(Пункт 18 b))

Правительства

Германия: Включить фразу «в той мере, в которой это практически выполнимо».

Работодатели

КНП, ФПБ: Изъять.

Работники

ВКТА: Добавить текст «и содействие техническим инструментальным средствам при участии МОТ в целях разработки будущего законодательства для тех членов Организации, которые не имеют такового».

Пункт 17 c)

(Пункт 18 c))

Правительства

Германия: Добавить слова «в той мере, в которой это практически выполнимо».

Швеция: Основным ориентиром должны быть меры, направленные на виновных лиц, с тем чтобы жертвы не были вынуждены покидать своё рабочее место.

Соединённые Штаты Америки: Включить фразу «включая дистанционную работу» в конце предложения.

Работодатели

КНП: Изъять.

Работники

ВКТА: Включить указание на психологический террор и на защиту от внешнего и бытового насилия.

Пункт 17 d)

(Пункт 18 d))

Правительства

Испания: В случае если это положение будет изъято, необходимо будет разъяснить условия, при которых такая защита будет осуществляться.

Таиланд: Включить защиту от любых дисциплинарных мер.

Работодатели

КНП, ФПБ: Изъять.

Пункт 17 e)*(Пункт 18 e))***Правительства**

Германия: Против оценки факторов риска на рабочих местах, особенно в случае бытового насилия, по причине практических трудностей.

Испания: Изъять.

Соединённые Штаты Америки: После слова «риска» включить слова «и безопасности» и дополнить предложение фразой «в интересах непосредственно пострадавших работников и их коллег».

Работодатели

Обобщённый ответ, АРС, КСПАЧП, ФПБ: Изъять.

Работники

ВКТА: Нужна осторожность в случае, если член Организации не имеет национального законодательства о бытовом насилии.

Пункт 17 f)*(Пункт 18 f))***Работники**

ВКТА: Заменить на: «содействие мерам информационно-разъяснительного характера в целях смягчения любых последствий насилия и домогательств».

Пункт 17 g)*(Пункт 18 g))***Правительства**

Соединённые Штаты Америки: В конце предложения включить слова «для сферы труда».

Работодатели

ФПБ: После слова «последствия» включить фразу «предотвращения и возможных мер в случае».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Ряд правительств и большинство организаций работодателей представили комментарии относительно придания тексту большей ясности и гибкости, в том числе благодаря использованию таких формулировок, как «соответствующие меры» или «в зависимости от обстоятельств» или относительно замены глагола «должны» на глагол «могли бы» во вступительной части. В некоторых ответах правительств и организаций работодателей предлагается изъять этот пункт. В целях разъяснения того, что представленный перечень не носит исчерпывающего характера и что в отношении мер, которые необходимо принять, выдержана определённая гибкость, МБТ включило в конец вступительной части фразу «в зависимости от обстоятельств».

Пункт 18

(Пункт 19)

Правительства

Канада: После слова «домогательства» включить фразу «если это целесообразно», чтобы консультирование и реинтеграция не происходили за счёт возможности жертвы возвращаться к трудовой деятельности.

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Испания: Изъять данный пункт в целях недопущения того, что консультирование и другие меры выходят за рамки возможностей работодателя действовать. В испанском языке заменить слово “evitar” на “prevenir” и после слова “reincidencia” добавить фразу “en violencia y acoso”.

Соединённые Штаты Америки: Сослаться на «насилие и домогательства» и заменить слова «оказываться помощь» на «предоставляться помощь». Включить до слова «содействовать» фразу «в случае целесообразности» и закончить положение предложением «Сообразно совершённом правонарушению виновники должны нести бремя других последствий, включая возможное уголовное преследование».

Работодатели

КПТР (Чили): Заменить фразу «сфера труда» на фразу «рабочее место».

КСПАЧП: Уточнить сферу применения данного пункта.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 19

(Пункт 20)

Правительства

Австрия: Инспекторы труда должны проходить подготовку не только по гендерной тематике, но и в целом по вопросам разнообразия.

Бельгия, Марокко, Новая Зеландия, Панама, Южная Африка: Поддерживают предложение МБТ.

Испания: На испанском языке заменить “inspectores del trabajo” на “inspectores de trabajo”. Добавить слово “de trabajadores” после “grupos”.

Соединённые Штаты Америки: До слова «психосоциальных» включить слова «и риски насилия и домогательств в сфере труда, которые могут включать» и изъять из текста фразу «в отношении особых групп работников».

Работодатели

КШП: Включить «/или» после союза «и».

Работники

ПКРК: Поддерживается предложение МБТ.

ВКТА: Заменить фразу «особых групп» на фразу «меньшинств и групп в ситуации уязвимости».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 20

(Пункт 21)

Правительства

Алжир: До «национальных органов» включить фразу «секторов, учреждений и».

Индонезия: После слова «охватывать» включить слова «усилия, направленные на предотвращение и смягчение последствий».

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Таиланд: Использовать фразу «или ... равенства» вместо «и ... равенства».

Соединённое Королевство: Изъять это положение, так как каждый член Организации утверждает мандаты своих национальных органов. В качестве альтернативы: изъять слово «мандат». После слов «гендерное равенство» включить слова «или другие национальные органы, в зависимости от обстоятельств».

Работодатели

КПТР (Чили): Заменить «сферу труда» на «рабочее место».

КШП: Акт может оказать воздействие на мандаты некоторых национальных органов власти.

Работники

КТЮ: В последнее время ставится под сомнение роль правоприменительных органов в решение проблем насилия против женщин и девочек.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся без изменений.

Пункт 21

(Пункт 22)

Правительства

Новая Зеландия: Поддерживает текст. Необходимо дать разъяснения относительно параметров, средств сбора данных и издержек, связанных с отчётностью.

Швейцария: Перефразировать текст: «Члены Организации должны принимать к сведению акты насилия и домогательств в сфере труда в процессе сбора данных о рынке труда и публиковать статистическую информацию о них».

Таиланд: Включить данные в разбивке по признаку возраста.

Соединённое Королевство: Учитывая широкую сферу применения Конвенции, будет затруднительно соблюсти это положение.

Соединённые Штаты Америки: Начать пункт словами «Члены Организации должны рассмотреть вопрос о сборе ...» и после слова «пола» включить фразу «расовой и этнической принадлежности». Изъять слова «в частности».

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Заменить слово «работники» на «лица».

КПТР (Чили): Заменить «сферу труда» на «рабочее место».

Кейданрен: Добавить слова «в зависимости от обстоятельств».

Работники

ВКТА: Заменить слово «форме» на «формах».

КТЮ: Государства-члены не могут эффективно решать проблемы домогательств и насилия в сфере труда, если они не будут осуществлять сбор основных данных, касающихся масштабов этой проблемы.

КОММЕНТАРИЙ МБТ

Учитывая ответы многих организаций работодателей, в которых предлагается заменить слово «работники» на слово «лица», и в соответствии с другими изменениями, учтёнными в новом пункте 13, МБТ изъяло термин «работники».

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ, ОБУЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННО-РАЗЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Пункт 22 (вступительная часть)

(Пункт 23 (вступительная часть))

Правительства

Новая Зеландия: Поддерживает текст.

Перу: Меры, предусмотренные в подпунктах а) и е), важны.

Соединённое Королевство: Включить в конец текста «сообразно обстоятельствам».

Работодатели

Обобщённый ответ: После слова «разрабатывать» включить слово «финансировать», а после слова «распространять» добавить фразу «сообразно обстоятельствам».

КПТР (Чили), Кейданрен: Включить слова «сообразно обстоятельствам».

КСПАЧП: Перед словом «разрабатывать» включить слово «финансировать».

Работники

ВИКТ, ИКПТ, ИСТ: Эффективными механизмами являются передовая практика, касающаяся защиты посредством информационных инструментальных средств и нормативно-правовых актов и ведения коллективных переговоров на уровне компании, сектора и/или на местном уровне.

Пункт 22 а)

(Пункт 23 а))

Правительства

Канада: В данном случае, как и в статье 9, следует упомянуть о «факторах организации труда».

Работодатели

Обобщённый ответ: Включить слово «злоупотребление» до фразы «неравное соотношение сил». Заменить слово «способствующие» словом «подпитывающие».

КПТР (Чили), КСПАЧП: Включить слово «злоупотребление» до слов «неравное соотношение сил».

Пункт 22 b)

(Пункт 23 b))

Правительства

Бельгия: Включить слово «особенно» перед словами «гендерные аспекты».

Швеция: Расширенная формулировка может создать проблемы для судей.

Соединённые Штаты Америки: В обоих случаях после слов «насилие и домогательства» включить фразу «в сфере труда».

Работодатели

Обобщённый ответ, КПТР (Чили), КСПАЧП: Конкретно указать на работодателей в государственном и частном секторах и их организации.

Работники

ВКТА: После слова «работникам» включить слова «частного и государственного секторов».

НСТ: Включить слова «с точки зрения гендерных аспектов и прав человека». Вместо слова «помогающие» использовать фразу «предоставляющие средства».

Пункт 22 c)

(Пункт 23 c))

Правительства

Эквадор: Сослаться на уязвимые группы, в зависимости от обстоятельств.

Нигер: Текст МБТ не распространяется на работников, пострадавших в индивидуальном порядке.

Испания: На испанском языке заменить слово “expuestos” на слово “afectados” и фразу “a la violencia u acoso” на фразу “por la violencia u acoso”.

Соединённые Штаты Америки: После слов «насилие и домогательства» включить фразу «в сфере труда», изъять фразу «всех форм» и заменить слово «работники» словом «лица».

Работодатели

Обобщённый ответ: Изъять слова «работники, принадлежащие к».

КПТР (Чили): Изъять слова «принадлежащие группам». Заменить фразу «сфера труда» на фразу «рабочее место».

КСПАЧП: Изъять фразу «работники, принадлежащие к».

Работники

ПКРК: Заменить фразу «диспропорционально подвергающихся» на фразу «уязвимые перед».

Пункт 22 d)

(Пункт 23 d))

Правительства

Бельгия: В данном подпункте речь должна идти о наиболее распространённых языках среди работников-мигрантов.

Чили: Изъять из текста фразу «в частности гендерного насилия и домогательств».

Работодатели

Обобщённый ответ, КСПАЧП: Перед словами «информационно-разъяснительные» включить слово «государственные».

АРС: В начало фразы включить слово «государственные». Изъять фразу «в том числе языках трудовых мигрантов, проживающих в стране».

Работники

БАК: В ходе информационно-разъяснительных кампаний должна предоставляться информация о секторах, в которых чаще всего отмечаются подобные случаи, а также относительно того, какие меры могут предпринять пострадавшие и какова роль работодателя.

ВКТА: Изъять слово «неприемлемость» и заменить союз «и» союзом «с тем чтобы».

НСТ: Заменить слово «отношению» словом «практикой».

Пункт 22 е)

(Пункт 23 е))

Правительства

Алжир: Включить ссылку на предотвращение актов насилия и домогательств.

Бельгия: Указать на общие учебные программы, затрагивающие аспекты насилия и домогательств.

Чили: Изъять.

Соединённые Штаты Америки: Придать тексту новую редакцию: «учебные программы и методические материалы на всех уровнях общего образования и профессионально-технической подготовки, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством и условиями, в целях рассмотрения факторов, которые могут повысить вероятность насилия и домогательств в сфере труда».

Работодатели

SGV-USAM: Не поддерживает требование, касающееся «гендерных аспектов учебных программ».

Работники

НКРБ: Добавить фразу «о насилии и домогательствах на рабочем месте».

НСТ: Заменить фразу «гендерно чувствительные» на фразу «в ракурсе гендерного равенства и прав человека».

Пункт 22 f)

(Пункт 23 f))

Правительства

Чили: Изъять слова «журналистов и других работников» и слово «гендерного», с тем чтобы распространить это положение в целом на персонал средств массовой информации и учебные программы.

Работодатели

BUSA, ФРН: Это может иметь последствия для принципа свободы средств массовой информации.

Работники

ВКТА: После слов «других работников средств массовой информации» включить слова «и рекламы».

Пункт 22 g)

(Пункт 23 g))

Работодатели

Обобщённый ответ: Перед словом «кампании» включить слово «государственные».

КСПАЧП: Перед словом «кампании» включить слово «государственные».

КОММЕНТАРИЙ МБТ

С учётом полученных ответов текст остаётся практически без изменений. Для большей ясности в подпункт а) после слов «вероятность насилия и домогательств» включены слова «в сфере труда».

В подпункт с) МБТ включило слова «и другие лица» после слова «работники» в целях сохранения последовательности между предлагаемыми актами и приведения его в соответствие со статьями 1 с) и 6 (ныне статьи 2 и 7) Конвенции. Также в подпункте с) с учётом уже внесённых изменений (см. комментарий МБТ по статье 4 2) а) Конвенции) МБТ изъяло термин «в отношении всех форм насилия и домогательств». Для большей ясности после слов «инструмент оценки рисков» включена фраза «насилия и домогательств».